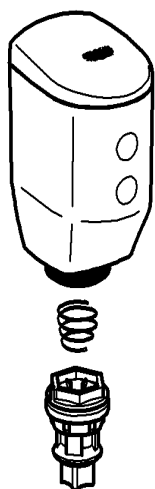
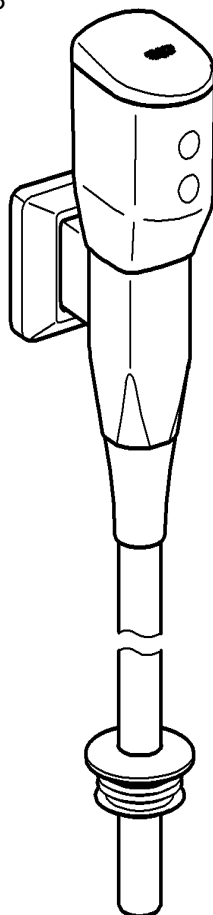


37 640



37 713



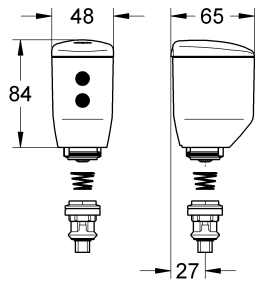
Ⓓ .....1   Ⓘ ...13   Ⓝ ...25   ⒼⓇ ...37   ⓉⓇ ...49   ⒷⒼ ...61   ⓇⓄ ...73  
ⒼⒷ .....4   ⓃⓁ ...16   ⒻⒾⓃ ...28   ⒸⓏ ...40   ⓈⓀ ...52   ⒺⓈⓉ ...64   ⓇⓊⓈ ...76  
Ⓕ .....7   Ⓢ .....19   ⓅⓁ ...31   Ⓗ .....43   ⓈⓁⓄ ...55   ⓁⓋ ...67  
Ⓔ .....10   ⒹⓀ ...22   ⓊⒶⒺ ...34   Ⓟ .....46   ⒽⓇ ...58   ⓁⓉ ...70

Design & Quality Engineering GROHE Germany

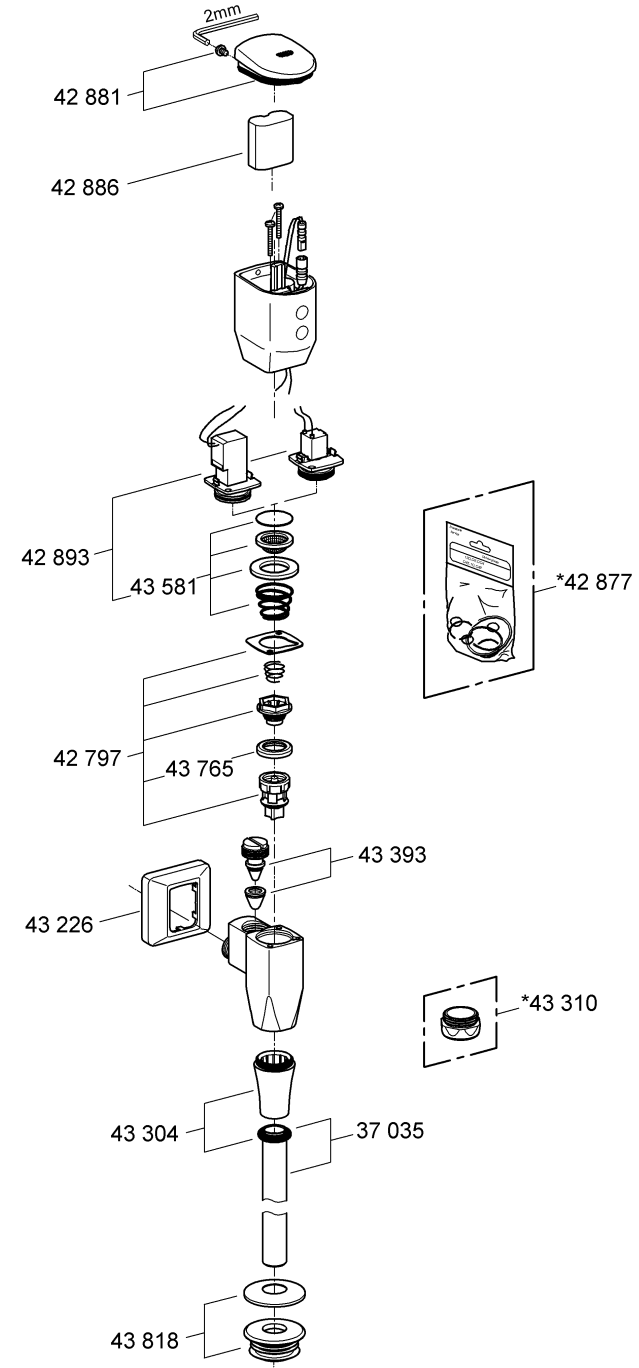
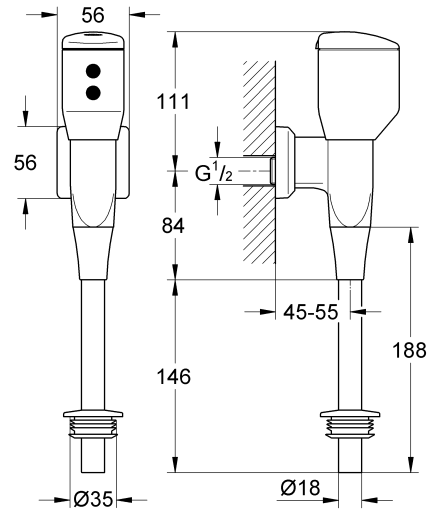
94.306.131/ÄM 203840/03.10

**GROHE**  
ENJOY WATER®

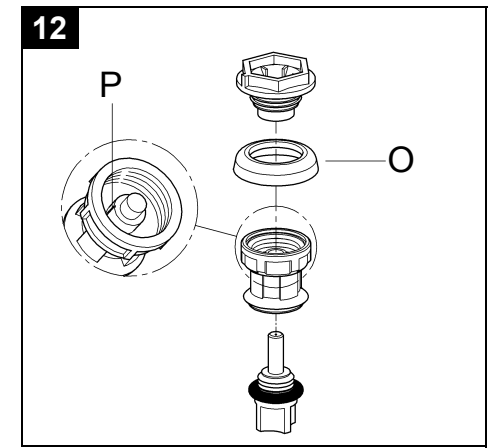
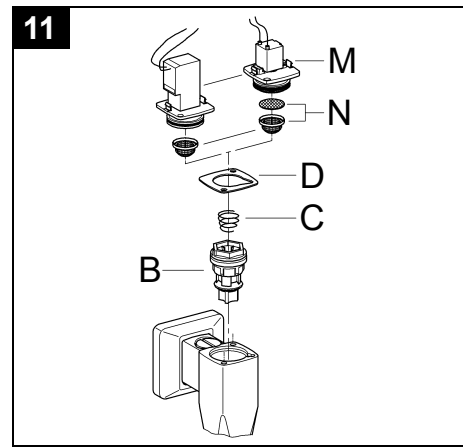
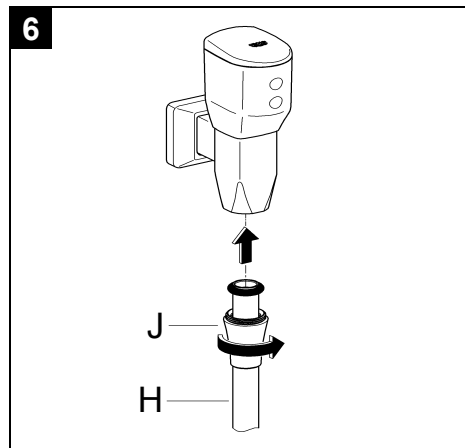
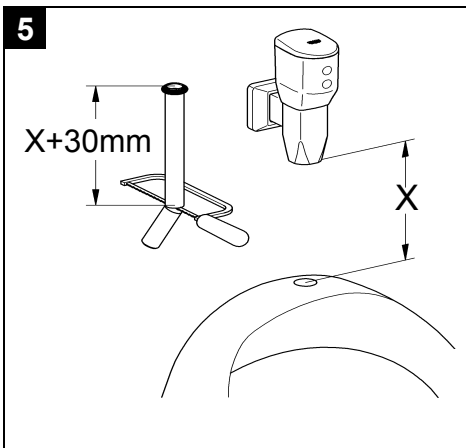
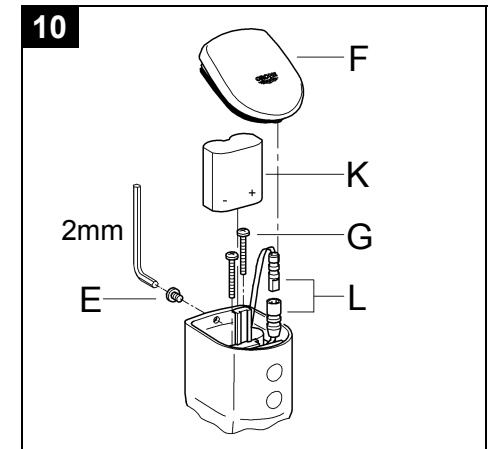
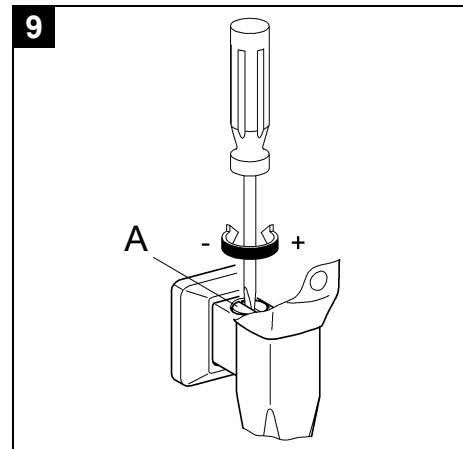
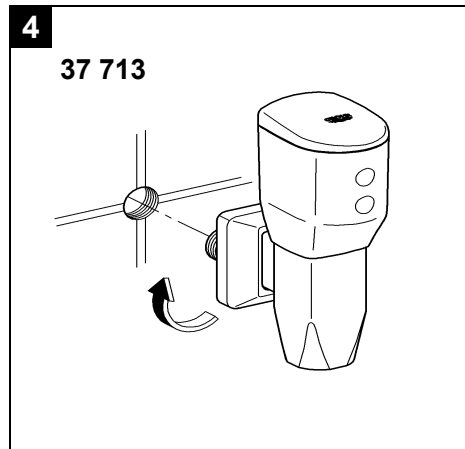
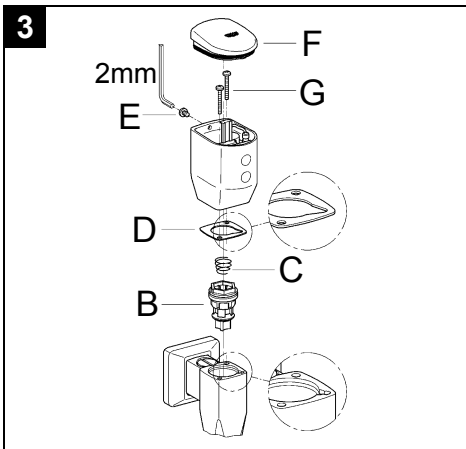
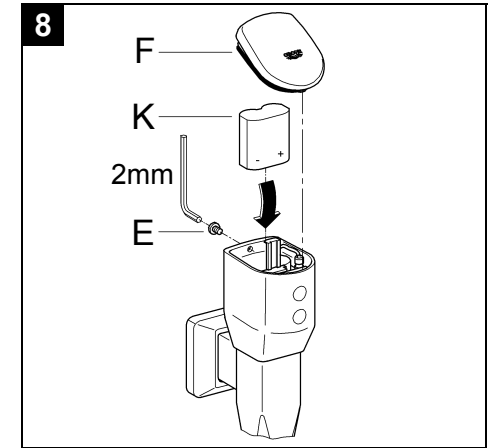
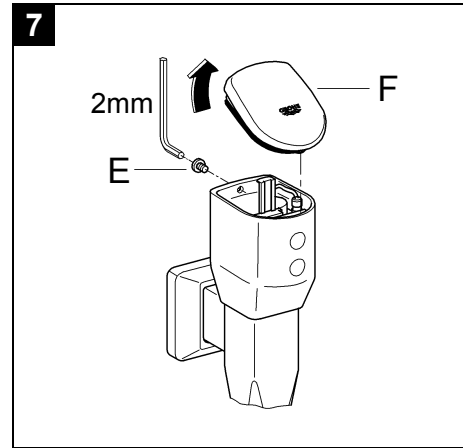
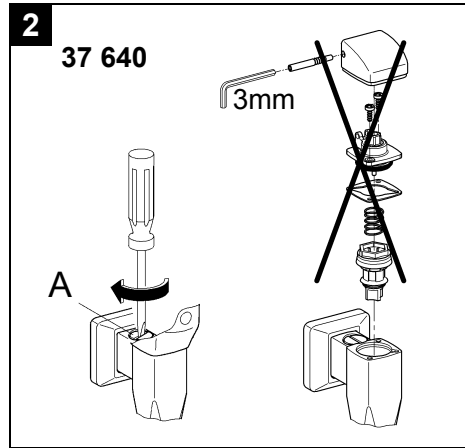
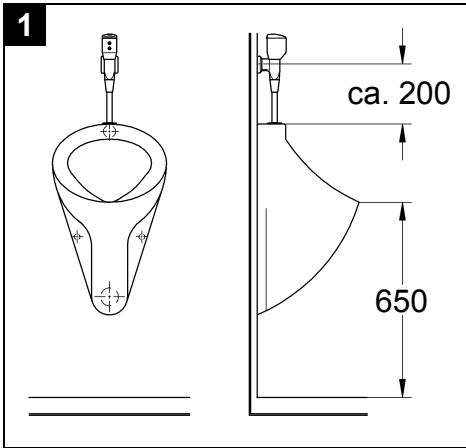
37 640



37 713



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
Please pass these instructions on to the end user of the fitting!  
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



## D

### Sicherheitsinformation

- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.

### Anwendungsbereich

Urinal Infrarot-Armatur geeignet für:

- direkten Anschluss an Kaltwasserversorgung

### Technische Daten

- Fließdruck: min. 0,5 bar / empfohlen 1 - 5 bar
  - Betriebsdruck: max. 10 bar
  - Prüfdruck: 10 bar
- Bei Ruhedrücken über 5 bar ist ein Druckminderer einzubauen.
- Durchfluss bei 1 - 4 bar : 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatur: max. 40 °C
  - Versorgungsspannung: 6 V, Lithium-Batterie CR-P2
  - Erfassungsbereich nach Kodak Gray Card, graue Seite, 8x10", Querformat (Werkseinstellung): 45cm
  - Spülmenge einstellbar von: 2 - 7 l (Werkseinstellung: 3l)
  - Zwischenspülung: alle 2 min (max. 14x) (Werkseinstellung: aktiviert)
  - Automatische Spülung: 24 Stunden (Werkseinstellung: aktiviert)
  - Schutzart: IP 55

### Zulassung und Konformität



Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

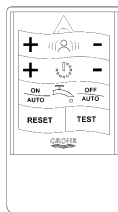
Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Sonderzubehör

Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) lassen sich folgende Einstellungen vornehmen und ändern:



- Erfassungsbereich einstellen
- Spülzeit einstellen (Spülmenge 1 - 7 l)
- Spülung auslösen
- Armatur ausschalten
- Grundeinstellung wieder herstellen
- Testmodus = wasserlose Simulation
- 24-Stundenspülung ein-/ausschalten
- Zwischenspülung ein-/ausschalten

### Bedienung

Die Infrarot-Elektronik sendet unsichtbares, gepulstes Licht aus. Wird dieses Licht von einem Benutzer mindestens 10 Sekunden (Mindestverweilzeit) reflektiert und von der Elektronik wieder empfangen wird ca. 1 Sekunde nach dem Weggang des Benutzers das Becken gespült. Die Erfassungsbereichweite ist von den Reflexionseigenschaften des Objektes abhängig.

### Installation

#### Rohrleitungen gemäß DIN 1988 durchspülen.

Maßzeichnungen auf Klappseite I und Klappseite II, Abb. [1] beachten.

#### Armatur 37 640 montieren

1. Vorabsperung (A) schließen, siehe Abb. [2]
2. Vorhandene Armatur und Kolben mit Feder demontieren.
3. Kolben (B) mit Feder (C) einsetzen, siehe Abb. [3].
4. Neue Armatur aufsetzen, dabei Position der Dichtung (D) beachten.
5. Schraube (E) herausschrauben und Deckel (F) abnehmen.
6. Armatur mit innenliegenden Schrauben (G) befestigen.

#### Armatur 37 713 montieren

1. Armatur montieren und anschrauben, siehe Abb. [4].
2. Spülrohr ablängen, siehe Abb. [5].
3. Spülrohr (H) mit Abgangsmutter (J) anschließen, siehe Abb. [6].
4. Schraube (E) herausschrauben und Deckel (F) abnehmen, siehe Abb. [7].

#### Wasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!

#### Einstellungen

- Batterie (K) einsetzen, siehe Abb. [8].
- Vorabsperung (A) öffnen, siehe Abb. [9].

#### Einstellmodus

Im Einstellmodus kann die Spülmenge kontrolliert und verändert werden (siehe Kapitel Spülmenge einstellen).

Der Erfassungsbereich der Armatur kann überprüft werden. Im Einstellmodus leuchtet die Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur, wenn bei Annäherung an die Armatur der Erfassungsbereich erreicht wird.

Eine Einstellung des Erfassungsbereichs ist über die optionale Fernbedienung möglich.

Wird der Erfassungsbereich wieder verlassen, wird sofort eine Spülung ausgelöst. Im Einstellmodus entfällt die Mindestverweilzeit von 10 Sekunden.

Zur Aktivierung des Einstellmodus wie folgt verfahren:  
Batterie (K) entnehmen und nach 5 Sekunden wieder einsetzen, siehe Abb. [10].  
Der Einstellmodus wird nach 3 Minuten automatisch beendet.

#### **Spülmenge einstellen**

Die werkseitige Einstellung der Spülmenge beträgt ca. 3 Liter bei 3 bar Fließdruck.

Die Spülmenge kann wie folgt verändert werden:

1. Einstellmodus aktivieren.
2. Hand in einem Abstand von 5 – 10cm vor die Sensorik in der Armatur halten.  
Die Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur blinkt schnell.
3. Nach ca. 5 Sekunden geht die Kontrollleuchte automatisch aus.
4. Hand aus dem Erfassungsbereich (mindestens 60cm) entfernen.
5. Hand wieder in einem Abstand von 5 – 10cm vor die Sensorik halten.  
Die Spülmengen werden durch Gruppen von Blinkzeichen, die jeweils durch eine Pause getrennt sind, über die Kontrollleuchte in der Sensorik angezeigt.
6. Spülmengen und Anzeige:  
Die Anzahl der Blinkzeichen der aufeinanderfolgenden Gruppen entspricht folgenden Spülmengen:  
**2** = Spülmenge 2 Liter  
Pause  
**3** = Spülmenge 3 Liter (Werkseinstellung)  
Pause  
...  
**7** = Spülmenge 7 Liter  
Pause  
Nach der Gruppe mit 7 Blinkzeichen beginnt der Durchlauf von vorn.
7. Spülmenge auswählen  
Die Spülmenge wird ausgewählt, indem die Hand in der Pause nach einer Gruppe von Blinkzeichen aus dem Erfassungsbereich (mindestens 60cm) entfernt wird.  
Nach dem Entfernen der Hand spült die Armatur sofort mit der ausgewählten Spülmenge, wobei die entsprechenden Blinkzeichen während der Spülung erneut angezeigt werden.

8. Die Spülmenge kann bei Bedarf innerhalb der folgenden 20 s erneut verstellt werden, indem die Hand erneut in einem Abstand von 5 – 10cm vor die Sensorik gehalten wird (siehe Punkt 5).

Die ausgewählte Spülmenge wird als neue Einstellung übernommen, und der Einstellmodus ist automatisch beendet, wenn 20 Sekunden nach der Spülung keine Hand mehr vor die Sensorik gehalten wird. In diesen 20 Sekunden darf kein Objekt direkt vor die Sensorik gehalten werden, da sonst die Spülmenge erneut ungewollt verstellt wird.

- Deckel (F) wieder aufsetzen und mit Schraube (E) befestigen, siehe Abb. [8].

---

#### **Zusatzfunktionen der Urinal-Armatur**

Mit der Fernbedienung (Best.-Nr. 36 206) lassen sich folgende Einstellungen vornehmen und ändern:

##### **24-Stundenspülung ein- /ausschalten**

(Voreinstellung: eingeschaltet)

1. Taste **RESET** drücken und halten.
2. Innerhalb von 2 s zusätzlich die Taste **OFF AUTO** drücken.  
Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur blinkt:
  - **4 x kurz** = 24 - Stundenspülung ist eingeschaltet.

Spülintervall ohne Nutzung: 24 Stunden.

- **2 x lang** = 24 - Stundenspülung ist ausgeschaltet.

##### **Zwischenspülung ein- /ausschalten**

(Voreinstellung: eingeschaltet)

1. Taste **TEST** drücken => Testmodus ist eingeschaltet.
2. Jeweils Taste **OFF AUTO** drücken.  
Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur blinkt:
  - **4 x kurz** = Zwischenspülung ist eingeschaltet,
  - **2 x lang** = Zwischenspülung ist ausgeschaltet.

Verlassen des Einstellmodus durch Drücken der Taste **TEST** oder automatisch nach 60 s.

## Wartung

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.

### Funktionsteile dürfen nicht gefettet werden!

**Vorabsperrung (A) schließen**, siehe Abb. [9].

#### I. Batterie

Fast entladene Batterie wird durch blinkende Kontrollleuchte angezeigt.

1. Schraube (E) herausschrauben und Deckel (F) abnehmen, siehe Abb. [10].
2. Batterie (K) herausziehen, Kontakte prüfen, reinigen und evtl. austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

#### II. Magnetventil und Kolben

1. Gleiche Vorgehensweise wie bei Wartung Batterie, Punkt 1 und 2.
2. Steckverbindung (L) lösen, siehe Abb. [10].
3. Schrauben (G) herausschrauben und Armatur abnehmen.

4. Magnetventil (M) und Sieb (N) herausziehen, siehe Abb. [11].

5. Dichtung (D) abnehmen.

6. Kolben (B) mit Feder (C) herausnehmen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Beim Wiedereinsetzen Ledermanschette (O)

aufweiten, anfeuchten und Nut (P) reinigen, siehe Abb. [12].

---

### Ersatzteile, siehe Klappseite II

(\* = Sonderzubehör).

---

### Pflege

Die Hinweise zur Pflege sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

Störung	Ursache	Abhilfe
<b>Wasser fließt nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wasserzufuhr unterbrochen</li><li>• Sieb vor Magnetventil verstopft</li><li>• Magnetventil defekt</li> <li>• Magnetventil Steckverbinder ohne Kontakt</li><li>• Batterie leer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vorabsperrung (A) öffnen, siehe Abb. [9]</li><li>- Sieb (N) reinigen, siehe Wartung</li><li>- Magnetventil (M) austauschen, siehe Wartung</li><li>- Steckverbinder (L) zusammenstecken, siehe Abb. [9]</li><li>- Batterie (K) austauschen, siehe Wartung</li></ul>
<b>Kontrollleuchte blinkt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterie fast leer</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Batterie (K) austauschen, siehe Wartung</li></ul>
<b>Ungewollte Spülung</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Erfassungsbereich für die Sensorik zu groß eingestellt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ein gegenüberliegendes Objekt wird erfasst. Reichweite mit Fernbedienung (Sonderzubehör, Best.-Nr.: 36 206) reduzieren</li></ul>
<b>Wasser fließt ununterbrochen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventil defekt</li><li>• Kolben verstopft</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Magnetventil (M) austauschen, siehe Wartung</li><li>- Kolben (B) reinigen, siehe Wartung</li></ul>
<b>Dauerläufer / Wassermenge zu gering</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vorabsperrung nicht voll geöffnet</li><li>• Düse verstopft</li><li>• Kolbendichtung beschädigt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vorabsperrung (A) öffnen, siehe Abb. [9]</li><li>- Kolben (B) reinigen, siehe Wartung</li><li>- Kolben (B) austauschen, siehe Wartung</li></ul>
<b>Keine Spülung oder Spülung zu kurz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ledermanschette ausgetrocknet oder beschädigt</li><li>• Spülmenge zu gering</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ledermanschette (O) aufweiten oder austauschen, siehe Wartung</li><li>- Spülmenge einstellen, siehe Spülmenge einstellen</li></ul>
<b>Spülung zu lang</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ledermanschette noch nicht eingeweicht</li><li>• Spülmenge zu groß</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Mehrere Spülungen (ca. 5x) auslösen um Manschette einzuweichen</li><li>- Spülmenge reduzieren, siehe Spülmenge einstellen</li></ul>



### Safety notes

- Installation is only possible in frost-free rooms.

### Applications

Infrared urinal fitting, suitable for:

- direct connection to cold water supply

### Technical data

- Flow pressure:  
min. 0.5 bar / recommended 1 - 5 bar
  - Operating pressure: max. 10 bar
  - Test pressure: 10 bar
- If static pressure exceeds 5 bar, a pressure reducing valve must be fitted.
- Flow rate at 1 - 4 bar: 0.3 – 0.7 l/s
  - Temperature: max. 40 °C
  - Supply voltage: 6 V, lithium battery CR-P2
  - Detection range according to Kodak Gray Card, grey side, 8x10", landscape (factory setting): 45cm
  - Adjustable flow volume of: 2 - 7 l (factory setting: 3 l)
  - Intermediate flush: every 2 min (max. 14x) (factory setting: activated)
  - Automatic flush: 24 hours (factory setting: activated)
  - Type of protection: IP 55

### Approval and conformity



This product conforms to the requirements of the relevant EU guidelines.

The conformity declarations can be obtained from the following address:

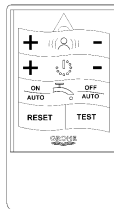
#### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

### Special accessory

The following settings can be made and changed with the infrared remote control (Prod. no. 36 206).



- Set detection zone
- Set flush duration (flow volume 1 - 7 l)
- Trigger flushing
- Switch off fitting
- Restore basic setting
- Test mode = waterless simulation
- Switch on/off 24-hour flush
- Switch on/off intermediate flush

### Operation

The infrared-electronic system emits invisible, pulsed light. If this light is reflected by a user for a minimum of 10 seconds (minimum delay time) and is then received again by the electronic system, the bowl is flushed approx. 1 second after the user moves away.

The detection range is dependent upon the reflective properties of the object.

### Installation

#### Flush pipes thoroughly.

Refer to the dimensional drawings on fold-out page I and Fig. [1] on fold-out page II.

#### Install fitting 37 640

1. Close isolating valve (A), see Fig. [2].
2. Remove existing fitting and piston with spring.
3. Insert piston (B) with spring (C), see Fig. [3].
4. Locate new fitting, note position of seal (D).
5. Remove screw (E) and remove cap (F).
6. Attach fitting with internal screws (G).

#### Install fitting 37 713

1. Install fitting and fasten, see Fig. [4].
2. Cut flushing pipe, see Fig. [5].
3. Connect flushing pipe (H) with outlet nut (J), see Fig. [6].
4. Remove screw (E) and cap (F), see Fig. [7].

#### Open hot and cold water supply and check connections for water-tightness!

#### Preferences

- Insert battery (K), see Fig. [8].
- Open isolating valve (A), see Fig. [9].

#### Setting mode

The flow volume can be checked and changed in setting mode (see section Setting the flow volume).

The detection zone of the fitting can be checked. The indicator lamp in the sensor system of the fitting illuminates in setting mode when the detection zone of the fitting is reached by an approaching user.

It is possible to set the detection zone via the optional remote control.

Flushing is immediately triggered when the detection zone is exited again. The minimum delay time of 10 seconds is not available in setting mode.

To activate setting mode, proceed as follows:  
Remove battery (K) and insert again after 5 seconds, see Abb. [10].  
Setting mode is automatically terminated after 3 minutes.

#### Setting the flow volume

The factory-set flow volume is approx. 3 litres at a flow pressure of 3 bar.

The flow volume can be changed as follows:

1. Activate setting mode.
2. Hold hand at a distance of approx. 5 – 10cm in front of the sensor system in the fitting.  
The indicator lamp in the sensor system of the fitting flashes rapidly:
3. The indicator lamp extinguishes automatically after approx. 5 seconds.
4. Remove hand from the detection zone (at least 60cm).
5. Again hold hand at a distance of approx. 5 – 10cm in front of the sensor system.  
The flow volumes are indicated via the indicator lamp in the sensor system by groups of flashing signals separated by a pause.  
**2** = flow volume 2 litres  
Pause  
**3** = flow volume 3 litres (factory setting)  
Pause  
...  
**7** = flow volume 7 litres  
Pause  
After the group with 7 flashing signals, the routine starts from the beginning.
7. Selecting the flow volume  
The flow volume is selected by removing the hand from the detection zone (at least 60cm) in the pause after a group of flashing signals. Once the hand is removed, the fitting immediately flushes with the selected flow volume (the corresponding flashing signals are displayed again during flushing).

8. The flow volume can be readjusted within the next 20 s if necessary by again holding the hand at a distance of 5 – 10cm in front of the sensor system (see point 5).

The selected flow volume is accepted as the new setting and setting mode is automatically terminated if there is no hand in front of the sensor system 20 seconds after flushing. The area directly in front of the sensor system must be kept free from objects for these 20 seconds as otherwise the flow volume will be unintentionally adjusted once more.

- Fit cap (F) again and fasten with screw (E), see Fig. [8].

---

#### Additional functions of the urinal fitting

The following settings can be made and changed with the remote control (Prod. no.: 36 206):

##### Switch on/off 24-hour flush

(factory setting: switched on)

1. Press and hold the **RESET** button.
2. Then additionally press the **OFF AUTO** button within 2 s.  
The indicator lamp in the sensor system of the fitting flashes:
  - **4 x short** = 24-hour flush is switched on,
  - No-use flush interval: 24 hours.
  - **2 x long** = 24-hour flush is switched off.

##### Switch on/off intermediate flush

(factory setting: switched on)

1. Press the **TEST** button => test mode is switched on.
2. Press the **OFF AUTO** button as required.  
The indicator lamp in the sensor system of the fitting flashes:
  - **4 x short** = intermediate flush is switched on,
  - **2 x long** = intermediate flush is switched off.

Setting mode is quit by pressing the **TEST** button, or automatically after 60 sec.



## Maintenance

Inspect and clean all components and replace if necessary.

**Function parts must not be greased.**

**Close isolating valve (A)**, see Fig. [9].

### I. Battery

Batteries which are almost discharged are indicated by a flashing indicator lamp.

1. Remove screw (E) and cap (F), see Fig. [10].
2. Remove battery (K), check, clean and replace contacts if necessary.

Assemble in reverse order.

### II. Solenoid valve and piston

1. Proceed as for Battery maintenance, points 1 and 2.
2. Detach plug-in connector (L), see Fig. [10].

3. Remove screws (G) and detach fitting.
4. Remove solenoid valve and (M) und filter (N), see Fig. [11].
5. Remove seal (D).
6. Take out piston (B) with spring (C).

Assemble in reverse order.

When reinserting, expand and moisten leather seal (O) and clean groove (P), see Fig. [12].

---

**Replacement parts**, see fold-out page II  
(\* = special accessories).

---

### Care

For directions on care, refer to the accompanying Care Instructions.

Fault	Cause	Remedy
<b>Water not flowing</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Water supply interrupted</li><li>• Filter upstream of solenoid valve blocked</li><li>• Solenoid valve defective</li><li>• Plug-in connector of solenoid valve without contact</li><li>• Battery discharged</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Open isolating valve (A), see Fig. [9]</li><li>- Clean filter (N), see Maintenance</li><li>- Replace solenoid valve (M), see Maintenance</li><li>- Attach plug-in connector (L), see Fig. [9]</li><li>- Replace battery (K), see Maintenance</li></ul>
<b>Indicator lamp flashes</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Battery almost discharged</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Replace battery (K), see Maintenance</li></ul>
<b>Undesired flushing</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detection zone of sensor system set too high</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- An opposite object will be detected. Reduce range using remote control (special accessories, Prod.no.: 36 206)</li></ul>
<b>Water flowing continuously</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solenoid valve defective</li><li>• Piston blocked</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Replace solenoid valve (M), see Maintenance</li><li>- Clean piston (B), see Maintenance</li></ul>
<b>Continuous running / low water flow</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Isolating valve not fully open</li><li>• Nozzle blocked</li><li>• Piston seal damaged</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Open isolating valve (A), see Fig. [9]</li><li>- Clean piston (B), see Maintenance</li><li>- Replace piston (B), see Maintenance</li></ul>
<b>No flushing or flushing too short</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leather seal dry or damaged</li><li>• Flow volume too low</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Expand or replace leather seal (O), see Maintenance</li><li>- Adjust flow volume, see Setting the flow volume</li></ul>
<b>Flushing too long</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Leather seal not yet saturated</li><li>• Flow volume too high</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Trigger repeated flushing (approx. 5x) in order to saturate seal</li><li>- Reduce flow volume, see Setting the flow volume</li></ul>

## F

### Informations relatives à la sécurité

- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.

### Domaine d'application

- Robinetterie d'urinoir à infrarouge pour:
- le raccordement direct à l'arrivée d'eau froide.

### Caractéristiques techniques

- Pression dynamique:  
0,5 bar mini. / recommandée 1 à 5 bars
  - Pression de service: 10 bars maxi.
  - Pression d'épreuve: 10 bars
- Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.
- Débit à une pression dynamique de 1 à 4 bars: 0,3 à 0,7l/s
  - Température: 40 °C maxi.
  - Tension d'alimentation:  
Pile lithium de 6 V (type CR-P2)
  - Champ de détection selon Kodak Gray Card, page grise, 8 x 10", format paysage (réglage par défaut): 45cm
  - Volume de rinçage réglable compris entre: 2 à 7 l (par défaut: 3 l)
  - Rinçage intermédiaire: Toutes les 2 mn (14x maxi.) (par défaut: ON)
  - Rinçage automatique: 24 h (par défaut: ON)
  - Protection: IP 55

### Homologation et conformité



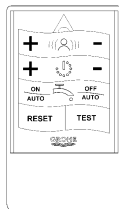
Ce produit est conforme aux directives européennes.

Nous contacter à l'adresse suivante pour vous procurer ces déclarations de conformité:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica (Allemagne)

### Accessoires spéciaux

Vous pouvez réaliser/modifier les réglages suivants avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 206).



- Réglage du champ de détection
- Réglage des intervalles de chasse (rinçage de 1 à 7 l)
- Activation du rinçage
- Fermer le robinet
- Repasser aux réglages par défaut
- Mode de test = simulation sans eau
- Activer/Désactiver le rinçage 24h
- Activer/Désactiver les rinçages intermédiaires

### Utilisation

Le système électronique à infrarouge émet des faisceaux invisibles à impulsions. Lorsque ces faisceaux sont renvoyés vers le système électronique par un utilisateur pendant 10 secondes (= intervalle minimum), l'électrovanne s'active automatiquement, pendant 1s env., une fois que l'utilisateur s'en va. Le champ de détection dépend des capacités de réflexion de l'objet.

### Installation

#### Bien purger les canalisations.

Tenir compte des cotes du schéma sur le volet I et le volet II, fig. [1].

#### Montage de la robinetterie 37 640

1. Fermer le robinet d'arrêt (A), voir fig. [2].
2. Démontez la robinetterie et le piston avec le ressort.
3. Mettre en place le piston (B) avec le ressort (C), voir fig. [3].
4. Mettre en place la robinetterie neuve en veillant à la position du joint (D).
5. Dévisser la vis (E) et retirer le couvercle (F).
6. Fixer la robinetterie avec les vis intérieures (G).

#### Montage de la robinetterie 37 713

1. Monter et visser la robinetterie, voir fig. [4].
2. Ajuster la longueur du tuyau d'arrivée d'eau, voir fig. [5].
3. Insérer le tuyau d'arrivée d'eau (H) avec le raccord (J), voir fig. [6].
4. Dévisser la vis (E) et retirer le couvercle (F), voir fig. [7].

#### Ouvrir l'arrivée d'eau et contrôler l'étanchéité des raccordements.

#### Réglages

- Insérer une pile neuve (K), voir fig. [8].
- Ouvrir le robinet d'arrêt (A), voir fig. [9].

#### Mode réglage

Dans le mode Réglage, il est possible de contrôler et de modifier le volume de chasse (voir chapitre Réglage du volume de chasse).

Il est possible de contrôler la distance de détection de la robinetterie. Dans le mode Réglage, le voyant de contrôle s'allume dans le capteur de la robinetterie lorsqu'une personne s'approche de la cuvette et entre dans le champ de détection. Il est possible de régler la distance de détection au moyen de la télécommande.

Dès que la personne quitte le champ de détection, un rinçage de la cuvette s'active automatiquement. L'intervalle minimum de 10 s se désactive lorsque la cuvette est en mode Réglage.

Procéder comme suit pour activer le mode

Réglage:

Retirer la pile (K) et la mettre en place au bout de 5 secondes, voir fig. [10].

Le mode Réglage s'arrête automatiquement au bout de 3 minutes.

#### Réglage du volume de chasse

Le volume de chasse départ usine est d'environ 3 l pour une pression dynamique de 3 bars.

Il est possible de modifier le volume de chasse comme suit :

1. Activer le mode Réglage.
2. Passer la main de 5 à 10cm du capteur de robinetterie.  
Le témoin du capteur de la robinetterie clignote rapidement.
3. Le témoin s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes environ.
4. Eloigner la main du champ de détection (60cm au moins).
5. Replacer la main entre 5 et 10cm du capteur.  
Les volumes de chasse s'affichent par blocs de clignotements, séparés par des pauses, via le voyant de contrôle.
6. Volumes de chasse et affichage:  
Le nombre de clignotements des blocs qui se suivent correspond aux volumes suivants :  
**2** = 2 litres de chasse  
Pause  
**3** = 3 litres de chasse (valeur par défaut)  
Pause  
...  
**7** = 7 litres de chasse  
Pause  
Après le bloc de 7 clignotements, le cycle reprend du début.
7. Sélection du volume de chasse  
La sélection du volume de chasse s'effectue en éloignant la main du champ de détection après un bloc de clignotements (à 60cm au moins).  
Une fois la main à bonne distance, un rinçage se déclenche aussitôt avec le volume de chasse prédéfini, les clignotements correspondant s'affichent à nouveau pendant le rinçage.

8. Il est possible de modifier le volume de chasse dans les 20 s qui suivent en passant la main à 5-10cm du capteur (voir point 5).

Le volume de chasse sélectionné est ensuite enregistré comme nouveau réglage et le mode Réglage s'arrête automatiquement si le capteur ne détecte plus rien dans les 20 secondes qui suivent. Il est donc interdit de passer un quelconque objet directement devant le capteur dans les 20 secondes dans la mesure où un nouveau réglage serait activé.

- Mettre le couvercle (F) en place et le fixer avec une vis (E), voir fig. [8].

---

#### Informations supplémentaires de l'urinoir

Vous pouvez effectuer/modifier les réglages suivants avec la télécommande (réf. 36 206).

##### Activer/Désactiver le rinçage 24h (réglage par défaut: ON)

1. Appuyer et maintenir la touche **RESET** enfoncée.
2. Appuyer en plus sur la touche **OFF AUTO** dans les 2 s qui suivent.  
Le témoin du capteur de la robinetterie clignote:
  - **4 x court** = rinçage 24h activé.Intervalle de chasse automatique en cas de non-utilisation: 24h
  - **2 x long** = rinçage 24h désactivé

##### Activer/Désactiver les rinçages intermédiaires (réglage par défaut: ON)

1. Appuyer sur la touche **TEST** =>le mode de test est activé.
2. Appuyer dans les deux cas sur la touche **OFF AUTO**.  
Le témoin du capteur de la robinetterie clignote:
  - **4 x court** = rinçage intermédiaire activé
  - **2 x long** = rinçage intermédiaire désactivéAppuyer sur la touche **TEST** ou le mode se désactive automatiquement au bout de 60 s.

## Maintenance

Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.

### Ne pas graisser les composants de fonctionnement.

Fermer le robinet d'arrêt (A), voir fig. [9].

#### I. Pile

Le clignotement du témoin indique que la pile est presque vide.

1. Dévisser la vis (E) et retirer le couvercle (F), voir fig. [10].
2. Retirer la pile (K), vérifier les contacts, les nettoyer et remplacer la pile si nécessaire.

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

#### II. Electrovanne et piston

1. Observer la même procédure que pour la maintenance de la pile, points 1 à 2.
2. Débrancher la fiche de raccordement (L), voir fig. [10].

3. Dévisser les vis (G) et retirer la robinetterie.

4. Extraire l'électrovanne (M) et le tamis (N), voir fig. [11].

5. Enlever le joint (D).

6. Retirer le piston (B) avec la ressort (C).

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Lors du remontage, étirer le manchon en cuir (O) et l'humidifier et nettoyer l'écrou (P), voir fig. [12].

---

### Pièces de rechange, voir volet II

(\* = Accessoires spéciaux).

---

### Entretien

Les indications relatives à l'entretien figurent sur la notice jointe à l'emballage.

Pannes	Causes	Remèdes
<b>Pas d'écoulement d'eau</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Arrivée d'eau coupée</li><li>• Tamis, situé devant l'électrovanne, bouché</li><li>• Electrovanne défectueuse</li> <li>• Fiche de l'électrovanne sans contact</li><li>• Pile usée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ouvrir le robinet d'arrêt (A), voir fig. [9]</li><li>- Nettoyer le tamis (N), voir Maintenance</li> <li>- Remplacer l'électrovanne (M), voir Maintenance</li><li>- Débrancher la fiche de raccordement (L), voir fig. [9]</li><li>- Remplacer la pile (K), voir Maintenance</li></ul>
<b>Le témoin clignote</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pile presque vide</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remplacer la pile (K), voir Maintenance</li></ul>
<b>Rinçage involontaire</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le réglage du champ de détection du capteur est trop élevé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Un objet se trouve dans le champ de détection. Réduire le champ de détection du capteur avec la télécommande (accessoires spéciaux, réf. 36 206)</li></ul>
<b>L'eau s'écoule et ne s'arrête plus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electrovanne défectueuse</li><li>• Piston coincé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Remplacer l'électrovanne (M), voir Maintenance</li><li>- Nettoyer le piston (B), voir Maintenance</li></ul>
<b>Écoulement continu/débit d'eau trop faible</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le robinet d'arrêt n'est pas ouvert à fond.</li><li>• Douille bouchée</li><li>• Joint du piston endommagé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ouvrir le robinet d'arrêt (A), voir fig. [9]</li><li>- Nettoyer le piston (B), voir Maintenance</li><li>- Remplacer le piston (B), voir Maintenance</li></ul>
<b>Pas de rinçage ou le rinçage est trop court.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le manchon en cuir est sec ou endommagé</li><li>• Volume de chasse</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Étirer le manchon en cuir (O) ou le remplacer, voir Maintenance</li><li>- Régler le volume de chasse, voir Réglage du volume de chasse</li></ul>
<b>Rinçage trop long</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le manchon en cuir n'est pas encore humidifié</li><li>• Volume de chasse trop élevée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Effectuer plusieurs rinçages (env. 5x) pour humidifier la manchette</li><li>- Réduire le volume de chasse, voir Réglage du volume de chasse</li></ul>

## E

### Información relativa a la seguridad

- La instalación sólo puede efectuarse en recintos protegidos contra las heladas.

### Campo de aplicación

- Grifería de urinario infrarrojo adecuada para:
- conexión directa de agua fría

### Datos técnicos

- Presión de trabajo:  
mín. 0,5 bares / recomendada 1 - 5 bares
  - Presión de utilización: máx. 10 bares
  - Presión de verificación: 10 bares
- Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.
- Caudal para 1 - 4 bares: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatura: máx. 40 °C
  - Tensión de alimentación:  
Batería de litio 6 V, CR-P2
  - Zona de detección conforme a Kodak Gray Card, lado gris, 8 x 10", formato oblongo (ajuste de fábrica): 45cm
  - Caudal de descarga ajustable: 2 - 7 l (ajuste de fábrica: 3 l)
  - Descarga intermedia: cada 2 min (máx. 14x) (ajuste de fábrica: activado)
  - Descarga automática: 24 horas (ajuste de fábrica: activado)
  - Tipo de protección: IP 55

### Autorización y conformidad



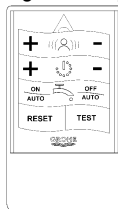
Este producto cumple con los requisitos de las normas respectivas de la UE.

Las declaraciones de conformidad pueden ser solicitadas en la siguiente dirección:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Accesorio especial

Con el mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 206) es posible efectuar y modificar los siguientes ajustes:



- Ajustar la zona de detección
- Ajustar el tiempo de descarga (caudal de descarga 1 - 7 l)
- Activar la descarga
- Desconectar la grifería
- Restablecer el ajuste básico
- Modo de prueba = simulación sin agua
- Conectar / desconectar descarga cada 24 horas
- Conectar / desconectar descarga intermedia

### Manejo

El sistema electrónico infrarrojo envía luz invisible en forma de impulsos. Si esta luz es reflejada por un usuario por lo menos 10 segundos (tiempo mínimo de permanencia) y recibida nuevamente por el sistema electrónico, se enjuagará el urinario aproximadamente 1 segundo después de que el usuario abandone esta zona.

La distancia de detección depende de las características de reflexión del objeto.

### Instalación

#### Purgar a fondo las tuberías.

Respetar el croquis de la página desplegable I, así como la fig. [1] de la página desplegable II.

#### Montaje de la grifería 37 640

1. Cerrar el bloqueo de seguridad (A), véase la fig. [2]
2. Desmontar la grifería a disposición y el émbolo con el muelle.
3. Colocar el émbolo (B) con el muelle (C), véase la fig. [3]
4. Colocar la nueva grifería, prestando atención a la posición de la junta (D).
5. Desenroscar el tornillo (E) y extraer la tapa (F).
6. Fijar la grifería con los tornillos interiores (G).

#### Montaje de la grifería 37 713

1. Montar la grifería y enroscarla, véase la fig. [4],
2. Cortar el tubo de descarga, véase la fig. [5].
3. Conectar el tubo de descarga (H) con la conexión roscada (J), véase la fig. [6].
4. Desenroscar el tornillo (E) y extraer la tapa (F), véase la fig. [7].

#### ¡Abrir la alimentación de agua y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

#### Ajustes

- Colocar la batería (K), véase la fig. [8].
- Abrir el bloqueo de seguridad (A), véase la fig. [9]

#### Modo de ajuste

En el modo de ajuste puede controlarse y modificarse el caudal de descarga (véase el capítulo Ajustar el caudal de descarga). La zona de detección de la grifería puede comprobarse. En el modo de ajuste se ilumina la lámpara de control del sistema sensor de la grifería cuando se entra en la zona de detección de la grifería.

Es posible ajustar la zona de detección mediante el mando a distancia opcional.

Cuando se abandona la zona de detección se produce inmediatamente la descarga de agua.

En el modo de ajuste queda suprimido el tiempo mínimo de permanencia de 10 segundos.

Para activar el modo de ajuste proceder como se indica a continuación:

Extraer la batería (K) y colocarla nuevamente después de 5 segundos, véase la fig. [10].

El modo de ajuste finaliza automáticamente una vez transcurridos 3 minutos.

#### Ajustar el caudal de descarga

El ajuste de fábrica del caudal de descarga es de aprox. 3 litros para una presión de trabajo de 3 bares.

El caudal de descarga puede modificarse como se indica a continuación:

1. Activar el modo de ajuste.
2. Mantener la mano a una distancia de 5 – 10cm por delante del sistema sensor de la grifería. La lámpara de control de los sensores de la grifería parpadea con rapidez
3. Después de aprox. 5 segundos la lámpara de control se apagará automáticamente.
4. Retirar la mano de la zona de detección (60cm como mín.).
5. Mantener la mano nuevamente a una distancia de 5 – 10cm delante del sistema sensor. Los distintos caudales de descarga se indican mediante grupos de señales intermitentes de la lámpara de control del sistema sensor separados por pausas.  
**2** = Caudal de descarga 2 litros  
Pausa  
**3** = Caudal de descarga 3 litros (ajuste de fábrica)  
Pausa  
...  
**7** = Caudal de descarga 7 litros  
Pausa  
Tras el grupo con 7 parpadeos se vuelve al principio.
7. Seleccionar caudales de descarga  
El caudal de descarga se selecciona alejando la mano de la zona de detección durante una pausa tras un grupo de señales (alejarse al menos 60cm). Tras alejar la mano la grifería descarga el caudal de agua seleccionado inmediatamente, a la vez que vuelven a indicarse las señales parpadeantes correspondientes durante la descarga.

8. El caudal de descarga puede volver a ajustarse durante los siguientes 20 s. si es necesario, volviendo a colocar la mano a una distancia de 5 – 10cm por delante del sistema sensor (véase el punto 5).

El caudal de descarga seleccionado se acepta como un nuevo ajuste, y el modo de ajuste se finaliza automáticamente, si en los siguientes 20 segundos después de la descarga no se coloca la mano por delante del sistema sensor. Durante estos 20 segundos no debe colocarse por delante del sistema sensor ningún objeto, ya que en caso contrario se ajustaría el caudal de descarga de nuevo accidentalmente.

- Colocar la tapa nuevamente (F) y fijarla con el tornillo (E), véase la fig. [8].

---

#### Funciones adicionales de la grifería del urinario

Con el mando a distancia (núm. de pedido: 36 206) es posible efectuar y modificar los siguientes ajustes:

##### Conectar / desconectar descarga de 24 horas (Ajuste previo: conectado)

1. Pulsar la tecla **RESET** y mantenerla pulsada.
2. Antes de que transcurran 2 segundos pulsar adicionalmente la tecla **OFF AUTO**.  
La lámpara de control de los sensores de la grifería parpadea:
  - **4 veces brevemente** = descarga durante las 24 horas conectadaIntervalo de descarga sin servicio: 24 horas.
  - **2 veces de manera prolongada** = descarga durante las 24 horas desconectada.

##### Conectar / desconectar descarga intermedia (Ajuste previo: conectado)

1. Pulsar la tecla **TEST** => Se activa el modo de prueba
2. Pulsar respectivamente la tecla **OFF AUTO**.  
La lámpara de control de los sensores de la grifería parpadea:
  - **4 veces de manera breve** = descarga intermedia conectada
  - **2 veces de manera prolongada** = descarga intermedia desconectada

Abandono del modo de ajuste mediante pulsación de la tecla **TEST** o bien de forma automática después de 60 segundos.

## Mantenimiento

Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.

**¡Las piezas funcionales no deben engrasarse!**

**Cerrar el bloqueo de seguridad (A)**, véase la fig. [9]

### I. Batería

Una batería casi descargada emite parpadeos del testigo luminoso.

1. Desenroscar el tornillo (E) y extraer la tapa (F), véase la fig. [10].
2. Sacar la batería (K), verificar los contactos, limpiarlos y cambiar la batería de ser necesario.

El montaje se efectúa en el orden inverso.

### II. Electroválvula y émbolo

1. Proceder igual que para el mantenimiento de la batería, puntos 1 a 2.
2. Soltar la conexión de enchufe (L), véase la fig. [10]

3. Desenroscar los tornillos (G) y extraer la grifería.
4. Sacar la electroválvula (M) y el tamiz (N), véase la fig. [11].
5. Extraer la junta (D).
6. Extraer el émbolo (B) con el muelle (C).

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Al volver a montar, ensanchar la junta de cuero (O), humedecer y limpiar la tuerca (P), véase la fig. [12].

**Piezas de recambio** véase la página desplegable II (\* = accesorios especiales).

## Cuidados

Las instrucciones para los cuidados de este producto se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Fallo	Causa	Remedio
<b>El agua no sale</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentación de agua interrumpida</li><li>• Tamiz obstruido delante de electroválvula</li><li>• Electroválvula defectuosa</li><li>• Conector de enchufe de electroválvula sin contacto</li><li>• Batería descargada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir el bloqueo de seguridad (A), véase la fig. [9]</li><li>- Limpiar el tamiz (N), véase Mantenimiento</li><li>- Sustituir la electroválvula (M), véase Mantenimiento</li><li>- Encajar conector de enchufe (L), véase la fig. [9]</li><li>- Sustituir la batería (K), véase Mantenimiento</li></ul>
<b>Testigo luminoso parpadea</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batería casi descargada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sustituir la batería (K), véase Mantenimiento</li></ul>
<b>Descarga no deseada</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La zona de detección del sistema sensor está ajustada de forma demasiado amplia</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se detecta un objeto ubicado enfrente. Reducir el margen de alcance con el mando a distancia (accesorio especial, núm. de pedido: 36 206).</li></ul>
<b>El agua sale continuamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electroválvula defectuosa</li><li>• Émbolo obstruido</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sustituir la electroválvula (M), véase Mantenimiento</li><li>- Limpiar el émbolo (B), véase Mantenimiento</li></ul>
<b>Funcionamiento constante / Caudal de agua demasiado reducido</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bloqueo de seguridad no abierto por completo</li><li>• Boquilla obstruida</li><li>• Junta del émbolo dañada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir el bloqueo de seguridad (A), véase la fig. [9]</li><li>- Limpiar el émbolo (B), véase Mantenimiento</li><li>- Sustituir el émbolo (B), véase Mantenimiento</li></ul>
<b>No hay descarga o es muy breve</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Junta de cuero seca o dañada</li><li>• Caudal de descarga demasiado pequeño</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ensanchar o sustituir la junta de cuero (O), véase Mantenimiento</li><li>- Ajustar el caudal de descarga, véase Ajustar caudal de descarga</li></ul>
<b>Descarga demasiado prolongada</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Junta de cuero todavía no remojada</li><li>• Caudal de descarga demasiado grande</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Efectuar varias descargas (aprox. 5) para remojar la junta de cuero</li><li>- Reducir el caudal de descarga, véase Ajustar caudal de descarga</li></ul>



### Informazione sulla sicurezza

- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti al riparo dal gelo.

### Gamma di applicazioni

- Rubinetto a infrarossi per orinatoi adatto per:
- il raccordo diretto all'alimentazione dell'acqua fredda

### Dati tecnici

- Pressione idraulica:
    - min. 0,5 bar / consigliata 1 - 5 bar
  - Pressione di esercizio: max. 10 bar
  - Pressione di prova: 10 bar
- Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.
- Portata con 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatura: max. 40 °C
  - Tensione di alimentazione: 6 V, Batteria al litio CR-P2
  - Zona di rilevamento in base a Kodak Gray Card, lato grigio, 8x10", formato orizzontale (impostazione di fabbrica): 45cm
  - Quantità di sciacquo regolabile di: 2 - 7 l (impostazione di fabbrica: 3 l)
  - Lavaggio intermedio: ogni 2 min (max. 14x) (impostazione di fabbrica: attivato)
  - Erogazione automatica: 24 ore (impostazione di fabbrica: attivato)
  - Tipo di protezione: IP 55

### Omologazione e conformità



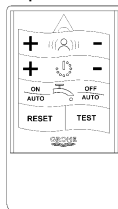
Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle direttive UE in materia.

Per richiedere l'attestato di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Accessori speciali

Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 206) è possibile effettuare e modificare le seguenti impostazioni:



- Impostazione zona di rilevamento
- Regolazione della durata dello sciacquo (quantità di sciacquo 1 - 7 l)
- Attivazione dell'erogazione
- Chiusura rubinetto
- Ripristino della regolazione di base
- Funzione Test = simulazione senz'acqua
- Inserimento/disinserimento sciacquo 24 ore
- Inserimento/disinserimento del lavaggio intermedio

### Funzionamento

L'elettronica a infrarossi emette una luce invisibile e a impulso. Quando questo raggio viene riflesso da un utilizzatore e ricevuto nuovamente dall'elettronica, dopo un intervallo di 10 secondi (tempo di attesa minimo), ca. 1 secondo dopo che l'utilizzatore se n'è andato la vaschetta viene sciacquata. Il campo di rilevamento dipende dalle caratteristiche di riflessione dell'oggetto.

### Installazione

#### Sciacquare a fondo le tubazioni!

Rispettare le quote di installazione sul risvolto di copertina I e II, rispettare la fig. [1].

#### Montaggio del rubinetto 37 640

1. Chiudere la valvola d'intercettazione (A), vedere fig. [2].
2. Smontare il rubinetto esistente e il pistone con la molla.
3. Inserire il pistone (B) con la molla (C), vedere fig. [3].
4. Montare il nuovo rubinetto rispettando la posizione della guarnizione (D).
5. Estrarre la vite (E) e togliere il coperchio (F).
6. Fissare il rubinetto con le viti interne (G).

#### Montaggio del rubinetto 37 713

1. Montare e avvitare il rubinetto, vedere fig. [4].
2. Tagliare il tubo di lavaggio, vedere fig. [5].
3. Collegare il tubo di lavaggio (H) con il dado di collegamento (J), vedere fig. [6].
4. Estrarre la vite (E) e togliere il coperchio (F), vedere fig. [7].

#### Aprire l'entrata dell'acqua e controllare la tenuta dei raccordi!

#### Regolazioni

- Inserire la batteria (K), vedere fig. [8].
- Aprire la valvola d'intercettazione (A), vedere fig. [9].

#### Modalità di regolazione

Nel modo regolazione si può cambiare e modificare la quantità di sciacquo (vedere capitolo Regolazione della quantità di sciacquo). Può essere verificata la zona di rilevamento del rubinetto. Nel modo regolazione, la spia di controllo si accende nei sensori del rubinetto quando si raggiunge il campo di ricezione del rubinetto. Il campo di ricezione può essere regolato tramite il telecomando accessorio. Se ci si allontana nuovamente dal campo di ricezione, viene subito avviato uno sciacquo. Nella funzione regolazione non viene considerato il tempo d'attesa minimo di 10 secondi.



Per attivare il modo regolazione procedere come segue:

Togliere la batteria (K) e inserirla nuovamente dopo 5 secondi, vedere fig. [10].

Il modo regolazione viene terminato automaticamente dopo 3 minuti.

#### **Regolazione della quantità di sciacquo**

L'impostazione di fabbrica della quantità del volume di sciacquo corrisponde a ca. 3 litri con pressione idraulica di 3 bar

La quantità di sciacquo può essere modificata come segue:

1. Attivare la funzione di regolazione.
2. Tenere la mano a una distanza di 5 – 10cm dal sensore del rubinetto.  
La spia luminosa nei sensori del rubinetto lampeggia rapidamente.
3. Dopo ca. Dopo 5 secondi la spia di controllo si spegne automaticamente.
4. Togliere la mano dal campo di ricezione (almeno 60cm).
5. Tenere nuovamente la mano a una distanza di 5 – 10cm dal sensore.  
Le quantità di sciacquo vengono indicate tramite gruppi di lampeggi, separati da una pausa, sulla spia di controllo dei sensori.
6. Quantità di sciacquo e indicazione:  
La quantità di lampeggi dei gruppi in sequenza corrisponde alle seguenti quantità di sciacquo:  
**2** = quantità di sciacquo 2 litri  
Pausa  
**3** = quantità di sciacquo 3 litri (impostazione di fabbrica)  
Pausa  
...  
**7** = quantità di sciacquo 7 litri  
Pausa  
Dopo il gruppo di 7 lampeggi il flusso parte nuovamente daccapo.
7. Selezionare la quantità di sciacquo  
La quantità di sciacquo viene selezionata allontanando la mano nella pausa verso un gruppo di lampeggi della zona di rilevamento (almeno 60cm).  
Dopo aver allontanato la mano, il rubinetto esegue subito lo sciacquo con la quantità di sciacquo selezionata, indicando nuovamente il lampeggio corrispondente durante l'erogazione.

8. Se necessario, la quantità di sciacquo può essere nuovamente regolata entro i successivi 20 s tenendo ancora la mano a una distanza di 5 – 10cm dal sensore (vedere punto 5).

La quantità di sciacquo selezionata viene assunta come nuova impostazione, e il modo di regolazione termina automaticamente quando dopo lo sciacquo non viene tenuta per 20 secondi la mano davanti al sensore. In questi 20 secondi non si devono tenere oggetti direttamente davanti ai sensori, perché altrimenti la quantità di sciacquo viene nuovamente regolata involontariamente.

- Rimontare il coperchio (F) e fissarlo con la vite (E), vedere fig. [8].

---

#### **Funzioni aggiuntive del rubinetto per orinatoio**

Con il telecomando (n. di codice. 36 206) è possibile effettuare e modificare le seguenti impostazioni:

##### **Inserimento/disinserimento sciacquo 24 ore** (Preregolazione: inserito)

1. Tenere premuto il tasto **RESET**.
2. Premere anche il tasto **OFF AUTO** entro 2 s.  
La spia luminosa nei sensori del rubinetto lampeggia:
  - **4 volte brevemente** = l'erogazione è attivata 24 ore su 24.Intervallo d'erogazione senza utilizzo: 24 ore.
  - **2 volte a lungo** = l'erogazione 24 ore su 24 è disattivata.

##### **Inserimento/disinserimento del lavaggio intermedio** (Preregolazione: inserito)

1. Premere il tasto **TEST** => modalità test attivata.
2. Premere ogni volta il tasto **OFF AUTO**.  
La spia luminosa nei sensori del rubinetto lampeggia:
  - **4 volte brevemente** = l'erogazione intermedia è attivata.
  - **2 volte a lungo** = l'erogazione intermedia è disattivata.

Uscire dalla modalità di regolazione premendo il tasto **TEST** oppure automaticamente dopo 60 s.

## Manutenzione

Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.

**Le parti funzionali non devono essere ingrassate.**

**Chiudere la valvola d'intercettazione (A),**

vedere fig. [9].

### I. Batteria

Una spia luminosa comincerà a lampeggiare per indicare che la batteria è quasi scarica.

1. Estrarre la vite (E) e togliere il coperchio (F), vedere fig. [10].
2. Togliere la batteria (K), controllarne i contatti, pulirla ed eventualmente sostituirla.

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

### II. Valvola elettromagnetica e pistoni

1. Attenersi alle istruzioni relative alla manutenzione della batteria, punti 1 e 2.
2. Svitare il collegamento a spina (L), vedere fig. [10]

3. Estrarre le viti (G) e togliere il rubinetto.

4. Staccare la valvola elettromagnetica (M) e il filtro (N), vedere fig. [11].

5. Togliere la guarnizione (D).

6. Estrarre il pistone (B) con la molla (C).

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Nel rimontaggio allargare il manicotto di cuoio (O), inumidirlo e pulire la scanalatura (P), vedere fig. [12].

**Pezzi di ricambio**, vedere il risvolto di copertina II (\* = accessori speciali).

### Manutenzione ordinaria

Le istruzioni per la manutenzione ordinaria sono riportate nei fogli acclusi.

Guasto	Causa	Rimedio
<b>L'acqua non scorre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentazione acqua interrotta</li><li>• Filtro prima della valvola elettromagnetica ostruito</li><li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li><li>• Connettore a spina della valvola elettromagnetica senza contatto</li><li>• Miscelatore vuoto</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aprire la valvola d'intercettazione (A), vedere fig. [9]</li><li>- Pulire il filtro (N), vedere Manutenzione</li><li>- Sostituire la valvola elettromagnetica (M), vedere Manutenzione</li><li>- Collegare i connettori (L), vedere fig. [9]</li><li>- Sostituire la batteria (K), vedere Manutenzione</li></ul>
<b>La spia luminosa lampeggia</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Miscelatore quasi vuoto</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sostituire la batteria (K), vedere Manutenzione</li></ul>
<b>Erogazione non voluta</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zona di rilevamento per i sensori impostata troppo grande</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- È stato rilevato un oggetto di fronte. Ridurre la portata con il telecomando (accessorio speciale, n. di ordine: 36 206)</li></ul>
<b>Erogazione continua</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Valvola elettromagnetica difettosa</li><li>• Pistone otturato</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sostituire la valvola elettromagnetica (M), vedere Manutenzione</li><li>- Pulire il pistone (B), vedere Manutenzione</li></ul>
<b>Erogazione continua/quantità acqua è troppo scarsa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Valvola d'intercettazione non aperta completamente</li><li>• Ugello otturato</li><li>• Guarnizione pistone danneggiata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Aprire la valvola d'intercettazione (A), vedere fig. [9]</li><li>- Pulire il pistone (B), vedere Manutenzione</li><li>- Sostituire il pistone (B), vedere Manutenzione</li></ul>
<b>Nessuno sciacquo o sciacquo troppo breve</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manicotto di cuoio seccato o danneggiato</li><li>• Quantità di sciacquo troppo scarsa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Allargare o sostituire il manicotto di cuoio (O), vedere Manutenzione</li><li>- Regolare la quantità di sciacquo, vedere Regolazione della quantità di sciacquo</li></ul>
<b>Sciacquo troppo lento</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manicotto di cuoio non ancora inzuppato</li><li>• Quantità di sciacquo troppo abbondante</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Effettuare più sciacqui (ca. 5x) per inzuppare il manicotto</li><li>- Ridurre la quantità di sciacquo, vedere Regolazione della quantità di sciacquo</li></ul>



### Informatie m.b.t. de veiligheid

- Deze installatie mag alleen in een vorstvrije ruimte worden geplaatst.

### Toepassingsgebied

Urinoirinfraroodkraan geschikt voor:

- rechtstreekse aansluiting op koudwatertoevoer

### Technische gegevens

- Stromingsdruk:
    - min. 0,5 bar / aanbevolen 1 - 5 bar
  - Werkdruk: max. 10 bar
  - Testdruk: 10 bar
- Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.
- Capaciteit bij 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatuur: max. 40 °C
  - Voedingsspanning:
    - 6 V, lithiumbatterij CR-P2
  - Detectiebereik volgens Kodak Gray Card, grijze kant, 8x10", liggend (instelling af fabriek): 45cm
  - Spoelvolumen instelbaar van: 2 - 7 l (instelling af fabriek: 3 l)
  - Tussenspoeling: om de 2 min (max. 14x) (instelling af fabriek: geactiveerd)
  - Automatische spoeling: 24 uur (instelling af fabriek: geactiveerd)
  - Klassering: IP 55

### Goedkeuring en conformiteit



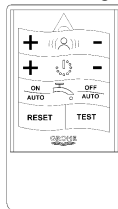
Dit product komt overeen met de voorwaarden van de betreffende EU-Richtlijnen.

De conformiteitsverklaringen kunnen op het volgende adres worden aangevraagd:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Speciaal toebehoren

Met de infraroodafstandsbediening (bestel-nr.: 36 206) kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd en gewijzigd:



- Detectiebereik instellen
- Spoeltijd instellen (spoelvolumen 1 - 7 l)
- Spoeling activeren
- Kraan uitschakelen
- Basisinstelling weer terugzetten
- Testmodus = simulatie zonder water
- 24-uurspoeling in-/uitschakelen
- Tussenspoeling in-/uitschakelen

### Bediening

De infrarodelektronica straalt onzichtbaar, gepulseerd licht uit. Wanneer dit licht door een gebruiker minstens 10 seconden (min. verblijfsduur) lang wordt gereflecteerd en weer door de elektronica wordt ontvangen, wordt ca. 1 seconde na het vertrek van de gebruiker het bekken gespoeld.

De detectiereikwijdte hangt af van de reflectiekenmerken van het object.

### Installeren

#### Spoel de leidingen grondig.

Let op de maatschetsen op uitvouwbaar blad I en uitvouwbaar blad II, afb. [1].

#### Kraan 37 640 monteren

1. Sluit de voorafsluiter (A), zie afb. [2].
2. Aanwezige kraan en zuiger met veer demonteren.
3. Plaats de zuiger (B) met de veer (C), zie afb. [3].
4. Plaats de nieuwe kraan, neem hierbij de positie van de pakking (D) in acht.
5. Schroef de schroef (E) los en haal het deksel (F) eraf.
6. Bevestig de kraan met de binnenste bouten (G).

#### Kraan 37 713 monteren

1. Kraan monteren en vastschroeven, zie afb. [4].
2. Valpijp inkorten, zie afb. [5].
3. Valpijp (H) met afvoermoer (J) aansluiten, zie afb. [6].
4. Schroef de schroef (E) los en haal het deksel (F) eraf, zie afb. [7].

#### Open de watertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkages!

#### Instellingen

- Plaats de batterij (K), zie afb. [8].
- Open de voorafsluiter (A), zie afb. [9].

#### Instelmodus

In de instelmodus kan de spoelhoeveelheid worden gecontroleerd en gewijzigd (zie hoofdstuk Spoelhoeveelheid instellen).

Het detectiebereik van de kraan kan worden gecontroleerd. In de instelmodus brandt het controlelampje in de sensoren van de kraan wanneer bij het benaderen van de kraan het detectiebereik wordt bereikt.

Het detectiebereik kan middels de optionele afstandsbediening worden ingesteld.

Bij het verlaten van het detectiebereik wordt er meteen een spoeling geactiveerd. In de instelmodus vervalt de min. verblijfsduur van 10 seconden.

Voor het activeren van de instelmodus gaat u als volgt te werk:  
Batterij (K) verwijderen en na 5 seconden weer plaatsen, zie afb. [10].  
De instelmodus wordt automatisch na 3 minuten beëindigd.

#### **Spoelvolumen instellen**

De fabrieksinstelling van het spoelvolumen is ca. 3 liter bij 3 bar stromingsdruk.  
Het spoelvolumen kan als volgt worden gewijzigd:

1. Instelmodus activeren.
2. Hand op een afstand van 5 – 10cm vóór de sensoren in de kraan houden.  
Het controlelampje in de sensoren van de kraan knippert snel.
3. Na ca. 5 seconden dooft het controlelampje vanzelf.
4. Hand uit het detectiebereik (min. 60cm) terugtrekken.
5. Hand weer op een afstand van 5 – 10cm vóór de sensoren houden.  
De spoelvolumes worden door groepen van knippertekens, die steeds door een pauze zijn gescheiden, via het controlelampje in de sensoren aangegeven.
6. Spoelvolumes en aanduiding:  
Het aantal knippertekens van de opeenvolgende groepen komt overeen met de volgende spoelhoeveelheden:  
**2** = spoelvolumen 2 liter  
Pauze  
**3** = spoelvolumen 3 liter (fabrieksinstelling)  
Pauze  
...  
**7** = spoelvolumen 7 liter  
Pauze  
Na de groep met 7 knippertekens begint de doorloop weer vooraan.
7. Spoelvolumen kiezen  
Het spoelvolumen wordt gekozen door de hand in de pauze na een groep knippertekens uit het detectiegebied (minstens 60cm) terug te trekken.  
Na het terugtrekken van de hand spoelt de kraan meteen met het aangegeven spoelvolumen, waarbij de desbetreffende knippertekens tijdens het spoelen opnieuw worden weergegeven.

8. Het spoelvolumen kan indien gewenst gedurende de volgende 20 sec. opnieuw worden vermeld door de hand opnieuw op een afstand van 5 – 10cm vóór de sensoren te houden (zie punt 5).

Het gekozen spoelvolumen wordt als nieuwe instelling overgenomen, en de instelmodus is automatisch afgesloten als er 20 seconden na het spoelen geen hand meer vóór de sensoren wordt gehouden. Gedurende deze 20 seconden mag er geen object direct voor de sensoren worden gehouden, omdat het spoelvolumen anders opnieuw ongewild wordt vermeld.

- Plaats het deksel (F) weer en bevestig het met de schroef (E), zie afb. [8].

---

#### **Extra functies van de urinoirkraan**

Met de afstandsbediening (bestelnr. 36 206) kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd en gewijzigd:

##### **24-uurspoeling in-/uitschakelen**

(voorstelling: ingeschakeld)

1. Druk op de toets **RESET** en houd deze ingedrukt.
2. Druk binnen 2 sec. ook op de toets **OFF AUTO**.  
De controlelamp in de sensoren van de kraan knippert:
  - **4 x kort** = 24-uurspoeling is ingeschakeld.Spoelinterval zonder gebruik: 24 uur.
  - **2 x lang** = 24-uurspoeling is uitgeschakeld.

##### **Tussenspoeling in-/uitschakelen**

(voorstelling: ingeschakeld)

1. Druk op de toets **TEST** => testmodus is ingeschakeld.
2. Druk steeds op de toets **OFF AUTO**.  
De controlelamp in de sensoren van de kraan knippert:
  - **4 x kort** = tussenspoeling is ingeschakeld.
  - **2 x lang** = tussenspoeling is uitgeschakeld.

Verlaat de instelmodus door op de toets **TEST** te drukken of automatisch na 60 sec.

## Onderhoud

Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.

### Vet functieonderdelen niet in!

**Sluit de voorafsluiter (A)**, zie afb. [9].

### I. Batterij

Via een knipperend controlelampje wordt aangegeven, dat de batterij bijna leeg is.

1. Schroef de schroef (E) los en haal het deksel (F) eraf, zie afb. [10].
2. Trek de batterij (K) eruit, controleer de contacten, reinig en vervang deze.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

### II. Magneetventiel en zuiger

1. Dezelfde werkwijze als bij onderhoud van de batterij, punt 1 en 2.
2. Maak de stekeraansluiting (L) los, zie afb. [10].

3. Schroef de schroeven (G) los en verwijder de kraan.
4. Trek het magneetventiel (M) en de zeef (N) eruit, zie afb. [11].
5. Verwijder de pakking (D).
6. Verwijder de zuiger (B) met de veer (C).

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Verbreed bij het weer plaatsen de lederen manchet (O), bevochtig deze en reinig de moer (P), zie afb. [12].

---

**Reserveonderdelen**, zie uitvouwbaar blad II (\* = speciaal toebehoren).

---

## Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

Storing	Oorzaak	Oplossing
<b>Water stroomt niet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Watertoevoer onderbroken</li><li>• Zeef vóór magneetventiel verstopt</li><li>• Magneetventiel defect</li> <li>• Aansluitstekker van magneetventiel heeft geen contact</li><li>• Batterij leeg</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Open de voorafsluiter (A), zie afb. [9]</li><li>- Zeef (N) reinigen, zie Onderhoud</li><li>- Magneetventiel (M) vervangen, zie Onderhoud</li><li>- Stekkerverbinding (L) samensteken, zie afb. [9]</li><li>- Batterij (K) vervangen, zie Onderhoud</li></ul>
<b>Controlelampje knippert</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterij bijna leeg</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Batterij (K) vervangen, zie Onderhoud</li></ul>
<b>Onbedoelde spoeling</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Detectiebereik van de sensoren te groot ingesteld</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Een tegenoverliggend object wordt gedetecteerd. Bereik met afstandsbediening (speciaal toebehoren, best.nr.: 36 206) reduceren</li></ul>
<b>Water stroomt continu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magneetventiel defect</li><li>• Zuiger verstopt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Magneetventiel (M) vervangen, zie Onderhoud</li><li>- Zuiger (B) reinigen, zie Onderhoud</li></ul>
<b>Continue werking / te weinig water</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Voorafsluiter niet helemaal open</li><li>• Sproeier verstopt</li><li>• Zuigerpakking beschadigd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Open de voorafsluiter (A), zie afb. [9]</li><li>- Zuiger (B) reinigen, zie Onderhoud</li><li>- Zuiger (B) vervangen, zie Onderhoud</li></ul>
<b>Geen spoeling of spoeling te kort</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lederen manchet uitgedroogd of beschadigd</li><li>• Te weinig spoelvolumen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verbreed of vervang het lederen manchet (O), zie Onderhoud</li><li>- Spoelvolumen instellen, zie Spoelvolumen instellen</li></ul>
<b>Spoeling te lang</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lederen manchet nog niet ingeweekt</li><li>• Te veel spoelvolumen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Meerdere spoelingen (ca. 5x) activeren om de manchet in te weken</li><li>- Spoelvolumen reduceren, zie Spoelvolumen instellen</li></ul>



## Säkerhetsinformation

- Installationen får bara utföras i frostfria utrymmen.

## Användningsområde

Ingraröd urinalarmatur lämplig för:

- direkt anslutning till kallvattenförsörjning

## Tekniska data

- Flödestryck:  
min. 0,5 bar / rekommenderat 1 - 5 bar
  - Driftstryck: max 10 bar
  - Provningsstryck: 10 bar
- En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.
- Genomflöde vid 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatur: max. 40 °C
  - Försörjningsspänning: 6 V, Lithium-batteri CR-P2
  - Mottagningsområde enligt Kodak Gray Card, grå sida, 8 x 10", tvärförmat (fabriksinställt): 45cm
  - Spolningsmängd inställbar från: 2 - 7 l (Fabriksinställning: 3 l)
  - Mellanspolning: varannan minut (max 14x) (Fabriksinställning: aktiverad)
  - Automatisk spolning: 24 timmar (Fabriksinställning: aktiverad)
  - Skyddsklass: IP 55

## Godkännande och konformitet



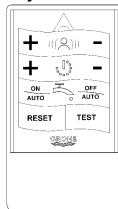
Denna produkt motsvarar kraven för aktuella EU-riktlinjerna.

Godkännandeförklaringen kan beställas på följande adress:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Specialtillbehör

Med infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 206) kan följande inställningar genomföras och ändras:



- Inställning av mottagningsområde
- Inställning av spolmängd (spolmängd 1 - 7 l)
- Utlösning av spolning
- Koppla från armaturen
- Återställa grundinställning
- Testmodus = vattenlös simulering
- Till-/frånkoppla 24-timmarsspolning
- Till-/frånkoppla mellanspolning

## Betjäning

Infraröd-elektroniken skickar ut osynligt, pulserande ljus. När detta ljus reflekteras av en användare minst 10 sek. (= minsta aktiveringstid) och mottages igen av elektroniken, aktiveras magnetventilen i ca 1 sek. när användaren går undan.

Räckvidden är beroende av objektets reflexionsegenskaper.

## Installation

### Genomspolning av rörledning.

Observera måttitringar på utvinkningssida I och II, fig. [1].

### Montera armatur 37 640

1. Stänga spärren (A), se fig.[2].
2. Demontera befintlig armatur och kolv med fjäder.
3. Sätta i kolv (B) med fjäder (C), se fig. [3].
4. Sätta på ny armatur, observera packningens (D) läge.
5. Skruva ur skruven (E) och ta av locket (F).
6. Skruva fast armatur med bifogade skruvar (G).

### Montera armatur 37 713

1. Montera armatur och skruva på, se fig. [4].
2. Förkorta spolröret, se fig. [5].
3. Anslut spolrör (H) med mutter (J), se fig. [6].
4. Skruva ur skruven (E) och ta av locket (F), se fig. [7].

## Öppna vattentillförseln och kontrollera att anslutningarna är täta!

### Inställningar

- Sätt i batteriet (K), se fig. [8].
- Öppna spärren (A), se fig. [9].

### Inställningsmode

I inställningsmode kan spolmängden kontrolleras och ändras (se kapitel Inställning av spolmängd). Armaturens mottagningsområde kan kontrolleras. I inställningsmode lyser kontrollampen i armaturens sensor när mottagningsområdet uppnås då någon närmar sig.

En justering av mottagningsområdet är möjlig via den tillvalda fjärrkontrollen.

När mottagningsområdet lämnas utlöses omedelbart en spolning. I inställningsmode faller minsta aktiveringstiden på 10 sek. bort.

Gör som följer för att aktivera inställningsmode:  
Ta ut batteriet (K) och sätt i det igen  
efter 5 sekunder, se fig. [10].  
Inställningsmode avslutas automatiskt  
efter 3 minuter.

#### Inställning av spolmängd

Den fabriksinställda spolningsmängden är  
ca 3 liter vid 3 bar flödestryck.

Spolmängden kan ändras som följer:

1. Aktivera inställningsmode.
2. Håll handen på ett avstånd av 5 – 10cm framför sensorfönstret i armaturen.  
Kontrolllampan i armaturens sensorer blinkar snabbt.
3. Efter ca 5 sekunder slocknar kontrollampan automatiskt.
4. Ta bort handen från mottagningsområdet (minst 60cm).
5. Håll handen igen på ett avstånd av 5 – 10cm framför sensorerna.  
Spolmängderna indikeras via kontrollampan i sensorerna genom grupper av blinktecken som delas upp av en paus.  
**2** = spolmängd 2 Liter  
Paus  
**3** = spolmängd 3 Liter (fabriksinställning)  
Paus  
...  
**7** = spolmängd 7 Liter  
Paus  
Efter gruppen med 7 blinktecken börjar förloppet om från början
7. Val av spolmängder  
Spolmängden väljs genom att handen tas bort från mottagningsområdet (minst 60cm) i pausen efter en grupp blinktecken.  
När handen tagits bort spolar armaturen omedelbart med den valda spolmängden varunder de motsvarande blinktecknen visas på nytt.

8. Spolmängden kan ställas in efter behov inom de följande 20 sekunderna genom att handen på nytt hålls på ett avstånd på 5 – 10cm från sensorerna (se punkt 5).

Den valda spolmängden tas över som ny inställning och inställningsmode avslutas automatiskt när ingen hand hålls framför sensorerna efter 20 sek. Under dessa 20 sek. får inget föremål hållas direkt framför sensorerna eftersom spolmängden då ställs om igen oavsiktligt.

- Sätt på locket (F) igen och skruva fast med skruven (E), se fig. [8].

---

#### Extra funktioner i urinalarmaturen

Med fjärrkontrollen (best.-nr. 36 206) kan följande inställningar genomföras och ändras:

##### 24-timmars spolning, in- / fränkoppling

(Förinställning: inkopplad)

1. Tryck på knappen **RESET** och håll den intryckt.
2. Tryck också på knappen **OFF AUTO** inom 2 sekunder.  
Kontrolllampan i blandarens sensorer blinkar:  
- **4 x kort** = 24-timmars spolning inkopplad  
Spolningsintervall utan användning: 24 timmar  
- **2 x långt** = 24-timmars spolning fränkopplad.

##### Mellan spolning, in- / fränkoppling

(Förinställning: inkopplad)

1. Tryck på knappen **TEST** => testmode inkopplad.
2. Tryck också på knappen **OFF AUTO** inom 2 sekunder.  
Kontrolllampan i blandarens sensorer blinkar:  
- **4 x kort** = mellanspolning inkopplad  
- **2 x långt** = mellanspolning fränkopplad.

Lämna inställningsmode genom att trycka på knappen **TEST** eller automatiskt efter 60 s.

## Underhåll

Kontrollera och rengör alla delarna, byt vid behov.

### Funktionsdelar får inte fettas in!

**Stäng spärren (A)**, se fig. [9].

#### I. Batteri

Nästan urladdat batteri visas genom att kontrolllampan blinkar.

1. Skruva ur skruven (E) och ta av locket (F), se fig. [10].
2. Dra ut batteriet (K), kontrollera kontaktarna, rengör och byt vid behov.

Montering sker i omvänd ordning.

#### II. Magnetventil och kolv

1. Samma tillvägagångssätt som vid underhåll av batteri, punkt 1 och 2.
2. Lossa stickkontakten (L), se fig. [10].

3. Skruva ur skruvarna (G) och ta av armaturen.
4. Dra ut magnetventil (M) och sil (N), se fig. [11].
5. Ta av tätning (D).
6. Ta ut kolv (B) med fjäder (C).

Montering sker i omvänd ordning.

Utvidga och fukta in lädermanschetten (O), rengör spåret (P) vid återmontering, se fig. [12].

---

**Reservdelar**, se utvikningssida II  
(\* = extra tillbehör).

---

#### Skötsel

Skösetips finns i den bifogade skötselanvisningen.

Störning	Orsak	Åtgärd
<b>Vatten rinner inte ut</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avbrott i vattentillförsel</li><li>• Sil framför magnetventil igentäppt</li><li>• Magnetventil defekt</li><li>• Stickförbindning magnetventil utan kontakt</li><li>• Batteriet tomt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Öppna spärren (A), se fig. [9]</li><li>- Rengör silen (N), se underhåll</li><li>- Byt magnetventil (M), se underhåll</li><li>- Sätt i stickkontakten (L), se fig. [9]</li><li>- Byt batteriet (K), se underhåll</li></ul>
<b>Kontrollampa blinkar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batteriet nästan tomt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Byt batteriet (K), se underhåll</li></ul>
<b>Oavsiktlig spolning</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensorernas mottagningsområde för stort inställt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ett motliggande föremål uppfattas</li><li>- Reducera räckvidden med fjärrkontrollen (extra tillbehör, best.-nr: 36 206)</li></ul>
<b>Vatten rinner oavbrutet</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventil defekt</li><li>• Kolv igensatt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Byt magnetventil (M), se underhåll</li><li>- Rengör kolven (B), se underhåll</li></ul>
<b>Permanent utflöde, vattenmängd för liten</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spärr inte fullständigt öppen</li><li>• Munstycke igensatt</li><li>• Kolv tätning skadad</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Öppna spärren (A), se fig. [9]</li><li>- Rengör kolven (B), se underhåll</li><li>- Byt kolven (B), se underhåll</li></ul>
<b>Ingen spolning eller för kort spolning</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lädermanschett uttorkad eller skadad</li><li>• För liten spolmängd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utvidga eller byt lädermanschett (O), se underhåll</li><li>- Ställ in spolmängden, se inställning av spolmängd</li></ul>
<b>Spolar för länge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lädermanschett ännu inte uppmjukad</li><li>• För stor spolmängd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Spola flera gånger i följd (ca 5x) för att mjuka upp manschetten</li><li>- Minska spolmängden, se inställning av spolmängd</li></ul>





### Sikkerhedsinformation

- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.

### Anvendelsesområde

- Infrarødt urinalarmatur egnet til:
- direkte tilslutning til koldtvandsforsyning.

### Tekniske data

- Tilgangstryk: min. 0,5 bar / anbefalet 1 - 5 bar
  - Driftstryk: maks. 10 bar
  - Kontroltryk: 10 bar
- Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.
- Gennemstrømning ved 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/sek.
  - Temperatur: max. 40 °C
  - Forsyningsspænding: 6 V, litiumbatteri (type CR-P2)
  - Registreringsområde med Kodak Gray Card, grå side, 8x10", tværfomat (indstilling fra fabrik): 45cm
  - Skylemængden kan indstilles fra: 2 - 7 l (fabriksindstilling: 3 l)
  - Mellemskylning: hvert 2. min. (maks. 14x) (fabriksindstilling: aktiveret)
  - Automatisk skylning: 24 timer (fabriksindstilling: aktiveret)
  - Beskyttelsesart IP 55

### Godkendelse og overensstemmelse



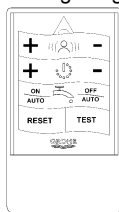
Dette produkt opfylder alle krav i de pågældende EU-direktiver.

Overensstemmelseserklæringerne kan rekvireres på følgende adresse:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica, Tyskland

### Specialtilbehør

Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 206) kan følgende indstillinger foretages og ændres:



- Indstilling af registreringsområde
- Indstilling af skyllevarighed (skyllemængde 1 - 7 l)
- Udløs skylning
- Sluk for armaturet
- Genopretning af grundindstillinger
- Testmodus = simulering uden vand
- 24-timers skylning tænd / sluk
- Mellemskylning tændt / slukket

### Betjening

Den infrarøde elektronik udsender et usynligt, pulseret lys. Reflekteres dette lys af en bruger i mindst 10 sekunder (= minimum opholdstid) og modtages igen af elektronikken ca. 1 sekund efter at brugeren er trådt væk, skylles kummen.

Registreringens rækkevidde afhænger af refleksionsegenskaberne for det objekt, der skal registreres.

### Installation

#### Skyllørledningerne igennem.

Vær opmærksom på måltegningerne på foldeside I og foldeside II, ill. [1].

#### Monter armaturet 37 640

1. Luk forafspærringen (A), se ill. [2].
2. Demonter eksisterende armatur og stempler med fjeder.
3. Sæt stempler i (B) med fjeder (C), se ill. [3].
4. Sæt det nye armatur på, vær opmærksom på tætningens (D) position.
5. Skruen (E) skrues ud, og dækslet (F) tages af.
6. Fastgør armaturet med de indvendige skruer (G).

#### Monter armaturet 37 713

1. Monter armaturet og skru det fast, se ill. [4].
2. Afkørt skyllerøret, se ill. [5].
3. Forbind skyllerøret (H) og afløbsmøtrikken (J), se ill. [6].
4. Skruen (E) skrues ud, og dækslet (F) tages af, se ill. [7].

#### Åbn for vandet og kontroller, at tilslutningerne er tætte!

#### Indstillinger

- Isæt det nye batteri (K), se ill. [8].
- Forafspærringen (A) åbnes, se ill. [9].

#### Indstillingsmodus

I indstillingsmodusen kan skyllemængden kontrolleres og ændres (se kapitlet indstilling af skyllemængde).

Armaturets mekanik kan kontrolleres. I indstillingsmodusen lyser kontrollampen i armaturets sensor, når registreringsområdet nås, idet nogen nærmer sig armaturet. Registreringsområdet kan indstilles vha. den ekstra fjernbetjening.

Forlades registreringsområdet igen, udløses der en skylning med det samme. I indstillingsmodus bortfalder minimum opholdstiden på 10 sekunder.

For at aktivere indstillingsmodusen gøres følgende:  
Tag batteriet (K) af og sæt det i igen  
efter 5 sekunder, se ill. [10].  
Indstillingsmodusen afsluttes automatisk  
efter 3 minutter.

#### Indstilling af skyllemængde

Skyllmængden er fra fabrik indstillet til ca. 3 liter  
ved 3 bar tilgangstryk.

Skyllmængden kan ændres på følgende måde:

1. Aktivering af indstillingsmodus.
2. Hold en hånd foran armaturets sensor i en afstand på ca. 5 – 10cm.  
Kontrollampen i armaturets sensor blinker hurtigt.
3. Efter ca. 5 sekunder slukker kontrollampen automatisk.
4. Fjern hånden fra registreringsområdet (mindst 60cm).
5. Hold igen en hånd foran sensoren i en afstand på ca. 5 – 10cm.  
Skyllmængden indikeres med grupper af blink, som adskilles af en pause, i kontrollampen i sensoren.
6. Skyllmængde og display:  
Antallet af blink i de efter hinanden følgende grupper svarer til følgende skyllemængder:  
**2** = skyllemængde 2 liter  
Pause  
**3** = skyllemængde 3 liter (fabriksindstilling)  
Pause  
...  
**7** = Skyllmængde 7 liter  
Pause  
Efter gruppen med 7 blink starter gennemløbet forfra.
7. Vælg skyllemængde  
Skyllmængden vælges, idet hånden i en pause efter en gruppe af blink fjernes fra registreringsområdet (mindst 60cm).  
Når hånden er taget væk, skyller armaturet med det samme med den valgte skyllemængde, hvorved det pågældende antal blink vises under skylningen.
8. Skyllmængden kan igen justeres efter behov inden for de følgende 20 sek., idet hånden igen holdes i en afstand på 5 – 10cm foran sensoren (se punkt 5).

Den valgte skyllemængde overtages som en ny indstilling og indstillingsmodusen afsluttes automatisk, hvis der ikke holdes en hånd foran sensoren efter 20 sekunder efter skylningen. I disse 20 sekunder må der ikke holdes en genstand foran sensoren, da skyllemængden i så fald igen ændres.

- Sæt dækslet (F) på igen, og fastgør det med skruen (E), se ill. [8].

---

#### Ekstrafunktioner i urinalarmaturet

Med fjernbetjeningen (bestillingsnummer: 36 206) kan følgende indstillinger foretages og ændres:

##### 24-timers skylning tænd / sluk

(forindstilling: tilkoblet)

1. Tryk på tasten **RESET**, og hold den nede.
2. Tryk også på **OFF AUTO**-tasten inden for 2 sek.  
Kontrollampen i armaturets sensor blinker:
  - **4 x kort** = 24-timers skylningen er tilkoblet.Skylleinterval uden brug: 24 timer.
  - **2 x lang** = 24-timers skylningen er frakoblet.

##### Mellemskylning tændt / slukket

(forindstilling: tilkoblet)

1. Tryk på tasten **TEST** => Testmodus er tilkoblet.
2. Tryk hver gang på tasten **OFF AUTO**.  
Kontrollampen i armaturets sensor blinker:
  - **4 x kort** = mellemskylning er tilkoblet,
  - **2 x lang** = mellemskylning er frakoblet.

Indstillingsmodus forlades ved at trykke på tasten **TEST** eller automatisk efter 60 sek.

## Vedligeholdelse

Kontrollér alle dele, rens dem, udskift dem evt.

### Funktionsdelene må ikke være fedtede!

Luk afspærringen (A), se ill. [9].

#### I. Batteri

Et næsten afladet batteri vises ved at kontrollampen blinker.

1. Skruen (E) skrues ud, og dækslet (F) tages af, se ill. [10].
2. Træk batteriet (K) ud, kontroller kontakterne, rens dem, og udskift evt.

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

#### II. Magnetventil og stempel

1. Samme fremgangsmåde som ved vedligeholdelse af batteri, punkt 1 og 2.
2. Løsn stikforbindelsen (L), se ill. [10].
3. Skru skrue (G) ud, og tag armaturet af.

4. Tag magnetventilen (M) og sien (N) ud, se ill. [11].

5. Tag tætningen (D) af.

6. Tag stemplet (B) af med fjederen (C).

Monteringen foretages i omvendt rækkefølge.

Når lædermanchetten (O) sættes i igen, udvides og fugtes den, og noten (P) renses, se ill. [12].

---

### Reserve dele, se foldeside II

(\* = specialtilbehør).

---

### Pleje

Anvisningerne vedrørende vedligeholdelse af dette armatur er anført i vedlagte vedligeholdelsesanvisning.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
<b>Vandet løber ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vandtilførslen er afbrudt</li><li>• Sien foran magnetventilen er tilstoppet</li><li>• Magnetventilen er defekt</li><li>• Magnetventilens stikforbindelse har ikke kontakt</li><li>• Batteriet er fladt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Forafspærringen (A) åbnes, se ill. [9]</li><li>- Rens sien (N), se vedligeholdelse</li><li>- Udskift magnetventilen (M), se vedligeholdelse</li><li>- Sæt stikforbindelsen (L) sammen, se ill. [9]</li><li>- Udskift batteriet (K), se vedligeholdelse</li></ul>
<b>Kontrollampen blinker</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batteriet er næsten fladt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Udskift batteriet (K), se vedligeholdelse</li></ul>
<b>Uønsket skylning</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensorens registreringsområde er indstillet for stort</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Der registreres et objekt, der ligger overfor. Reducer rækkevidden med fjernbetjening (specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 206)</li></ul>
<b>Vandet løber uafbrudt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventilen er defekt</li><li>• Stempel tilstoppet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Udskift magnetventilen (M), se vedligeholdelse</li><li>- Rens stemplet (B), se vedligeholdelse</li></ul>
<b>Konstant løb / vandmængden er for lille</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Forafspærring ikke helt åben</li><li>• Dyse tilstoppet</li><li>• Stempelpakning beskadiget</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Forafspærringen (A) åbnes, se ill. [9]</li><li>- Rens stemplet (B), se vedligeholdelse</li><li>- Udskift stemplet (B), se vedligeholdelse</li></ul>
<b>Ingen skylning eller skylning for kort tid</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lædermanchet udtørret eller beskadiget</li><li>• Skyllmængde for ringe</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Udvid eller udskift lædermanchetten (O), se vedligeholdelse</li><li>- Indstil skyllmængden, se indstilling af skyllmængde</li></ul>
<b>Skylning for lang tid</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lædermanchet endnu ikke blødgjort</li><li>• Skyllmængden for stor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Flere skylninger (ca. 5x) udløses for at blødgøre manchetten</li><li>- Reducer skyllmængden, se indstilling af skyllmængde</li></ul>



### Sikkerhetsinformasjon

- Må bare installeres i frostsikre rom.

### Bruksområde

Infrarøddarmatur for urinaler, egnet for:

- direkte tilkobling til kaldtvannsforsyningen.

### Tekniske data

- Dynamisk trykk: min. 0,5 bar / anbefalt 1 - 5 bar
- Driftstrykk: maks. 10 bar
- Kontrolltrykk: 10 bar
- Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.
- Gjennomstrømning ved 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
- Temperatur: maks. 40 °C
- Forsyningsspenning: 6 V litiumbatteri, CR-P2
- Registreringsområde iht. Kodak Gray Card, grå side, 8x10", tverrformat (innstilling fra fabrikk): 45cm
- Spylemengden kan justeres fra: 2 - 7 l (innstilling fra fabrikk: 3 l)
- Mellomspyling: annethvert minutt (maks. 14 x) (innstilling fra fabrikk: aktivert)
- Automatisk spyling: 24 timer (innstilling fra fabrikk: aktivert)
- Beskyttelse: IP 55

### Godkjenning og konformitet



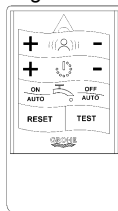
Dette produktet er i samsvar med kravene i de respektive EU-retningslinjene.

Samsvarserklæringen kan bestilles fra følgende adresse:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Ekstra tilbehør

Med infrarødfjernkontrollen (best. nr.: 36 206) kan følgende innstillinger utføres og endres:



- Justere registreringsområdet
- Justere spyletiden (spylemengde 1 - 7 l)
- Utløse spyling
- Slå av armaturen
- Gjenopprette grunninnstillingen
- Testmodus = vannløs simulering
- Slå 24-timersspyling på/av
- Slå mellomspyling på/av

### Betjening

Infrarødelektronikken sender ut usynlig, pulsert lys. Hvis dette lyset reflekteres av en bruker i minst 10 sekunder (minste oppholdstid) og mottas av elektronikken igjen, spyles toalettskålen ca. 1 sekund etter at brukeren har beveget seg bort.

Registreringsområdet til sensorikken avhenger av refleksjonsegenskapene til objektet som registreres.

### Installering

#### Spyl rørledningene.

Se måltegningene på utbrettside I og bilde [1], utbrettside II.

#### Montere armatur 37 640

1. Steng forsperren (A), se bilde [2].
2. Demonter eksisterende armatur og stempel med fjær.
3. Monter stempel (B) med fjær (C), se bilde [3].
4. Sett på ny armatur. Legg merke til plasseringen av tetningen (D).
5. Skru ut skruen (E), og ta av dekselet (F).
6. Fest armaturen med innerskruer (G).

#### Montere armatur 37 713

1. Tett armaturen, og skru den fast, se bilde [4].
2. Kutt av spylørøret, se bilde [5].
3. Koble til spylørøret (H) med koblingsmutteren (J), se bilde [6].
4. Skru ut skruen (E), og ta av dekselet (F), se bilde [7].

#### Åpne vanntilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

#### Innstillinger

- Sett inn batteriet (K), se bilde [8].
- Åpne forsperren (A), se bilde [9]

#### Innstillingsmodus

I innstillingsmodus kan spylemengden kontrolleres og endres (se kapitlet Justere spylemengden). Armaturens registreringsområde kan kontrolleres. I innstillingsmodus lyser kontrollampen i armaturens sensorikk idet man når registreringsområdet når man nærmer seg armaturen.

Det er mulig å justere registreringsområdet med fjernkontrollen som leveres som ekstrautstyr.

En spyling utløses umiddelbart etter at man har beveget seg ut av registreringsområdet.

I innstillingsmodus bortfaller minste oppholdstid på 10 sekunder.

Innstillingsmodus aktiveres slik:  
Ta ut batteriet (K), og sett det inn igjen etter fem sekunder, se bilde [10].  
Innstillingsmodus avsluttes automatisk etter tre minutter.

#### Justere spylemengden

Spylemengden som er innstilt fra fabrikk er ca. 3 liter ved dynamisk trykk på 3 bar.  
Spylemengden kan endres på denne måten:

1. Aktiver innstillingsmodus.
2. Hold hånden i en avstand på 5 – 10cm foran sensorikken i armaturen.  
Kontrollampen i armatursensorikken blinker raskt.
3. Etter ca. fem sekunder slukker kontrollampen automatisk.
4. Ta hånden bort fra registreringsområdet (minst 60cm).
5. Hold hånden foran sensorikken igjen, i en avstand på 5 – 10cm.  
Spylemengden vises av kontrollampen i sensorikken i form av grupper av blinksignaler med pause mellom.  
2 = spylemengde 2 liter  
pause  
3 = spylemengde 3 liter (innstilling fra fabrikk)  
pause  
...  
7 = spylemengde 7 liter  
pause  
Etter serien med 7 blinksignaler begynner gjennomstrømmingen forfra.
7. Velge spylemengde  
Spylemengden velges ved at hånden fjernes fra registreringsområdet (minst 60cm) i pausen etter en gruppe blinksignaler.  
Etter at hånden er tatt bort, spyle armaturen umiddelbart med den valgte spylemengden, og tilsvarende blinksignaler vises på nytt under spylingen.

8. Spylingen kan om nødvendig justeres på nytt i løpet av de følgende 20 sekundene ved igjen å holde hånden foran sensorikken, i en avstand på 5 – 10cm (se punkt 5).

Valg spylemengde tas opp som en ny innstilling, og innstillingsmodus avsluttes automatisk når ingen hånd holdes foran sensorikken 20 sekunder etter spylingen. I løpet av disse 20 sekundene får ingen objekter holdes rett foran sensorikken, ettersom spylemengden da justeres utilsiktet.

- Sett på dekselet (F) igjen, og fest med skruen (E), se bilde [8].

---

#### Tilleggsfunksjoner for urinalaramaturen

Med fjernkontrollen (best. nr.: 36 206) kan følgende innstillinger utføres og endres:

##### Slå 24-timersspyling på/av (forhåndsinnstilling: innkoblet)

1. Trykk og hold inne **RESET**-knappen.
2. Trykk i tillegg på knappen **OFF AUTO** innen 2 sekunder.  
Kontrollampen i sensorikken til armaturen blinker:
  - **4 korte blink** = 24-timersspylingen er koblet inn.
  - **2 lange blink** = 24-timersspylingen er koblet ut.

##### Slå mellomspyling på/av (forhåndsinnstilling: innkoblet)

1. Trykk på knappen **TEST** => testmodus innkoblet.
2. Trykk på knappen **OFF AUTO**.  
Kontrollampen i sensorikken til armaturen blinker:
  - **4 korte blink** = mellomspylingen er koblet inn.
  - **2 lange blink** = mellomspylingen er koblet ut.

Avslutt testmodus ved å trykke på knappen **TEST**, eller den avsluttes automatisk etter 60 s.

## Vedlikehold

Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.

### Funksjonsdelene får ikke smøres med fett!

**Steng forsperren (A)**, se bilde [9].

#### I. Batteri

Kontrollampen blinker når batteriet er nesten utladet.

1. Skru ut skruen (E), og ta av dekselet (F), se bilde [10].
2. Trekk ut (K), kontroller kontaktene, rengjør og skift ut om nødvendig.

Monter i motsatt rekkefølge.

#### II. Magnetventil og stempel

1. Samme fremgangsmåte som ved vedlikehold av batteriet, punkt 1 og 2.
2. Løsne støpselforbindelsen (L), se bilde [10].

3. Skru ut skruene (G), og ta av armaturen.

4. Trekk ut magnetventilen (M) og silen (N), se bilde [11].

5. Ta av tetningen (D).

6. Ta ut stempelet (B) med fjæren (C).

Monter i motsatt rekkefølge.

Utvid skinnmansjetten (O) når den settes inn igjen, fukt og rengjør sporet (P), se bilde [12].

---

**Reservedeler**, se utbrettside II

(\* = ekstra tilbehør).

---

#### Pleie

Informasjon om pleie finnes i vedlagte pleiveiledning.

Feil	Årsak	Tiltak
<b>Vannet renner ikke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vanntilførselen er brutt</li><li>• Silen foran magnetventilen er tett</li><li>• Magnetventilen er defekt</li> <li>• Magnetventilens støpselforbindelse har ikke kontakt</li><li>• Batteriet er tomt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Åpne forsperren (A), se bilde [9]</li><li>- Rengjør silen (N), se Vedlikehold</li><li>- Skift ut magnetventilen (M), se Vedlikehold</li><li>- Koble sammen støpselforbindelsen (L), se bilde [9]</li><li>- Skift ut batteriet (K), se Vedlikehold</li></ul>
<b>Kontrollampen blinker</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batteriet er nesten tomt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Skift ut batteriet (K), se Vedlikehold</li></ul>
<b>Uønsket spyling</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Innstilt registreringsområde for sensorikken er for stort</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Et objekt på motsatt side registreres. Reduser rekkevidden med fjernkontrollen (ekstra tilbehør, best. nr.: 36 206)</li></ul>
<b>Vannet renner uavbrutt</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventilen er defekt</li><li>• Stempelet er blokkert</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Skift ut magnetventilen (M), se Vedlikehold</li><li>- Rengjør stempelet (B), se Vedlikehold</li></ul>
<b>Konstant vannstrøm / for liten vannmengde</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Forsperren er ikke åpnet helt</li><li>• Dyse tett</li><li>• Stempeltetning skadet</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Åpne forsperren (A), se bilde [9]</li><li>- Rengjør stempelet (B), se Vedlikehold</li><li>- Skift ut stempelet (B), se Vedlikehold</li></ul>
<b>Ingen spyling eller for kortvarig spyling</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skinnmansjett tørket ut eller skadet</li><li>• For liten spylemengde</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utvid eller skift ut skinnmansjetten (O), se Vedlikehold</li><li>- Juster spylemengden, se Justere spylemengden</li></ul>
<b>For langvarig spyling</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skinnmansjetten ikke gjennomfuktet ennå</li><li>• For stor spylemengde</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Utløs flere spylinger (ca. 5) for at mansjetten skal fuktes</li><li>- Reduser spylemengden, se Justere spylemengden</li></ul>



## Turvallisuustietoja

- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojattuihin tiloihin.

## Käyttöalue

Pisoaarin infrapunaohjauksella varustettu laitteisto, joka voidaan:

- liittää suoraan kylmävesijärjestelmään

## Tekniset tiedot

- Virtauspaine: väh. 0,5 bar / suositus 1 - 5 bar
- Käyttöpaine enint. 10 bar
- Testipaine: 10 bar

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.

- Läpivirtaus 1 - 4 barin paineella: 0,3 - 0,7 l/s
- Lämpötila: enint. 40 °C
- Käyttöjännite: 6 V, litiumparisto CR-P2
- Vastaanottoalue Kodak Gray Card mukaan, harmaa sivu, 8x10", poikittaiskoko (tehdasasetus): 45cm
- Huuhtelumäärän säätöalue: 2 - 7 l (tehdasasetus: 3 l)
- Välihuuhtelu: 2 min välein (enint. 14x) (tehdasasetus: aktivoitu)
- Automaattinen huuhtelu: 24 tuntia (tehdasasetus: aktivoitu)
- Kotelointiluokka: IP 55

## Hyväksyntä ja vaatimustenmukaisuus



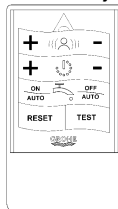
Tämä tuote vastaa asianomaisten EU-direktiivien vaatimuksia.

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset voit tilata seuraavasta osoitteesta:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Lisätarvike

Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 206) voit tehdä ja muuttaa seuraavia asetuksia:



- Tunnistusalueen säätö
- Huuhteluajan säätö (huuhtelumäärä 1 - 7 l)
- Huuhtelun aktivointi
- Laitteiston poiskytkentä
- Perusasetusten palautus
- Testaustila = vedetön simulointi
- 24-tunnin huuhtelun päälle-/poiskytkentä
- Välihuuhtelun päälle-/poiskytkentä

## Käyttö

Infrapunaelektronikka lähettää näkymätöntä, sykkivää valoa. Kun valo heijastuu käyttäjästä vähintään 10 s ajan (= vähimmäisoloaika) ja elektronikka vastaanottaa tämän, tällöin allas huuhdellaan n. 1 sekunnin kuluttua siitä kun käyttäjä on poistunut pisoaarin luota.

Tunnistusetäisyys riippuu kohteen heijastusominaisuuksista.

## Asennus

### Huuhto putket huolellisesti.

Huomioi kääntöpuolen sivulla I ja II, kuva [1], olevat mittapiirroksiset.

### Laitteiston 37 640 asennus

1. Sulje katkaisin (A), ks. kuva [2]
2. Irrota entinen hana ja mäntä jousineen.
3. Aseta mäntä (B) ja jousi (C) paikoilleen, ks. kuva [3].
4. Aseta uusi hana paikalleen, tarkasta tässä yhteydessä tiivisteiden (D) oikea asento.
5. Irrota ruuvi (E) ja ota kansi (F) pois.
6. Kiinnitä hana sisäpuolen ruuveilla (G).

### Laitteiston 37 713 asennus

1. Asenna hana, ks. kuva [4].
2. Katkaise huuhteluputki oikean mittaiseksi, ks. kuva [5].
3. Kiinnitä huuhteluputki (H) lähtöliitännän mutterilla (J), ks. kuva [6].
4. Irrota ruuvi (E) ja ota kansi (F) pois, ks. kuva [7].

### Avaa vedentulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviysi!

### Asetukset

- Laita paristo (K) paikalleen, ks. kuva [8].
- Avaa katkaisin (A), ks. kuva [9].

### Säätötila

Säätötilassa huuhtelumäärä voidaan tarkastaa ja muuttaa (ks. kappale Huuhtelumäärän säätö).

Laitteen tunnistusalue voidaan tarkastaa. Säätötilassa laitteen tunnistimen merkivalo palaa, kun tunnistusalue saavutetaan laitetta lähestyttäessä.

Tunnistusalueen säätö on mahdollista lisävarusteena saatavalla kauko-ohjaimella.

Kun tunnistusalueelta poistutaan, huuhtelu aktivoituu välittömästi. Säätötilassa 10 sekunnin vähimmäisoloaika jää pois.

Säätötila aktivoidaan seuraavasti:  
Ota paristo (K) pois ja laita se jälleen  
takaisin 5 sekunnin kuluttua, ks. kuva [10].  
Säätötila päättyy automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

#### Huuhtelumäärän säätö

Huuhtelumäärän tehdasasetuksena  
on n. 3 litraa 3 barin virtauspaineella.  
Huuhtelumäärä voidaan muuttaa seuraavasti:

1. Aktivoi säätötila.
2. Pidä kättä 5 – 10cm etäisyydellä laitteen tunnistimesta.  
Laitteen tunnistimen merkkivalo vilkkuu nopeasti.
3. Merkkivalo sammuu automaattisesti  
n. 5 sekunnin kuluttua.
4. Poista käsi tunnistusalueelta  
(vähintään 60cm päähän).
5. Pidä kättä jälleen 5 – 10cm etäisyydellä laitteen tunnistimesta.  
Huuhtelumäärät nähdään tunnistimen merkkivalon vilkkumerkkiryhmistä, joiden välillä on aina tauko.
6. Huuhtelumäärät ja näyttö:  
Peräkkäisten ryhmien vilkkumerkkien lukumäärä vastaa seuraavia huuhtelumääriä:  
**2** = huuhtelumäärä 2 litraa  
Tauko  
**3** = huuhtelumäärä 3 litraa (tehdasasetus)  
Tauko  
...  
**7** = huuhtelumäärä 7 litraa  
Tauko  
Seitsemän vilkkumerkin ryhmän jälkeen määrät alkavat alusta.
7. Huuhtelumäärän valinta  
Huuhtelumäärä valitaan poistamalla käsi tunnistusalueelta (vähintään 60cm päähän) vilkkumerkkiryhmää seuraavan tauon aikana. Kun käsi poistetaan alueelta, laite huuhtelee heti valitulla huuhtelumäärällä ja samalla vastaava määrä vilkkumerkkejä näkyy huuhtelun aikana.

8. Huuhtelumäärä voidaan tarvittaessa asettaa uudelleen 20 s kuluessa pitämällä kättä uudelleen 5 – 10cm päässä tunnistimen edessä (ks. kohta 5).

Valittu huuhtelumäärä jää uudeksi asetukseksi, ja säätötila päättyy automaattisesti, jos kättä ei viedä tunnistimen eteen 20 sekunnin kuluessa huuhtelusta. Näiden 20 sekunnin aikana mitään esinettä ei saa pitää tunnistimen edessä, koska tällöin huuhtelumäärä voi muuttua tahattomasti.

- Laita kansi (F) takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvilla (E), ks. kuva [8].

---

#### Pisoarilaitteiston lisätoiminnot

Kauko-ohjaimella (tilausnumero 36 206) voidaan tehdä ja muuttaa seuraavia asetuksia:

##### 24-tunnin huuhtelun päälle-/poiskytkentä (esiasetus: päällekytketty)Paina

1. Näppäintä **RESET** ja pidä sitä alaspainettuna.
2. Paina lisäksi 2 s sisällä näppäintä **OFF AUTO**.  
Laitteiston tunnistimen merkkivalo vilkkuu:
  - **4 x lyhyesti** = 24-tunnin huuhtelu on päällekytketty.Huuhteluväli ilman käyttöä: 24 tuntia.
  - **2 x pitkään** = 24-tunnin huuhtelu on poiskytketty.

##### Välihuuhtelun päälle-/poiskytkentä (esiasetus: päällekytketty)

1. Paina näppäintä **TEST** => testaus tila on päällekytketty.
2. Paina kulloinkin näppäintä **OFF AUTO**.  
Laitteiston tunnistimen merkkivalo vilkkuu:
  - **4 x lyhyesti** = välihuuhtelu on päällekytketty.
  - **2 x pitkään** = välihuuhtelu on poiskytketty.

Säätötilasta poistetaan painamalla näppäintä **TEST** tai automaattisesti 60 s kuluttua.



## Huolto

Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.

### Toimintaosia ei saa rasvata!

**Sulje katkaisin (A)**, ks. kuva [9].

### I. Paristo

Vilkkuva merkkivalo ilmoittaa lähes tyhjää paristosta.

1. Irrota ruuvi (E) ja ota kansi (F) pois, ks. kuva [10].
2. Vedä paristo (K) ulos, tarkasta ja puhdista koskettimet ja vaihda tarvittaessa.

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

### II. Magneettiventtiili ja mäntä

1. Sama menettelytapa kuin pariston huollossa, kohta 1 ja 2.
2. Avaa pistoliitos (L), ks. kuva [10].

3. Irrota ruuvit (G) ja ota laitteisto irti.

4. Vedä magneettiventtiili (M) ja siivilä (N) ulos, ks. kuva [11].

5. Ota tiiviste (D) pois.

6. Irrota mäntä (B) ja jousi (C).

Asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Avenna ja kostuta nahkatiiviste (O) takaisin asennettaessa, puhdista ura (P), ks. kuva [12].

---

**Varaosat**, ks. kääntöpuolen sivu II (\* = lisätarvike).

---

### Hoito

Hoitoa koskevat ohjeet sisältyvät mukana olevaan hoito-oppaaseen.

Toimintahäiriö	Syy	Korjaus
<b>Vesi ei virtaa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vedentulo katkennut</li><li>• Magneettiventtiilin siivilä tukossa</li><li>• Magneettiventtiili rikki</li><li>• Magneettiventtiilin pistoliittimen kosketushäiriö</li><li>• Paristo tyhjä</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avaa katkaisin (A), ks. kuva [9]</li><li>- Puhdista siivilä (N), ks. Huolto</li><li>- Vaihda magneettiventtiili (M), ks. Huolto</li><li>- Kiinnitä pistoliitin (L), ks. kuva [9]</li><li>- Vaihda paristo (K), ks. Huolto</li></ul>
<b>Merkkivalo vilkkuu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Paristo lähes tyhjä</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vaihda paristo (K), ks. Huolto</li></ul>
<b>Ei-haluttu huuhtelu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tunnistimen tunnistusalue säädetty liian suureksi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tunnistus aktivoituu vastapäätä olevasta esineestä. Vähennä tunnistusetaisyttä kauko-ohjaimella (lisätarvike, tilausnumero: 36 206)</li></ul>
<b>Vesi virtaa tauotta</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magneettiventtiili rikki</li><li>• Mäntä jumiutunut</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vaihda magneettiventtiili (M), ks. Huolto</li><li>- Puhdista mäntä (B), ks. Huolto</li></ul>
<b>Jatkuva virtaus / vesimäärä liian vähäinen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Katkaisin ei täysin auki</li><li>• Suutin tukossa</li><li>• Männäntiiviste vaurioitunut</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avaa katkaisin (A), ks. kuva [9]</li><li>- Puhdista mäntä (B), ks. Huolto</li><li>- Vaihda mäntä (B), ks. Huolto</li></ul>
<b>Liian lyhyt tai puuttuva huuhtelu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nahkatiiviste kuivunut tai vaurioitunut</li><li>• Huuhtelumäärä liian vähäinen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avenna tai vaihda nahkatiiviste (O), ks. Huolto</li><li>- Sääda huuhtelumäärä, ks. Huuhtelumäärän säätö</li></ul>
<b>Liian pitkä huuhtelu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nahkatiiviste ei ole vielä pehmenyt riittävästi</li><li>• Huuhtelumäärä liian suuri</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Huuhtele allas useamman kerran (n. 5x), jotta tiiviste pehmenee</li><li>- Vähennä huuhtelumäärää, ks. Huuhtelumäärän säätö</li></ul>

PL

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.

### Zakres stosowania

Armatura do pisuaru z czujnikiem na podczerwień, przystosowana do:

- bezpośredniego podłączenia do zimnej wody

### Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu:  
min. 0,5 bar / zalecane 1 - 5 bar
  - Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
  - Ciśnienie kontrolne: 10 bar
- Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.
- Natężenie przepływu przy ciśnieniu przepływu 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatura: maks. 40 °C
  - Napięcie zasilania: 6 V, bateria litowa CR-P2
  - Zasięg działania według Kodak Gray Card, szara strona, 8x10", orientacja pozioma (nastawa fabryczna): 45cm
  - Regulacja objętości splukiwania od: 2 - 7 l (nastawa fabryczna: 3 l)
  - Splukiwanie pośrednie: co 2 min. (maks. 14x) (nastawa fabryczna: włączona)
  - Splukiwanie automatyczne: 24 godz. (nastawa fabryczna: włączona)
  - Stopień ochrony: IP 55

### Atesty i zgodność z normami



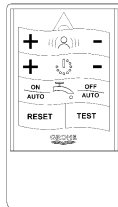
Wyrób odpowiada wymaganiom zawartym w odpowiednich dyrektywach UE.

Wyjaśnienia dotyczące zgodności można uzyskać pod następującym adresem:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Akcesoria

Przy użyciu pilota zdalnego sterowania na podczerwień (nr katalog.: 36 206) można nastawić lub zmienić następujące ustawienia:



- Ustawianie zasięgu działania
- Regulacja czasu splukiwania (objętość splukiwania 1 - 7 l)
- Uruchomienie splukiwania
- Wyłączenie przepływu wody
- Przywrócenie ustawień podstawowych
- Tryb testowy = symulacja bez wody
- Splukiwanie w trybie 24-godzinnym - włącz. / wyłączenie
- Splukiwanie pośrednie - włącz. / wyłączenie

### Obsługa

Elektroniczny układ podczerwień wysyła niewidoczne pulsujące światło. Jeżeli światło ulegnie odbiciu od użytkownika przez okres min. 10 s (minimalne opóźnienie) i zostanie odebrane przez układ elektroniczny, to po upływie ok. 1 s od odejścia użytkownika nastąpi splukiwanie miski.

Zasięg działania układu czujników zależy od właściwości odbijania obiektu.

### Instalacja

#### Przepłukać instalację wodną.

Przestrzegać rysunków wymiarowych na stronie rozkładanej II oraz rys. [1].

#### Montaż armatury 37 640

1. Zamknąć zawór odcinający (A), zobacz rys. [2].
2. Zdemontować istniejącą armaturę oraz tłoczek ze sprężyną.
3. Osadzić tłoczek (B) ze sprężyną (C), zobacz rys. [3].
4. Osadzić nową armaturę, zwrócić uwagę na położenie uszczelki (D).
5. Wykręcić śrubę (E) i zdjąć pokrywę (F).
6. Zamocować armaturę przy użyciu załączonych śrub (G).

#### Montaż armatury 37 713

1. Zamontować i przykręcić armaturę, zobacz rys. [4].
2. Skrócić rurę splukującą, zobacz rys. [5].
3. Podłączyć rurę splukującą (H) przy użyciu nakrętki wyjściowej (J), zobacz rys. [6].
4. Wykręcić śrubę (E) i zdjąć pokrywę (F) zobacz rys. [7].

#### Otworzyć dopływ wody i sprawdzić szczelność połączeń!

#### Regulacja

- Włożyć nową baterię zasilającą (K), zobacz rys. [8].
- Otworzyć zawór odcinający (A), zobacz rys. [9].

#### Tryb nastawczy

W trybie nastawczym możliwe jest sprawdzenie i regulacja objętości splukiwania (zobacz rozdz. Regulacja objętości splukiwania).  
Możliwe jest także sprawdzenie obszaru detekcji armatury. W trybie nastawczym powinna zapalić się lampka kontrolna układu czujników armatury, jeżeli osiągnięty zostanie obszar detekcji czujnika. Zmiana obszaru detekcji jest możliwa przy użyciu opcjonalnego pilota zdalnego sterowania. Opuszczenie obszaru detekcji spowoduje natychmiastowe uruchomienie splukiwania. W trybie nastawczym minimalne opóźnienie 10 s nie ma zastosowania.

Uruchomienie trybu nastawczego należy przeprowadzić w następujący sposób: Wyjąć baterię (K) i włożyć ponownie po upływie 5 s, zobacz rys. [10]. Tryb nastawczy zostanie automatycznie zakończony po upływie 3 min.

#### Regulacja objętości soplukiwania

Nastawa fabryczna objętości soplukiwania wynosi ok. 3 l, przy ciśnieniu przepływu 3 bar. Objętość soplukiwania można zmienić w następujący sposób:

1. Uruchomić tryb nastawczy.
2. Ustawić dłoń w odległości 5 - 10cm przed układem czujników armatury.  
Lampka kontrolna w układzie czujników armatury powinna migać.
3. Po upływie ok. 5 s lampka kontrolna powinna automatycznie zgasnąć.
4. Usunąć dłoń z obszaru detekcji czujnika (min. 60cm).
5. Ponownie ustawić dłoń w odległości ok. 5 - 10cm przed układem czujników armatury.  
Objętości soplukiwania będą sygnalizowane blokami sygnałów świetlnych lampki kontrolnej układu czujników, oddzielonymi każdorazowo pojedynczą przerwą.
6. Objętości soplukiwania i wskazania:  
Liczba sygnałów świetlnych w kolejnych blokach odpowiada następującym wartościom objętości soplukiwania:  
**2** = objętość soplukiwania 2 l przerwa  
**3** = objętość soplukiwania 3 l (nastawa fabryczna) przerwa  
...  
**7** = objętość soplukiwania 7 l przerwa  
Po bloku z 7 sygnałami świetlnymi następuje powrót do początku procedury.
7. Wybór objętości soplukiwania  
W celu wybrania objętości soplukiwania należy po zakończeniu kolejnego bloku sygnałów świetlnych usunąć dłoń z obszaru detekcji czujnika (min. 60cm).  
Po usunięciu dłoni, armatura zostaje automatycznie uruchomiona z wybraną objętością soplukiwania, co zostanie potwierdzone pojawieniem się odpowiednich sygnałów świetlnych podczas soplukiwania.

8. Objętość soplukiwania może zostać ponownie ustawiona w ciągu następnych 20 s, w tym celu należy ponownie zbliżyć dłoń na odległość ok. 5 - 10cm przed układem czujników (zobacz punkt 5).

Wybrana objętość soplukiwania zostanie przejęta jako nowe ustawienie i tryb nastawczy zostanie automatycznie zakończony, jeżeli w ciągu 20 s po zakończeniu soplukiwania dłoń nie znajdzie się przed układem czujników. W ciągu tych 20 s przed układem czujników nie może znaleźć się żaden obiekt, ponieważ w ten sposób może dojść do przypadkowej zmiany ustawień objętości soplukiwania.

- Osadzić ponownie pokrywę (F) i zamocować przy użyciu śruby (E), zobacz rys. [8].

---

#### Funkcje dodatkowe armatury pisuarowej

Pilotem zdalnego sterowania (nr kat. 36 206) można nastawić lub zmienić następujące ustawienia:

##### Soplukiwanie w trybie 24-godzinnym - włącz. / wyłączenie

(Ustawienie wstępne: włączone)

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **RESET**.
2. W ciągu 2 s nacisnąć dodatkowo przycisk **OFF AUTO**.  
Lampka kontrolna w układzie czujników armatury powinna migać:
  - **4 x krótko** = 24-godzinny tryb soplukiwania jest włączony.Czas pomiędzy operacjami soplukiwania, bez korzystania z urządzenia: 24 godz.
  - **2 x długo** = 24-godzinny tryb soplukiwania został wyłączony

##### Soplukiwanie pośrednie - włącz. / wyłączenie

(Ustawienie wstępne: włączone)

1. Nacisnąć przycisk **TEST** => tryb testowy został włączony
2. Nacisnąć przycisk **OFF AUTO**.  
Lampka kontrolna w układzie czujników armatury powinna migać:
  - **4 x krótko** = soplukiwanie pośrednie zostało włączone,
  - **2 x długo** = soplukiwanie pośrednie zostało wyłączone,

Wyjście z trybu nastawczego następuje poprzez naciśnięcie przycisku **TEST** lub automatycznie po 60 s.

## Konserwacja

Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.

**Części funkcjonalnych nie należy smarować!**

**Zamknąć zawór odcinający (A),** zobacz rys. [9].

### I. Bateria zasilająca

Prawie całkowite wyczerpanie baterii zasilającej sygnalizowane jest migającą lampką kontrolną.

1. Wykręcić śrubę (E) i zdjąć pokrywę (F) zobacz rys. [10].
2. Wyciągnąć baterię zasilającą (K), sprawdzić styki, oczyścić i ewent. wymienić.

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

### II. Zawór elektromagnetyczny i tłoczek

1. Wykonać identyczne czynności jak podczas przeglądu baterii, punkty 1 do 2.
2. Odłączyć złącze wtykowe (L) zobacz rys. [10].

3. Wykręcić śruby (G) i zdjąć armaturę.
4. Wyciągnąć zawór elektromagnetyczny (M) oraz sitko (N), zobacz rys. [11].
5. Zdjąć uszczelkę (D).
6. Wyjąć tłoczek (B) ze sprężyną (C).

Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności. Podczas ponownego osadzania rozszerzyć kołnierz skórzany (O), posmarować wodą, oczyścić rowek (P), zobacz rys. [12].

---

**Części zamienne,** zobacz strona rozkładana II (\* - akcesoria specjalne).

---

## Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
<b>Woda nie wypływa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Przerwany dopływ wody</li><li>• Niedrożne sitko przed zaworem elektromagnetycznym</li><li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li><li>• Brak styku w złączu zaworu elektromagnetycznego</li><li>• Rozładowana bateria zasilająca</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otworzyć zawór odcinający (A), zobacz rys. [9]</li><li>- Oczyścić sitko (N), zobacz Konserwacja</li><li>- Wymienić zawór elektromagnetyczny (M), zobacz Konserwacja</li><li>- Połączyć złącze wtykowe (L) zobacz rys. [9].</li><li>- Wymienić baterię zasilającą (K), zobacz Konserwacja</li></ul>
<b>Lampka kontrolna miga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria prawie rozładowana</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wymienić baterię zasilającą (K), zobacz Konserwacja</li></ul>
<b>Splukiwanie przypadkowe</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Obszar detekcji układu czujników jest zbyt duży</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- W obszarze detekcji znajduje się obiekt położony po przeciwnej stronie. Zmniejszyć zasięg za pomocą pilota (wyposażenie dodatkowe, nr kat.: 36 206)</li></ul>
<b>Woda wypływa nieprzerwanie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny</li><li>• Niedrożny tłoczek</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wymienić zawór elektromagnetyczny (M), zobacz Konserwacja</li><li>- Oczyścić tłoczek (B), zobacz Konserwacja</li></ul>
<b>Stały przepływ wody / zbyt mała ilość wody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zawór odcinający nie jest całkowicie otwarty</li><li>• Niedrożna dysza</li><li>• Uszkodzona uszczelka tłoczka</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otworzyć zawór odcinający (A), zobacz rys. [9]</li><li>- Oczyścić tłoczek (B), zobacz Konserwacja</li><li>- Wymienić tłoczek (B), zobacz Konserwacja</li></ul>
<b>Brak splukiwania lub splukiwanie zbyt małe</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Wysuszony lub uszkodzony kołnierz skórzany</li><li>• Zbyt mała objętość splukiwania</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Rozszerzyć lub wymienić kołnierz skórzany (O), zobacz Konserwacja</li><li>- Ustawić objętość splukiwania, zobacz Regulacja objętości splukiwania</li></ul>
<b>Zbyt długi czas splukiwania</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kołnierz skórzany nie jest jeszcze dostatecznie namoczony</li><li>• Zbyt duża objętość splukiwania</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Przeprowadzić kilka operacji splukiwania (ok. 5x), w celu namoczenia kołnierza skózanego</li><li>- Zmniejszyć objętość splukiwania, zobacz Regulacja objętości splukiwania</li></ul>

### تنبيهات خاصة بالسلامة

- لا يجوز التركيب إلا في الغرف الخالية من الجليد.

### نطاق الاستخدام

- خلط البولة تحت الأحمر مناسب لما يلي:
- التوصيل المباشر بخط تغذية المياه الباردة

### البيانات الفنية

- ضغط الإنسياب: 0,5 بار على الأقل / الموصى به 1 - 5 بار
- ضغط التشغيل: 10 بار كحد أقصى
- ضغط الاختبار: 10 بار
- عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة.
- معدل التدفق عند 1 - 4 بار: 0,3 - 0,7 لتر/ثانية
- درجة الحرارة: 40 °م كحد أقصى
- بطارية ليثيوم 6 فولت طراز CR-P2
- مجال الاستقبال وفقاً لـ Kodak Gray Card.
- الصفحة الرمادية، 8 x 10"، طباعة عرضية
- (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع): 45 سم
- سعة الشطف قابلة للضبط من: 2-7 لتر
- (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: 3 لتر)
- الشطف البيئي: كل دقيقتين (14 مرة كحد أقصى)
- (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: فعال)
- الشطف الأوتوماتيكي: 24 ساعة
- (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع: فعال)
- نوع الحماية: IP 55

### الترخيص والامتثال

يُفي هذا المنتج بمتطلبات توجيهات الإتحاد الأوروبي المتعلقة بذلك.



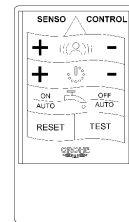
يمكنك طلب تصريحات الإمتثال لدى العنوان التالي:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### إضافة خاصة

- يمكنك إجراء عمليات الضبط والتغييرات التالية باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206).

- ضبط مجال الاستقبال
- ضبط زمن الشطف (سعة الشطف 1-7 لتر)
- تنشيط الشطف
- إيقاف الخلاط
- إعادة القيم الأصلية
- نمط الاختبار = المحاكاة بدون مياه
- تشغيل/إيقاف الشطف كل 24 ساعة
- تشغيل/إيقاف الشطف البيئي



### التشغيل

تقوم الإلكترونية الأشعة تحت الحمراء بإرسال ضوء نبضي غير مرئي. فإذا انعكس هذا الضوء من الشخص المستخدم لمدة 10 ثواني على الأقل (زمن البقاء الأدنى) وتم التقاطه ثانية من قبل النظام الإلكتروني، عندها يتم شطف البولة بعد ثانية واحدة تقريباً من ابتعاد الشخص. ويعتمد مجال عمل التحسس على طبيعة الانعكاسات للجسم.

### التركيب

يتم شطف شبكة المواسير.

يرجى مراعاة الرسومات التفصيلية على الصفحة الطوية 1 والصفحة الطوية 2 فيما يتعلق بذلك، شكل [1].

### تركيب الخلاط 640 37

- 1- أغلق الصمام العازل الأساسي (A)، انظر الشكل [2].
- 2- قم بفتح الخلاط القديم والكباس مع الزنبرك.
- 3- قم بتركيب الكباس (B) مع الزنبرك (C)، انظر الشكل [3].
- 4- قم بوضع الخلاط الجديد مع مراعاة الوضع السليم للحلقة المانعة للتسرب (D).
- 5- قم بفتح البرغي (E) وأزل الغطاء (F).
- 6- قم بتثبيت الخلاط بمساعدة البرغي المتواجدة في الداخل (G).

### تركيب الخلاط 713 37

- 1- قم بتركيب الخلاط وتنبيته، انظر الشكل [4].
- 2- قم بقطع ماسورة الشطف، انظر الشكل [5].
- 3- قم بتوصيل ماسورة الشطف (H) مع صامولة التصريف (J)، انظر الشكل [6].
- 4- قم بفتح البرغي (E) وأزل الغطاء (F)، انظر الشكل [7].

افتح خط تغذية المياه وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها!

### عمليات الضبط

- ركب البطارية (K)، انظر الشكل [8].
- افتح الصمام العازل الأساسي (A)، انظر الشكل [9].

### نمط الضبط

في نمط الضبط يمكنك تغيير سعة الشطف والتحكم بها (انظر فقرة "ضبط سعة الشطف").

كما ويمكنك فحص مجال الكشف للخلاط. في نمط الضبط يضيء ضوء المراقبة في جهاز التحسس للخلاط عند الإقتراب وبلوغ مجال الكشف للخلاط.

ويمكن ضبط مجال الكشف بواسطة جهاز التحكم عن بعد المتوفر بشكل اختياري.

وعند الخروج عن مجال الكشف يتم تنشيط عملية الشطف في الحال. إن زمن البقاء الأدنى البالغ 10 ثواني غير متوفر في نمط الضبط.

ويتم تنشيط نمط الضبط كما يلي:

قم بإخراج البطارية (K) وأعد تركيبها بعد 5 ثواني، انظر الشكل [10].

يتم إنهاء نمط الضبط بعد 3 دقائق بشكل تلقائي.

#### ضبط سعة الشطف

إن القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع لسعة الشطف تبلغ 3 لتر تقريباً عند ضغط إنسياب بالغ 3 بار.

ويمكن تغيير سعة الشطف كما يلي:

١- قم بتنشيط نمط الضبط.

٢- قم بوضع يدك أمام جهاز التحسس للخلاط على بعد 5-10 سم. ضوء المراقبة في جهاز التحسس للخلاط يومض بسرعة.

٣- بعد 5 ثواني تقريباً ينطفئ ضوء المراقبة أوتوماتيكياً.

٤- أبعاد يدك عن مجال الكشف (60 سم على الأقل).

٥- أعد وضع يدك أمام جهاز التحسس على بعد 5-10 سم.

يتم بيان ساعات الشطف المختلفة بواسطة مجموعات من إشارات الوميض في ضوء المراقبة على جهاز التحسس والتي يتم فصلها عن بعضها البعض بواسطة توقف مؤقت يتخللها.

٦- ساعات الشطف والبيان:

عدد إشارات الوميض للمجموعات المتتالية يوافق ساعات الشطف التالية:

2 = سعة الشطف 2 لتر  
توقف مؤقت

3 = سعة الشطف 3 لتر (القيمة المضبوطة مسبقاً في المصنع)  
توقف مؤقت

...

7 = سعة الشطف 7 لتر  
توقف مؤقت

بعد مجموعة إشارات الوميض السبعة يبدأ التسلسل مجدداً.

٧- إختيار سعة الشطف

يتم إختيار سعة الشطف عن طريق إبعاد يدك عن مجال الكشف (60 سم على الأقل) أثناء التوقف المؤقت بعد مجموعة من الإشارات الوميضية. بعد إبعاد يدك يشطف الخلاط فوراً بسعة الشطف المضبوطة، حيث يتم مجدداً بيان إشارات الوميض الموافقة أثناء عملية الشطف.

٨- يمكنك إعادة ضبط سعة الشطف عند الحاجة خلال الـ 20 ثانية التالية وذلك عن طريق وضع يدك أمام جهاز التحسس مجدداً على بعد 5-10 سم (انظر بند ٥).

يتم إعتداد سعة الشطف المختارة كعملية ضبط جديدة، ويتم إنهاء نمط الضبط تلقائياً في حال عدم وضع اليد أمام جهاز التحسس بعد 20 ثانية من الشطف. ولا يجوز وضع أي جسم مباشرة أمام جهاز التحسس أثناء فترة الـ 20 ثانية حيث أنه بخلاف ذلك تتغير سعة الشطف مجدداً بشكل عفوي.

- أعد تركيب الغطاء (F) وثبته بالبرغي (E)، انظر الشكل [8].

#### وظائف إضافية لخلاط الميولة

يمكنك إجراء عمليات الضبط والتغييرات التالية باستخدام جهاز التحكم عن بعد (رقم الطلبية: 36 206):

#### تشغيل/إيقاف الشطف كل 24 ساعة (الضبط المسبق: في وضع التشغيل)

١- إضغط الزر **RESET** وأبقه مضغوطاً.

٢- خلال ثانيتين إضغط أيضاً الزر **OFF AUTO**.  
ضوء المراقبة في جهاز تحسس الخلاط يومض:

- 4 مرات قصيراً = الشطف كل 24 ساعة في وضع التشغيل  
فواصل الشطف بدون إستعمال: 24 ساعة.  
- مرتان طويلاً = الشطف كل 24 ساعة موقوف عن العمل

#### تشغيل/إيقاف الشطف البيئي (الضبط المسبق: في وضع التشغيل)

١- إضغط الزر **TEST** = نمط الإختبار في وضع التشغيل.

٢- في كلا الحالتين إضغط الزر **OFF AUTO**.  
ضوء المراقبة في جهاز تحسس الخلاط يومض:

- 4 مرات قصيراً = الشطف البيئي في وضع التشغيل  
- مرتان طويلاً = الشطف البيئي موقوف عن العمل

يتم الخروج عن نمط الضبط عن طريق ضغط الزر **TEST** أو أوتوماتيكياً بعد 60 ثانية.

### الصيانة

يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها.

لا يجوز تشغيل الأجزاء الوظيفية!

اغلق الصمام العازل الاساسي (A)، انظر الشكل [9].

### ١) البطارية

يوميض ضوء المراقبة إذا كانت البطارية شبه فارغة.

١- قم بفك البرغي (E) وأزل الغطاء (F)، انظر الشكل [10].

٢- إسحب البطارية (K) للخارج، وافحص الوصلات ونظفها واستبدلها عند اللزوم.

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

٣- قم بفك البرغي (G) وأزل الخلاط.

٤- إسحب صمام الملف اللولبي (M) والصفاء (N) للخارج، انظر الشكل [11].

٥- قم بإزالة الحلقة المانعة للتسرب (D).

٦- أخرج الكباس (B) مع الزنبرك (C).

التركيب يتم بالترتيب العكسي.

عند إعادة التركيب قم بتوسيع الكم الجلدي (O) وترطيبه وتنظيف الحز (P)، انظر الشكل [12].

### أنظر الصفحة المطلوبة ||

\* = إضافات خاصة فيما يتعلق بقطع الغيار.

### الخدمة والصيانة

### ٢) صمام الملف اللولبي والكباس

١- إتبع نفس الخطوات الموصوفة تحت "صيانة البطارية"، بند ١ و ٢.

٢- قم بحل واصل القبس (L)، انظر الشكل [10].

إرشادات الخدمة والصيانة يمكنكم الإطلاع عليها في إرشادات الخدمة والصيانة المرفقة.

الخلل	السبب	الحل
المياه لا تتدفق	<ul style="list-style-type: none"> <li>خط تغذية المياه مقطوع</li> <li>الصفاء أمام صمام الملف اللولبي مسدود</li> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> <li>وصلات قيس صمام الملف اللولبي بدون تلامس</li> <li>البطارية فارغة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إفتح الصمام العازل الاساسي (A)، انظر الشكل [9].</li> <li>قم بتنظيف الصفاء (N)، انظر فقرة "الصيانة"</li> <li>قم بإستبدال صمام الملف اللولبي (M)، انظر فقرة "الصيانة"</li> <li>إقيس وصلات القيس (L) مع بعضها البعض، انظر الشكل [9]</li> <li>قم بإستبدال البطارية (K)، انظر فقرة "صيانة"</li> </ul>
ضوء المراقبة يوميض	<ul style="list-style-type: none"> <li>البطارية شبه فارغة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإستبدال البطارية (K)، انظر فقرة "الصيانة"</li> </ul>
الشطف يصبح فعالاً بصورة غير ارادية	<ul style="list-style-type: none"> <li>مجال كشف جهاز الإحساس مضبوط بصورة كبيرة جداً</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يتم الكشف عن جسم ما متواجد في الجهة المقابلة. قلل مجال العمل بإستخدام جهاز التحكم عن بعد (إضافة خاصة، رقم الطلبية: 36 206)</li> </ul>
المياه تتدفق دون توقف	<ul style="list-style-type: none"> <li>صمام الملف اللولبي معطوب</li> <li>الكباس مسدود</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإستبدال صمام الملف اللولبي (M)، انظر فقرة "الصيانة"</li> <li>قم بتنظيف الكباس (B)، انظر فقرة "الصيانة"</li> </ul>
المياه تتدفق باستمرار / كمية المياه قليلة جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>الصمام العازل الاساسي غير مفتوح بشكل كامل</li> <li>الفوهة مسدودة</li> <li>الحلقة المانعة للتسرب الخاصة بالكباس معطوبة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>إفتح الصمام العازل الاساسي (A)، انظر الشكل [9].</li> <li>قم بتنظيف الكباس (B)، انظر فقرة "الصيانة"</li> <li>قم بإستبدال الكباس (B)، انظر فقرة "الصيانة"</li> </ul>
لا يوجد شطف أو يوجد شطف قصير فقط	<ul style="list-style-type: none"> <li>الكم الجلدي إما جاف أو معطوب</li> <li>سعة الشطف قليلة جداً</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتوسيع الكم الجلدي (O) أو إستبداله، انظر فقرة "الصيانة"</li> <li>قم بضبط سعة الشطف، انظر فقرة "ضبط سعة الشطف"</li> </ul>
الشطف طويل جداً	<ul style="list-style-type: none"> <li>الكم الجلدي ليس طرياً بعد بواسطة الماء</li> <li>سعة الشطف كبيرة جداً</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بتنشيط عدة شطفات (حوالي ٥ مرات) من أجل تطرية الكم بالماء</li> <li>قم بتخفيض سعة الشطف، انظر فقرة "ضبط سعة الشطف"</li> </ul>



## Πληροφορίες ασφαλείας

- Η εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο σε χώρους που προστατεύονται από παγετό.

## Πεδίο εφαρμογής

Φλουσόμετρο ουρητηρίου με φωτοκύτταρο κατάλληλο για:

- απευθείας σύνδεση στην παροχή κρύου νερού

## Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής: ελάχιστη 0,5 bar / συνιστώμενη 1 - 5 bar
  - Πίεση λειτουργίας: μέγιστη 10 bar
  - Πίεση ελέγχου: 10 bar
- Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.
- Ροή σε πίεση 1-4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Θερμοκρασία: μέγ. 40 °C
  - Τάση τροφοδοσίας: Μπαταρία λιθίου 6 V CR-P2
  - Περιοχή ανίχνευσης κατά Kodak Gray Card, γκρι πρότυπο σελίδας, 8x10", κάθετη διάταξη σελίδας (εργοστασιακή ρύθμιση): 45cm
  - Ποσότητα πλύσης αδιαβάθμητα ρυθμιζόμενη από: 2 - 7 l (εργοστασιακή ρύθμιση: 3 l)
  - Ενδιάμεση πλύση: κάθε 2 λεπτά (έως 14 φορές) (εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένη)
  - Αυτόματη πλύση: 24 ώρες (εργοστασιακή ρύθμιση: ενεργοποιημένη)
  - Βαθμός Προστασίας: IP 55

## Έγκριση και συμβατότητα



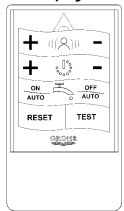
Αυτό το προϊόν πληροί τις προδιαγραφές των αντίστοιχων οδηγιών της ΕΕ.

Τα πιστοποιητικά συμβατότητας μπορείτε να τα προμηθευθείτε από την εξής διεύθυνση:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Πρόσθετος εξοπλισμός

Με τον τηλεχειρισμό με υπέρυθρες ακτίνες (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ρυθμίσεις και αλλαγές:



- Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης
- Ρύθμιση διάρκειας πλύσης (ποσότητα πλύσης 1 - 7 l)
- Ενεργοποίηση πλύσης
- Απενεργοποίηση των εξαρτημάτων
- Επαναφορά βασικής ρύθμισης
- Κατάσταση ελέγχου = προσομοίωση χωρίς ροή νερού
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24-ωρης πλύσης
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης

## Λειτουργία

Η ηλεκτρονική μονάδα υπέρυθρων εκπέμπει μία αόρατη, παλλόμενη φωτεινή δέσμη. Εάν αυτή η δέσμη φωτός πέσει πάνω σε ένα χρήστη για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα (= ελάχιστος χρόνος υστέρησης) και επιστρέψει πάλι στο ηλεκτρονικό σύστημα, τότε πραγματοποιείται η πλύση 1 δευτερόλεπτο μετά την απομάκρυνση του χρήστη.

Η εμβέλεια ανίχνευσης του αισθητήρα εξαρτάται από τις ιδιότητες ανάκλασης του αντικειμένου.

## Εγκατάσταση

### Ξεπλύνετε καλά τους σωλήνες.

Δώστε προσοχή στο διαστασιολόγιο της αναδιπλούμενης σελίδας I και II καθώς και στην εικ. [1].

### Συναρμολόγηση της μπαταρίας 37 640

1. Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης (A), βλέπε εικ. [2].
2. Αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία και το έμβολο με το ελατήριο που υπάρχει.
3. Τοποθετήστε το έμβολο (B) με το ελατήριο (C), βλέπε εικ. [3].
4. Τοποθετήστε τη νέα μπαταρία, προσέξτε τη θέση της μόνωσης (D).
5. Ξεβιδώστε τη βίδα (E) και τραβήξτε το καπάκι (F).
6. Στερεώστε τη μπαταρία με τις συνημμένες βίδες (G).

### Συναρμολόγηση της μπαταρίας 37 713

1. Τοποθέτηση και κοχλίωση μπαταρίας, βλέπε εικ. [4].
2. Κόψτε το σωλήνα πλύσης, βλέπε εικ. [5].
3. Συνδέστε το σωλήνα πλύσης (H) με το παξιμάδι (J), βλέπε εικ. [6].
4. Ξεβιδώστε τη βίδα (E) και τραβήξτε το καπάκι (F), βλέπε εικ. [7].

### Ανοίξτε την παροχή νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

### Ρυθμίσεις

- Τοποθετήστε τη μπαταρία (K), βλέπε εικ. [8].
- Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (A), βλέπε εικ. [9].

### Κατάσταση ρυθμίσεων

Στην κατάσταση ρυθμίσεων μπορείτε να ελέγξετε και να αλλάξετε την ποσότητα πλύσης (βλέπε κεφάλαιο Ρύθμιση ποσότητας πλύσης).

Μπορεί να ελεγχθεί η περιοχή ανίχνευσης των εξαρτημάτων. Στην κατάσταση ρύθμισης ανάβει η λυχνία ελέγχου του αισθητήρα, εάν κάποιος προσεγγίσει τη βαλβίδα και εισέλθει εντός της περιοχής ανίχνευσης.

Η ρύθμιση της περιοχής ανίχνευσης μπορεί να γίνει από το τηλεχειριστήριο που διατίθεται προαιρετικά. Μετά την απομάκρυνση από την περιοχή ανίχνευσης, διενεργείται αμέσως μία πλύση. Στην κατάσταση ρυθμίσεων παραλείπεται ο ελάχιστος χρόνος υστέρησης των 10 δευτερολέπτων.



Για την ενεργοποίηση της κατάστασης ρυθμίσεων ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:  
Αφαιρέστε τη μπαταρία (K) και τοποθετήστε την μετά από 5 δευτερόλεπτα, βλέπει εικ. [10].  
Η κατάσταση ρύθμισης τερματίζεται αυτόματα μετά από 3 λεπτά.

#### Ρύθμιση ποσότητας πλύσης

Η εργοστασιακή ρύθμιση της ποσότητας πλύσης ανέρχεται σε 3 λίτρα σε πίεση ροής 3 bar.  
Η ποσότητα πλύσης μπορεί να αλλάξει με τον εξής τρόπο:

1. Ενεργοποιήστε την κατάσταση ρυθμίσεων.
2. Φέρτε πάλι το χέρι σας μπροστά από τον αισθητήρα των εξαρτημάτων, σε απόσταση 5 - 10cm  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα των εξαρτημάτων αναβοσβήνει γρήγορα.
3. Μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα η λυχνία ελέγχου σβήνει αυτόματα.
4. Απομακρύνετε το χέρι σας από την περιοχή ανίχνευσης (τουλάχιστον 60cm).
5. Φέρτε πάλι το χέρι σας μπροστά από τον αισθητήρα, σε απόσταση 5 - 10cm  
Οι ποσότητες πλύσης επισημαίνονται από τη λυχνία ελέγχου του αισθητήρα με ομάδες φωτεινών σημάτων, οι οποίες χωρίζονται μεταξύ τους με παύσεις.
6. Ποσότητες πλύσης και ένδειξη:  
Ο αριθμός των φωτεινών σημάτων των ομάδων αντιστοιχεί στις εξής ποσότητες πλύσης:  
**2 = Ποσότητα πλύσης 2 λίτρα**  
Παύση  
**3 = Ποσότητα πλύσης 3 λίτρα (εργοστασιακή ρύθμιση)**  
Παύση  
...  
**7 = Ποσότητα πλύσης 7 λίτρα**  
Παύση  
Μετά την ομάδα με τα 7 φωτεινά σήματα η ένδειξη ξεκινά πάλι από την αρχή.
7. Επιλογή ποσότητας πλύσης  
Η ποσότητα πλύσης επιλέγεται, απομακρύνοντας το χέρι από την περιοχή ανίχνευσης (τουλάχιστον 60cm) κατά τη διάρκεια μίας παύσης που ακολουθεί μετά από μία ομάδα φωτεινών σημάτων.  
Μετά την απομάκρυνση του χεριού γίνεται αυτόματα η πλύση με την επιλεγμένη ποσότητα πλύσης, όπου τα αντίστοιχα φωτεινά σήματα εμφανίζονται εκ νέου κατά τη διάρκεια της πλύσης.

8. Η ποσότητα πλύσης μπορεί, εάν χρειαστεί, να ρυθμιστεί εκ νέου μέσα στα επόμενα 20 δευτερόλεπτα, κρατώντας το χέρι σε μία απόσταση 5 - 10cm μπροστά από τον αισθητήρα (βλέπε σημείο 5).

Η επιλεγμένη ποσότητα πλύσης εφαρμόζεται ως νέα ρύθμιση, και η κατάσταση ρύθμισης τερματίζεται αυτόματα, εάν μετά από 20 δευτερόλεπτα δεν κρατηθεί το χέρι μπροστά από τον αισθητήρα. Σ' αυτά τα 20 δευτερόλεπτα δεν πρέπει να κρατηθεί κανένα αντικείμενο μπροστά από τον αισθητήρα, διαφορετικά θα ρυθμιστεί εκ νέου η ποσότητα πλύσης.

- Πιέστε πάλι το κάλυμμα (F) και βιδώστε το με τη βίδα (E), βλέπε εικ. [8].

---

### Πρόσθετες λειτουργίες του συστήματος πλύσης ουρητήρα

Με τον τηλεχειρισμό (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορείτε να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ρυθμίσεις και αλλαγές:

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24-ωρης πλύσης

(Προρρυθμισμό: ενεργοποιημένη)

1. Πιέστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο **RESET**.
2. Εντός 2 δευτερολέπτων πιέστε το πλήκτρο **OFF AUTO**.  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα των εξαρτημάτων αναβοσβήνει:  
- **4 x σύντομα** = η 24-ωρη πλύση είναι ενεργοποιημένη.  
Διάστημα πλύσης χωρίς χρήση: 24 ώρες.  
- **2 x μακρά** = η 24-ωρη πλύση είναι απενεργοποιημένη.

#### Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης

(Προρρυθμισμό: ενεργοποιημένη)

1. Πιέστε το πλήκτρο **TEST** => Η λειτουργία δοκιμής ενεργοποιείται.
2. Πιέστε το πλήκτρο **OFF AUTO**.  
Η λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα των εξαρτημάτων αναβοσβήνει:  
- **4 x σύντομα** = η ενδιάμεση πλύση είναι ενεργοποιημένη,  
- **2 x μακρά** = η ενδιάμεση πλύση είναι απενεργοποιημένη.

Τερματισμός της κατάστασης ρύθμισης πατώντας το πλήκτρο **TEST** ή αυτόματα μετά από 60 δευτερόλεπτα.

## Συντήρηση

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.

**Τα λειτουργικά εξαρτήματα δεν επιτρέπεται να λιπανθούν!**

**Κλείστε τη βαλβίδα απομόνωσης (A), βλ. εικ. [9].**

### I. Μπαταρία

Η σχεδόν αποφορτισμένη μπαταρία υποδεικνύεται από τη λυχνία ελέγχου που αναβοσβήνει.

- Ξεβιδώστε τη βίδα (E) και τραβήξτε το καπάκι (F), βλέπε εικ. [10].
- Αφαιρέστε το μίκτη (K), ελέγξτε τις επαφές, καθαρίστε και εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε τη μπαταρία

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

### II. Μαγνητική βαλβίδα και έμβολο

- Ακολουθήστε τα ίδια βήματα που περιγράφονται για τη συντήρηση του μίκτη, σημείο 1 και 2.
- Αποσυνδέστε τους συνδετήρες (L), βλέπε εικ. [10].

- Ξεβιδώστε τις βίδες (G) και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Τραβήξτε προς τα έξω τη μαγνητική βαλβίδα (M) και το φίλτρο (N), βλέπε εικ. [11].
- Αφαιρέστε τη μόνωση (D).
- Αφαιρέστε το έμβολο (B) με το ελατήριο (C).

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνει με την αντίστροφη σειρά.

Κατά την επανατοποθέτηση ανοίξτε τη δερμάτινη μανσέτα (O), βρέξτε και καθαρίστε την εγκοπή (P), βλέπε εικ. [12].

**Ανταλλακτικά, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα II**  
(\* = προαιρετικός εξοπλισμός).

## Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτής της μπαταρίας μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
<b>Το νερό δεν ρέει</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η παροχή νερού έχει διακοπεί.</li><li>• Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει βουλώσει.</li><li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li><li>• Απουσία επαφής των ακροδεκτών της μαγνητικής βαλβίδας</li><li>• Αποφορτισμένη μπαταρία.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (A), βλέπε εικ. [9]</li><li>- Καθαρισμός φίλτρου (N), βλέπε Συντήρηση</li><li>- Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας (M), βλέπε Συντήρηση</li><li>- Συνδέστε τους ταχυσύνδεσμους (L), βλέπε εικ. [9]</li><li>- Αντικατάσταση μπαταρίας (K), βλέπε Συντήρηση</li></ul>
<b>Η λυχνία ελέγχου αναβοσβήνει</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η μπαταρία έχει σχεδόν αποφορτιστεί</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αντικατάσταση μπαταρίας (K), βλέπε Συντήρηση</li></ul>
<b>Ακούσια πλύση</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η περιοχή ανίχνευσης αισθητήρα είναι πολύ μεγάλη</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ανιχνεύεται ένα αντικείμενο που βρίσκεται απέναντι από τον αισθητήρα. Μειώστε την εμβέλεια με το τηλεχειριστήριο (Προαιρετικός εξοπλισμός, Αρ. παραγγελίας: 36 206).</li></ul>
<b>Το νερό ρέει αδιάκοπα</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Βλάβη μαγνητικής βαλβίδας</li><li>• Βουλωμένη μεμβράνη</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Αντικατάσταση μαγνητικής βαλβίδας (M), βλέπε Συντήρηση</li><li>- Καθαρίστε το έμβολο (B), βλέπε Συντήρηση</li></ul>
<b>Διαρκής λειτουργία/ Μειωμένη ροή</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η βαλβίδα αποκλεισμού δεν ανοίγει τελείως</li><li>• Βουλωμένη θηλή</li><li>• Φθαρμένη μόνωση εμβόλου</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ανοίξτε τη βαλβίδα απομόνωσης (A), βλέπε εικ. [9]</li><li>- Καθαρίστε το έμβολο (B), βλέπε Συντήρηση</li><li>- Αντικατάσταση εμβόλου (B), βλέπε Συντήρηση</li></ul>
<b>Χωρίς πλύση ή πολύ σύντομη πλύση</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η δερμάτινη μανσέτα έχει στεγνώσει ή έχει φθαρεί</li><li>• Χαμηλή ποσότητα πλύσης.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ανοίξτε ή αντικαταστήστε τη δερμάτινη μανσέτα (O), βλέπε Συντήρηση</li><li>- Ρυθμίστε την ποσότητα πλύσης, βλέπε Ρύθμιση ποσότητας πλύσης</li></ul>
<b>Πολύ μεγάλη διάρκεια πλύσης</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Η δερμάτινη μανσέτα δεν έχει μαλακώσει</li><li>• Μεγάλη ποσότητα πλύσης</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Πραγματοποιήστε περισσότερες πλύσεις (περ. 5 φορές) για να μαλακώσει η μανσέτα</li><li>- Μειώστε την ποσότητα πλύσης, βλέπε Ρύθμιση ποσότητας πλύσης</li></ul>



### Bezpečnostní informace

- Toto zařízení je určeno pouze pro instalaci do místností chráněných proti mrazu.

### Oblast použití

Armatura pro pisoáry s infračerveným řízením, vhodná pro:

- přímé připojení na přívod studené vody

### Technické údaje

- Proudový tlak:  
min. 0,5 baru / doporučeno 1 - 5 barů
- Provozní tlak: max. 10 barů
- Zkušební tlak: 10 barů

Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.

- Průtok při tlaku 1 - 4 bary: 0,3 - 0,7 l/s
- Teplota: max. 40 °C
- Napájecí napětí:  
6 V, lithiová baterie CR-P2
- Přijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8 x 10", příčný formát (sériové nastavení): 45cm
- Množství splachovací vody nastavitelné od: 2 - 7 l (nastavení z výroby: 3 l)
- Mezisplachování: každé 2 min (max. 14x) (nastavení z výroby: aktivováno)
- Automatické splachování: 24 hodin (nastavení z výroby: aktivováno)
- Druh el. ochrany: IP 55

### Schválení a konformita výrobku



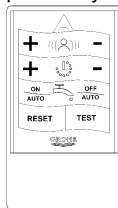
Tento výrobek splňuje všechny požadavky příslušných směrnic EU.

Prohlášení o shodnosti výrobku lze na požádání obdržet na následující adrese:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Zvláštní příslušenství

Pomocí infračerveného dálkového ovládání (obj. č.: 36 206) lze nastavovat a měnit následující parametry:



- Nastavení přijímacího dosahu
- Nastavení doby splachování (množství splachovací vody 1 - 7 l)
- Spuštění splachování
- Vypnutí armatury
- Zpětné nastavení základních parametrů
- Testovací režim = simulace provozu bez vody
- Zapnutí/vypnutí 24-hod splachování
- Zapnutí/vypnutí mezisplachování

### Obsluha

Elektronický systém infračerveného záření vysílá světelné paprsky s neviditelnou vlnovou délkou. Pokud se tyto paprsky od uživatele odráží po dobu nejméně 10 s a jsou elektronickým systémem opět přijímány (minimální doba setrvání), dochází asi 1 sekundu po odstoupení uživatele ke spláchnutí mísy.

Přijímací dosah je závislý na reflexních vlastnostech snímaného objektu.

### Instalace

#### Potrubí dobře propláchněte.

Dodržte přitom kótované rozměry na skládací straně I a na skládací straně II, obr. [1].

#### Montáž armatury 37 640

1. Uzavřete předuzávěr (A), viz obr. [2].
2. Demontujte stávající armaturu a píst s pružinou.
3. Vložte píst (B) s pružinou (C), viz obr. [3].
4. Nasaďte novou armaturu, dbejte přitom na správnou polohu těsnění (D).
5. Vyšroubujte šroub (E) a sejměte víko (F).
6. Armaturu upevněte pomocí vnitřních šroubů (G).

#### Montáž armatury 37 713

1. Armaturu namontujte a přišroubujte, viz obr. [4].
2. Splachovací potrubí přizpůsobte na potřebnou délku, viz obr. [5].
3. Splachovací potrubí (H) připojte pomocí upevňovací matice potrubí (J), viz obr. [6].
4. Vyšroubujte šroub (E) a sejměte víko (F), viz obr. [7].

#### Otevřete přívod vody a zkontrolujte těsnost spojů!

#### Seřízení

- Nasaďte baterii (K), viz obr. [8].
- Otevřete předuzávěr (A), viz obr. [9].

#### Režim nastavování

V režimu nastavování lze kontrolovat a měnit množství splachovací vody (viz kapitola Nastavení množství splachovací vody).

Zkontrolovat lze také přijímací dosah armatury. Dojde-li při přibližování se objektu k armatuře k dosažení přijímacího dosahu, rozsvítí se v režimu nastavování kontrolka senzoriky armatury.

Přijímací dosah lze nastavit pomocí dálkového ovládání, které je k dispozici jako příslušenství.

Po opětovném opuštění přijímacího dosahu se okamžitě aktivuje splachování. Minimální doba setrvání 10 sekund v režimu nastavování odpadá.

K aktivaci režimu nastavování dodržujte následující postup:

Vyjměte baterii (K) a po uplynutí 5 sekund opět vložte, viz obr. [10].

Režim nastavování se automaticky ukončí po uplynutí 3 minut.

#### Nastavení množství splachovací vody

Množství splachovací vody je z výroby nastaveno na cca 3 l při proudovém tlaku 3 bary.

Množství splachovací vody lze změnit podle následujícího postupu:

1. Aktivujte režim nastavování.
2. Podržte ruku ve vzdálenosti 5 – 10cm před senzorikou armatury.

Kontrolka senzoriky armatury začne rychle blikat.

3. Po uplynutí asi 5 sekund kontrolní svítlna automaticky zhasne.

4. Ruku odtáhněte z přijímacího dosahu (minimálně 60cm).

5. Ruku opět podržte před senzorikou ve vzdálenosti 5 - 10cm.

Jednotlivé intervaly množství splachovací vody jsou zobrazovány kontrolkou senzoriky prostřednictvím odpočítávaných světelných znaků (blikáním), vzájemně oddělených krátkou přestávkou.

6. Indikace množství splachovací vody:

Počet blikání kontrolky pro jednotlivé, za sebou následující skupiny, odpovídá následujícímu množství splachovací vody:

**2** = množství splachovací vody 2 l  
Přestávka

**3** = množství splachovací vody 3 l  
(nastavení z výroby)  
Přestávka

...

**7** = množství splachovací vody 7 l  
Přestávka

Po skupině se 7-násobným blikáním začíná celý cyklus opět od začátku.

7. Volba požadovaného množství splachovací vody

Množství splachovací vody, odpovídající příslušné skupině blikání se nastaví tak, že v následující přestávce po této zvolené skupině blikání se ruka z přijímacího dosahu armatury oddálí (minimálně 60cm).

Po oddálení ruky se okamžitě aktivuje vyplachování se zvoleným množstvím splachovací vody, toto množství je přitom během vyplachování opět indikováno odpovídajícím blikáním kontrolky.

8. Množství splachovací vody lze podle potřeby v průběhu následujících 20 s znovu změnit tak, že se opět podrží ruka ve vzdálenosti 5 - 10cm před senzorikou armatury (viz bod 5).

Pokud se 20 sekund po vyplachování neprovede žádný další pokus o změnu nastavení, posledně zvolené množství splachovací vody se převezme jako nové nastavení a režim nastavování se automaticky ukončí. Během těchto 20 sekund se nesmí před snímacím dosahem senzoriky nacházet žádný objekt, jinak se opět aktivuje nechtěné přestavení množství splachovací vody.

- Víko (F) opět nasadte a upevněte pomocí šroubu (E), viz obr. [8].

---

#### Přídavné funkce pisoárové armatury

Pomocí dálkového ovládání (obj. č. 36 206) lze nastavovat a měnit následující parametry:

##### Zapnutí/vypnutí 24-hod splachování

(základní nastavení: zapnuto)

1. Stiskněte a podržte tlačítko **RESET**.

2. Do doby 2 s stiskněte ještě další tlačítko **OFF AUTO**.

Kontrolka senzoriky armatury bliká:

- **4 x krátce** = 24-hod. splachování je zapnuto.

Interval splachování při nepoužívání zařízení: 24 hodin.

- **2 x dlouze** = 24-hod. splachování je vypnuto.

##### Zapnutí/vypnutí mezisplachování

(základní nastavení: zapnuto)

1. Stiskněte tlačítko **TEST** => zapne se testovací režim.

2. Pokaždé stiskněte tlačítko **OFF AUTO**.

Kontrolka senzoriky armatury bliká:

- **4 x krátce** = mezisplachování je zapnuto.

- **2 x dlouze** = mezisplachování je vypnuto.

Režim nastavování lze opustit stisknutím tlačítka **TEST** nebo se opustí automaticky po uplynutí 60 s.

## Údržba

Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.

**Funkční díly se nesmí mazat tukem!**

**Uzavřete předuzávěr (A)**, viz obr. [9].

### I. Baterie

Před úplným vybitím baterie začne blikat kontrolka.

1. Vyšroubujte šroub (E) a sejměte víko (F), viz obr. [10].
2. Vytáhněte baterii (K), vyčistěte a zkontrolujte kontakty, podle potřeby baterii vyměňte.

Montáž se provádí v obráceném pořadí.

### II. Magnetický ventil a píst

1. Stejný postup jako při údržbě baterie, bod 1 a 2.
2. Uvolněte zásuvný konektor (L), viz obr. [10].

3. Vyšroubujte šrouby (G) a armaturu sejměte.
4. Vytáhněte magnetický ventil (M) a sítko (N), viz obr. [11].
5. Vyměňte těsnění (D).
6. Vytáhněte píst (B) s pružinou (C).

Montáž se provádí v obráceném pořadí. Při opětovné montáži natáhněte koženou manžetu (O), navlhčete a vyčistěte drážku (P), viz obr. [12].

---

**Náhradní díly**, viz skládací strana II  
(\* = zvláštní příslušenství).

---

### Ošetřování

Pokyny k ošetřování jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

Závada	Příčina	Odstranění
<b>Voda nevytéká</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přerušený přívod vody</li><li>• Ucpané sítko před magnetickým ventilem</li><li>• Vadný magnetický ventil</li><li>• Zásuvné konektory magnetického ventilu nemají kontakt</li><li>• Vybitá baterie</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otevřete předuzávěr (A), viz obr. [9]</li><li>- Vyčistěte sítko (N), viz údržba</li><li>- Vyměňte magnetický ventil (M), viz údržba</li><li>- Zasuňte zásuvný konektor (L), viz obr. [9]</li><li>- Vyměňte baterii (K), viz údržba</li></ul>
<b>Bliká kontrolka</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterie je téměř vybitá</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyměňte baterii (K), viz údržba</li></ul>
<b>Nechtěné vyplachování</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Přijímací dosah senzoriky je nastaven na příliš velkou vzdálenost</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Snímán je protilehlý objekt. Dosah redukuje pomocí dálkového ovládání (zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 206)</li></ul>
<b>Voda vytéká nepřetržitě</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vadný magnetický ventil</li><li>• Ucpaný píst</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vyměňte magnetický ventil (M), viz údržba</li><li>- Vyčistěte píst (B), viz údržba</li></ul>
<b>Trvalé vytékání / příliš malé množství vytékající vody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Předuzávěr není úplně otevřen</li><li>• Ucpaná tryska</li><li>• Poškozené těsnění pístu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otevřete předuzávěr (A), viz obr. [9]</li><li>- Vyčistěte píst (B), viz údržba</li><li>- Vyměňte píst (B), viz údržba</li></ul>
<b>Splachování nefunguje vůbec nebo je příliš krátké</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyschlá nebo poškozená kožená manžeta</li><li>• Příliš malé množství splachovací vody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Koženou manžetu (O) natáhněte nebo vyměňte, viz údržba</li><li>- Nastavte množství splachovací vody, viz Nastavení množství splachovací vody</li></ul>
<b>Příliš dlouhé splachování</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kožená manžeta není ještě dostatečně měkká</li><li>• Příliš velké množství splachovací vody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Spusťte více splachování (cca 5x), aby se manžeta navlhčila</li><li>- Zredukuje množství splachovací vody, viz Nastavení množství splachovací vody</li></ul>

## H

### Biztonsági információk

- A berendezés szerelését csak fagymentes helységekben szabad végezni.

### Felhasználási terület

A vízfelde infravörös armatúrája a következőkre alkalmas:

- közvetlen csatlakoztatás a hidegvíz rendszerhez

### Műszaki adatok

- Áramlási nyomás: min 0,5 bar / javasolt 1 - 5 bar
  - Üzemi nyomás: max. 10 bar
  - Vizsgálati nyomás: 10 bar
- 5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!
- Átfolyás 1 - 4 bar-nál: 0,3 - 0,7 l/s
  - Hőmérséklet: max. 40 °C
  - Tápfeszültség: 6 V-lítium elem CR-P2 típus
  - Érzékelési terület a Kodak Gray Card szerint, szürke oldal, 8 x 10", keresztformátum (gyári beállítás): 45cm
  - Öblítési mennyiség beállítható: 2 - 7 l (Gyári beállítás: 3 l)
  - Köztesöblítés: 2 percenként (max. 14x) (Gyári beállítás: aktíválva)
  - Automatikus öblítés: 24 óra (Gyári beállítás: aktíválva)
  - Védelmi szint: IP 55

### Engedélyezés és konformitás



A termék eleget tesz az idevágó EU-követelményeknek.

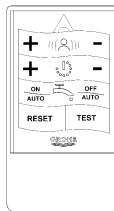
Az megfelelőségi nyilatkozatok a következő címről rendelhetők meg:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Speciális tartozék

Az infravörös távirányítóval (megr.-sz.: 36 206) végezze el a következő beállításokat és változtatásokat:



- Érzékelési terület beállítása
- Öblítési idő beállítása (Öblítési mennyiség 1 - 7 l)
- Öblítés megindítása
- Kapcsolja ki a szerelvényt
- Alapbeállítások visszaállítása
- Teszt módusz = víz nélküli szimuláció
- a 24 – órás öblítés be-/kikapcsolva
- Közbenső öblítés be-/kikapcsolva

### Kezelés

Az infravörös elektronika láthatatlan, pulzáló fényt bocsát ki. Ha ez a fénysugár legkevesebb 10 másodpercre (= minimális eltelt idő) egy felhasználóról visszaverődik, és ezt az elektronika ismét érzékeli, akkor kb. 1 másodperccel a használó eltávolodása után megtörténik a vízfelde öblítése. Az érzékelési távolság a céltárgy fényvisszaverő tulajdonságaitól függ.

### Installazione

#### A csövezetékeket öblítse át.

Ügyeljen a méretezra az I. kihajtható oldalon és a II. kihajtható oldal [1]. ábráján.

#### Szerelje fel a 37 640 számú armatúrát

- Zárja el a (A) elzárócsapot, lásd [2]. ábra
- Szerelje le a meglévő armatúrát és a dugattyút a rugóval.
- Helyezze be a dugattyút (B) a rugóval (C), lásd [3]. ábra.
- Helyezze fel az új armatúrát, ügyeljen a tömítés (D) helyzetére.
- Csavarozza ki a csavart (E) és húzza le a fedelet (F).
- Rögzítse az armatúrát a belül lévő csavarokkal (G).

#### Szerelje fel a 37 713 számú armatúrát

- Szerelje össze az armatúrát és csavarozza fel, lásd [4]. ábra.
- Vágja megfelelő hosszúságúra az öblítőcsövet, lásd [5]. ábra.
- Csatlakoztassa a (H) öblítőcsövet a (J) anyával, lásd [6]. ábra.
- Csavarozza ki a csavart (E) és húzza le a fedelet (F), lásd [7] ábra.

#### Nyissa meg a vízhálózatot és ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét!

#### Beállítások

- Helyezze be az új elemet (K), lásd [8]. ábra.
- Nyissa ki az (A) elzárócsapot, lásd [9]. ábra

#### Beállítási módusz

A beállítási móduszban lehet az öblítési mennyiséget ellenőrizni és módosítani (lásd Öblítési mennyiség beállítása fejezetet). A szerelvény érzékelési területét le lehet ellenőrizni. A beállítási móduszban a szerelvény érzékelőjében világít az ellenőrzőlámpa, amikor a szerelvényhez történő közelítés során eléri az érzékelési területet.

Az érzékelési terület beállítása az opcionális távirányítón keresztül lehetséges.

Amint elhagyják az érzékelési területet, azonnal megindul egy öblítés. A beállítási móduszban elmarad a 10 másodperc minimális eltelt idő.

A beállítási módusz aktiválásához a következőképpen járjon el:  
Vegye ki a (K) elemet és 5 másodperc után helyezze vissza, lásd [10]. ábra.  
A beállítási módusz 3 perc után automatikusan befejeződik.

#### Öblítési mennyiség beállítása

Az öblítő mennyiség gyári beállítása kb. 3 liter, 3 bar áramlási nyomás esetén.  
Az öblítési mennyiséget a következőképpen lehet módosítani:

1. Aktiválja a beállítási móduszt.
2. Tartsa a kezét kb. 5 - 10cm távolságban a szerelvény érzékelője elé.  
Gyorsan villog a szerelvény szenzorában az ellenőrzőlámpa.
3. Kb. 5 másodperc után az ellenőrzőlámpa automatikusan kialszik.
4. Vegye el a kezét az érzékelési területről (legalább 60cm).
5. A kezét tartsa ismét kb. 5 - 10cm távolságban a szerelvény elé.  
Az öblítési mennyiség a villogások csoportja mutatja meg az érzékelő ellenőrzőlámpáján, amelyeket mindig egy szünet választ el egymástól.
6. Öblítési mennyiség és kijelzés:  
Az egymás után következő csoportok villogási mennyisége megfelel az öblítési mennyiségnek:  
**2** = öblítési mennyiség 2 liter szünet  
**3** = öblítési mennyiség 3 liter (gyári beállítás) szünet  
...  
**7** = öblítési mennyiség 7 liter szünet  
A 7 villogásból álló csoport után az átfolyás előlről kezdődik.
7. Válassza ki az öblítési mennyiséget  
Az a mennyiség kerül kiválasztásra, amelyikben a kezét a villágási csoport utáni szünetben elveszi az érzékelési területről (legalább 60cm).  
A kéz elvétele után a szerelvény azonnal egy öblítést hajt végre a kiválasztott mennyiséggel, ahol a megfelelő villogásokat az öblítés ideje alatt újra megmutatja.

8. Az öblítési mennyiséget igény esetén az elkövetkező 20 másodpercben újra be lehet állítani, amennyiben a kezét ismét 5 - 10cm-re az érzékelő közelébe tartja (lásd 5. pont).

A kiválasztott öblítési mennyiséget, mint új beállítást akkor fogja elmenteni, és a beállítási móduszból kilépni, ha az öblítés utáni 20 másodpercben nem tartja már a kezét az érzékelő elé. Ebben a 20 másodpercben nem szabad semmilyen tárgyat közvetlenül az érzékelő elé tartani, mert egyébként az öblítési mennyiség akaratlanul újra elállítódik.

- Helyezze fel újra a fedelet (F) és rögzítse csavarral (E) lásd [8]. ábra.

#### A vizelde-szerelvény kiegészítő funkciói

Az infravörös távirányító (Rendelési sz. 36 206) segítségével a következő beállítások és változtatások végezhetők el:

##### A 24 – órás öblítés be- /kikapcsolva

(Előzetes beállítás: bekapcsolva)

1. Nyomja le a **RESET** gombot és tartsa lenyomva.
2. 2 másodpercen belül kiegészítőleg nyomja meg az **OFF AUTO** gombot is.  
Villog a szerelvény szenzorában az ellenőrzőlámpa:
  - **4 x rövid** = 24 órás öblítés bekapcsolva.Használat nélküli öblítési intervallum: 24 óra.
  - **2 x hosszú** = 24 órás öblítés kikapcsolva.

##### Közbenső öblítés be- /kikapcsolva

(Előzetes beállítás: bekapcsolva)

1. Nyomja le a **TEST** gombot => Testmodusz bekapcsolva.
2. Nyomja le az **OFF AUTO** gombot.  
Villog a szerelvény szenzorában az ellenőrzőlámpa:
  - **4 x rövid** = Közbenső öblítés bekapcsolva,
  - **2 x hosszú** = Közbenső öblítés kikapcsolva.

A beállítási móduszból történő kilépés a **TEST** gomb megnyomására vagy 60 másodperc után automatikusan megtörténik.

## Karbantartás

Az összes alkatrészt ellenőrizni, tisztítani, és esetl. cserélni kell.

**A működő alkatrészeket nem szabad becsírozni!**

**Zárja el az (A) elzárócsapot,** lásd [9]. ábra.

### I. Elem

A majdnem leürült elemet a villogó ellenőrző lámpa jelzi.

1. Csavarozza ki a csavart (E) és húzza le a fedelet (F), lásd [10] ábra.
2. Húzza ki az elemet (K), ellenőrizze az érintkezéseket, tisztítsa meg ezeket és szükség esetén cserélje ki.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

### II. Mágnesszelep és dugattyú

1. Ugyanazt kell végrehajtani, mint az elem karbantartás 1. és 2. pontjainál.
2. Lazítsa meg a dugaszoló csatlakozást (L), lásd [10]. ábra.

3. Csavarozza ki a csavarokat (G) és vegye le az armatúrát.

4. Húzza ki a mágnesszelepet (M) és a szitát (N), lásd [11]. ábra.

5. Vegye le a tömitést (D).

6. Húzza ki a (B) dugattyút a (C) rugóval együtt.

Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

A visszahelyezésnél tágítsa ki az (O) bőr karmantyút, nedvesítse be és tisztítsa meg a (P) hornyot, lásd [12]. ábra.

---

**Cserealkatrészek,** lásd II. kihajtható oldal (\* = speciális tartozékok).

---

## Ápolás

Ezen termék tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt használati útmutató tartalmazza.

Guasto	Ok	Elhárítás
<b>Nem folyik a víz</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A vízbevezetés megszakítva</li><li>• A mágnesszelep előtt található szűrő eldugult</li><li>• Mágnesszelep meghibásodott</li><li>• Mágnesszelep dugaszoló csatlakozó nem érintkezik</li><li>• Az elem lemerült</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nyissa ki az (A) elzárócsapot, lásd [9]. ábra</li><li>- Tisztítsa meg a szitát (N), lásd karbantartás</li><li>- Cserélje ki a mágnesszelepet (M), lásd karbantartás</li><li>- Nyissa ki az (L) elzárócsapot, lásd [9]. ábra</li><li>- Cserélje ki az elemet (K), lásd karbantartás</li></ul>
<b>Ellenőrzőlámpa villog</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az elem majdnem üres</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cserélje ki az elemet (K), lásd karbantartás</li></ul>
<b>Nem kívánt öblítés</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A szenzorok észlelési területe túl nagyra lett állítva</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Egy szemben lévő tárgyat észlelt. Csökkentse a hatótávolságot a távirányítóval (különleges felszereltség, megrendelési sz.:36 206)</li></ul>
<b>A víz megszakítás nélkül folyik</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mágnesszelep meghibásodott</li><li>• Dugattyú eldugult</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cserélje ki a mágnesszelepet (M), lásd karbantartás</li><li>- Tisztítsa meg a (B) dugattyút, lásd Karbantartás</li></ul>
<b>Tartós folyás / vízmennyiség túl kevés</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Az elzárócsap nincs teljesen nyitva</li><li>• Fúvóka eldugult</li><li>• Dugattyú tömitése sérült</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nyissa ki az (A) elzárócsapot, lásd [9]. ábra</li><li>- Tisztítsa meg a (B) dugattyút, lásd Karbantartás</li><li>- Cserélje ki a dugattyút (B), lásd karbantartás</li></ul>
<b>Nincs öblítés vagy túl rövid az öblítés</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bőr karmantyú kiszáradt vagy sérült</li><li>• Az öblítési mennyiség túl kevés</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tágítsa ki vagy cserélje ki az (O) bőr karmantyút, lásd Karbantartás</li><li>- Állítsa be az öblítési mennyiséget, lásd Öblítési mennyiség beállítása</li></ul>
<b>Túl hosszú az öblítés</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A bőr karmantyú még nem lágyult meg</li><li>• Az öblítési mennyiség túl sok</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Indítson el több öblítést (kb. 5x) hogy a bőr karmantyút meglágyuljon</li><li>- Csökkentse az öblítési mennyiséget, lásd Öblítési mennyiség beállítása</li></ul>





### Informações de segurança

- A instalação apenas pode ser feita em compartimentos protegidos da geada.

### Campo de aplicação

Fluxómetro de urinol, por infra-vermelhos, adequado para:

- ligação directa ao abastecimento de água fria.

### Dados Técnicos

- Pressão de caudal: mín. 0,5 bar / recomendada 1 - 5 bar
  - Pressão de serviço: máx. 10 bar
  - Pressão de teste: 10 bar
- Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.
- Débito a 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatura: máx. 40 °C
  - Tensão de alimentação: 6 V, bateria de lítio CR-P2
  - Campo de detecção segundo o Kodak Gray Card, lado cinzento, 8 x 10", formato oblongo (regulação de fábrica): 45cm
  - Regulação do caudal de descarga de: 2 - 7 l (regulação de fábrica: 3 l)
  - Descarga intermédia: a cada 2 min (máx. 14x) (regulação de fábrica: activada)
  - Descarga automática: 24 horas (regulação de fábrica: activada)
  - Tipo de protecção: IP 55

### Licença e conformidade



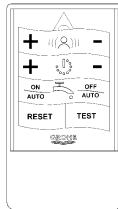
Este produto satisfaz as exigências das directivas comunitárias aplicáveis

As declarações de conformidade poderão ser requeridas para o seguinte endereço:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica, Alemanha

### Acessórios especiais

Com o controlo remoto por infra-vermelhos (nº de encomenda: 36 206) podem ser efectuadas e alteradas as regulações indicadas em seguida.



- Regular o campo de detecção
- Regular o tempo de descarga (caudal de descarga 1 - 7 l)
- Desencadear a descarga
- Desligar o fluxómetro
- Repor a regulação de origem
- Modo de teste = simulação sem água
- Ligar/desligar a descarga às 24 horas
- Ligar/desligar a descarga intermédia

### Modo de utilização

O dispositivo electrónico de raios infra-vermelhos emite uma luz invisível pulsada. Se esta luz for reflectida pelo utilizador durante pelo menos 10 segundos (= tempo mínimo de permanência), sendo assim novamente captada pelo dispositivo electrónico, aproximadamente 1 segundo depois de o utilizador se afastar, o urinol é lavado.

O alcance do campo de detecção depende das propriedades de reflexão dos objectos.

### Instalação

#### Purgar as tubagens.

Seguir os desenhos cotados na página desdobrável I e a página desdobrável II, fig. [1].

#### Montar o fluxómetro 37 640

1. Fechar a válvula de segurança (A), ver fig. [2].
2. Desmontar o fluxómetro e pistão com mola existentes.
3. Aplicar o pistão (B) com mola (C), ver fig. [3].
4. Colocar o novo fluxómetro. Atenção à posição da junta (D).
5. Remover o parafuso (E) e retirar a tampa (F).
6. Fixar o fluxómetro com os parafusos interiores (G).

#### Montar o fluxómetro 37 713

1. Montar o fluxómetro e enroscá-lo, ver fig. [4].
2. Encurtar o tubo de descarga, ver fig. [5].
3. Ligar o tubo de descarga (H) com a porca (J), ver fig. [6].
4. Remover o parafuso (E) e retirar a tampa (F), ver fig. [7].

#### Abrir a entrada de água e verificar se as ligações estão estanques!

#### Regulações

- Instalar a bateria (K), ver fig. [8].
- Abrir a válvula de segurança (A), ver fig. [9].

#### Modo de regulação

No modo de regulação pode-se controlar e alterar o caudal de descarga (ver o capítulo Regular o caudal de descarga).

O campo de detecção da misturadora pode ser testado. No modo de regulação, a luz de controlo do sensor acende à aproximação do fluxómetro, quando se entra no campo de detecção.

Opcionalmente é possível regular o campo de detecção através do controlo remoto.

Ao abandonar o campo de detecção, é imediatamente desencadeada uma descarga.

No modo de regulação deixa de valer o tempo mínimo de permanência de 10 segundos.

Para activar o modo de regulação, proceder da seguinte maneira:

Retirar a bateria (K) e voltar a colocá-la após 5 segundos, ver fig. [10].

O modo de regulação termina automaticamente passados 3 minutos.

#### **Regular o caudal de descarga**

O volume da descarga que vem regulado de fábrica é de cerca de 3 litros à pressão de caudal de 3 bar.

O caudal de descarga pode ser alterado da maneira seguinte:

1. Activar o modo de regulação.
2. Aproximar a mão do sensor do fluxómetro, a uma distância de 5 a 10cm.  
A luz de controlo no sensor do fluxómetro pisca rapidamente.
3. Após cerca de 5 segundos, a luz de controlo desliga-se automaticamente.
4. Afastar a mão do campo de detecção (pelo menos 60cm).
5. Voltar a posicionar a mão 5 - 10cm à frente do sensor.  
Os caudais de descarga são indicados por grupos de sinais intermitentes da luz de controlo do sensor; cada um dos grupos é separado por uma pausa.  
**2**= caudal de descarga de 2 litros  
Pausa  
**3** = caudal de descarga de 3 litros (regulação de origem)  
Pausa  
...  
**7** = caudal de descarga de 7 litros  
Pausa  
Após o grupo de 7 sinais intermitentes, reinicia-se a sequência.
7. Seleccionar o caudal de descarga  
O caudal de descarga é seleccionado retirando a mão do campo de detecção (pelo menos 60cm) durante a pausa que se segue a um grupo de sinais intermitentes.  
Depois de afastar a mão, o fluxómetro efectua imediatamente uma descarga do caudal escolhido e, durante este procedimento, são novamente apresentados os respectivos sinais intermitentes.

8. Se necessário, o caudal de descarga pode ser reajustado nos 20 s seguintes, voltando a aproximar a mão a uma distância de 5 - 10cm do sensor (ver ponto 5)

O caudal de descarga seleccionado é aceite como nova regulação, terminando automaticamente o modo de regulação, se não mantiver nem aproximar a mão do sensor 20 segundos depois da descarga. Dentro destes 20 segundos não se pode aproximar qualquer objecto do sensor, de forma directa, uma vez que isso desregularia acidentalmente o caudal de descarga.

- Voltar a colocar a tampa (F) e fixar com parafuso (E), ver fig. [8].

---

#### **Funções adicionais do fluxómetro de urinol**

Com o controlo remoto (nº de encomenda: 36 206) podem ser efectuadas e alteradas as regulações indicadas em seguida.

##### **Ligar/ desligar a descarga às 24 horas**

(regulação prévia: ligada)

1. Premir a tecla **RESET** e mantê-la premida.
2. Dentro de 2 s, premir adicionalmente a tecla **OFF AUTO**.  
A luz de controlo no sensor da misturadora pisca:
  - **4 x de forma breve** = está ligada a descarga às 24 horas.  
Intervalo entre descargas, sem utilização: 24 horas.
  - **2 x de forma longa** = está desligada a descarga às 24 horas,

##### **Ligar/ desligar a descarga intermédia**

(regulação prévia: ligada)

1. Premir a tecla **TEST**=> modo de teste ligado.
2. Premir respectivamente a tecla **OFF AUTO**.  
A luz de controlo no sensor da misturadora pisca:
  - **4 x de forma breve** = está ligada a descarga intermédia.
  - **2 x de forma longa** = está desligada a descarga intermédia,

Saída do modo de regulação, premindo a tecla **TEST** ou saída automática após 60 s.

## Manutenção

Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.

### Não lubrificar as peças de funcionamento!

**Fechar a válvula de segurança (A)**, ver fig. [9].

#### I. Bateria

A luz de controlo pisca para assinalar que a bateria está quase descarregada.

1. Remover o parafuso (E) e retirar a tampa (F), ver fig. [10].
2. Retirar a bateria (K) para fora, verificar, limpar os contactos e, se necessário, substituir.

A montagem é feita pela ordem inversa.

#### II. Electroválvula e pistão

1. Procedimento idêntico ao da manutenção da bateria, pontos 1 e 2.
2. Soltar a ficha (L), ver fig. [10].

3. Remover os parafusos (G) e retirar o fluxómetro.
  4. Retirar a electroválvula (M) e o filtro (N) para fora, ver fig. [11].
  5. Retirar a junta (D).
  6. Retirar o pistão (B) juntamente com a mola (C).
- A montagem é feita pela ordem inversa.  
Ao voltar a aplicar, alargar e humedecer a junta de couro (O) e limpar a ranhura (P), ver fig. [12].

---

**Peças sobresselentes**, ver a página desdobrável II (\* = acessórios especiais).

---

## Conservação

As instruções para a conservação constam nas Instruções de manutenção em anexo.

Avaria	Causa	Solução
<b>A água não corre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Foi interrompida a entrada de água</li><li>• O filtro antes da electroválvula está entupido</li><li>• Electroválvula avariada</li><li>• A ligação da electroválvula está sem contacto</li><li>• Bateria gasta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir a válvula de segurança (A), ver fig. [9]</li><li>- Limpar o filtro (N), ver Manutenção</li><li>- Substituir a electroválvula (M), ver Manutenção</li><li>- Unir as ligações de ficha (L), ver fig. [9]</li><li>- Substituir a bateria (K), ver Manutenção</li></ul>
<b>Luz de controlo a piscar</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria quase gasta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Substituir a bateria (K), ver Manutenção</li></ul>
<b>Descarga indevida</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• O campo de detecção do sensor é muito grande</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- O sensor capta um objecto localizado do outro lado. Reduzir o alcance com o controlo remoto (acessório especial, nº de enc.: 36 206)</li></ul>
<b>A água corre ininterruptamente</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electroválvula avariada</li><li>• Pistão entupido</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Substituir a electroválvula (M), ver Manutenção</li><li>- Limpar o pistão (B), ver Manutenção</li></ul>
<b>Descarga constante / pouca quantidade de água</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Válvula de segurança não totalmente aberta</li><li>• Pistão entupido</li><li>• Junta do pistão danificada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir a válvula de segurança (A), ver fig. [9]</li><li>- Limpar o pistão (B), ver Manutenção</li><li>- Substituir o pistão (B), ver Manutenção</li></ul>
<b>Sem descarga ou descarga muito breve</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Junta de couro seca ou danificada</li><li>• Muito pouco caudal de descarga</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Alargar ou substituir a junta de couro (O), ver Manutenção</li><li>- Regular o caudal de descarga, ver Regular o caudal de descarga</li></ul>
<b>Descarga muito longa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A junta de couro ainda não está bem humedecida</li><li>• Caudal de descarga muito grande</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Desencadear várias descargas (aprox. 5x) para humedecer bem a junta</li><li>- Reduzir o caudal de descarga, ver Regular o caudal de descarga</li></ul>



## Emniyet bilgileri

- Montaj ancak don olmayan odalarda yapılabilir.

## Kullanım sahası

Pisuar Kızıl Ötesi Batarya:

- soğuk suya doğrudan bağlantı (tek akım).

## Teknik Veriler

- Akış basıncı: min. 0,5 bar / tavsiye edilen 1 - 5 bar
- İşletme basıncı: maks. 10 bar
- Kontrol basıncı: 10 bar
- Akış basıncın 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.
- 1 - 4 bar akış basıncında akış: 0,3 - 0,7 l/s
- Sıcaklık: maks. 40 °C
- Besleme gerilimi: 6 V-Lityum batarya CR-P2
- Kodak Gray Card algı sahası, gri taraf, 8 x 10", en formatı
- (fabrika ayarı): 45cm
- Ayarlanabilir yıkama miktarı aralığı: 2 - 7 l
- (Fabrika ayarı: 3 l)
- Ara yıkama: her 2 dakikada bir (maks. 14x)
- (Fabrika ayarı: aktif)
- Otomatik durulama: 24 saat
- (Fabrika ayarı: aktif)
- Koruma çeşidi: IP 55

## Ehliyet ve konformite



Bu ürün AB'nun öngördüğü ölçülere uymaktadır.

Anlaşma açıklamaları aşağıdaki adresten alınabilir:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**

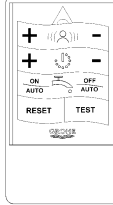
Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Özel aksesuar

Enfranj uzaktan kumanda (Sip.-No.: 36 206)

aşağıdaki ayarlar yapılabilir ve değiştirilebilir:



- Algı sahasının ayarlanması
- Yıkama süresinin ayarlanması (yıkama miktarı 1 - 7 l)
- Yıkamanın devreye alınması
- Bataryanın kapatılması
- Fabrika ayarlarına dönme
- Test modu = Susuz simülasyon
- 24-saatlik yıkamanın açılması/kapatılması
- Ara yıkamanın açılması/kapatılması

## Kullanım

Kızıl ötesi elektroniği görünmeyen ışık gönderir.

Bu ışığın bir kullanıcı tarafından en

az 10 s (minimum gecikme süresi)

yansıtılması ve elektronik tarafından tekrar

algılanması durumunda, yakl. kullanıcının

çekilmesinden 1 saniye sonra strok manyetiği

çalıştırılır.

Algı kapsama alanı objenin refleksiyon

özelliğine bağlıdır.

## Montaj

### Boru hatlarını yıkayın.

Katlanır sayfa l'deki ölçü işaretine ve katlanır sayfa ll'deki şekil [1]'e dikkat edin.

### Batarya 37 640 montajı

1. Ön kısmayı (A) kapatın, bkz. şekil [2].
2. Mevcut bataryayı ve pistonu yayla demonte edin.
3. Pistonu (B) yayla (C) yerleştirin, bkz. şekil [3].
4. Yeni bataryayı yerleştirin, bu sırada conta (D) pozisyonuna dikkat edin.
5. Cıvataı (E) sökün ve kapağı (F) alın.
6. Bataryayı birlikte verilen cıvatalarla (G) tespitleyin.

### Batarya 37 713 montajı

1. Bataryayı monte edin ve vidalayın, bkz. şekil [4].
2. Durulama borusunu yerleştirin, bkz. şekil [5].
3. Yıkama borusunu (H) çıkış somununa (J) bağlayın, bkz. şekil [6].
4. Cıvataı (E) sökün ve kapağı (F) alın, bkz. şekil [7].

### Su girişini açın ve bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!

### Ayarlar

- Yeni bataryayı (K) yerleştirin, bkz. resim [8]
- Ön kısmayı (A) açın, bkz. şekil [9].

### Ayar modu

Ayar modunda yıkama miktarı kontrol edilebilir ve değiştirilebilir (bkz. bölüm Yıkama miktarının ayarlanması).

Bataryanın algılama sahası kontrol edilebilir.

Ayar modunda, bataryaya yaklaşıırken algılama sahasına girilmişse, batarya sensör sistemindeki kontrol lambası yanar.

Opsiyonel uzaktan kumanda üzerinden algılama sahasının ayarlanması mümkündür.

Tekrar algılama sahasından çıkıldığında, hemen yıkama gerçekleşir. Ayar modunda 10 saniyelik minimum gecikme süresi devredışı kalacaktır.

Ayar modunun aktive edilmesi için şu şekilde hareket edin:  
Bataryayı (K) alın ve 5 saniye sonra yeniden yerleştirin, bkz. şekil [10].  
Ayar modu 3 dakika sonra otomatik olarak sona erer.

#### **Yıkama miktarının ayarlanması**

Yıkama miktarı fabrika tarafından yakl. 3 bar akış basıncı ile 3 litre.

Yıkama miktarı şu şekilde değiştirilir:

1. Ayar modunu aktive edin.
2. Elinizi bataryadaki sensör sisteminin 5 - 10cm önünde tutun.  
Batarya sensör sistemindeki kontrol lambası yanıp söner:
3. Yakl. 5 s sonra kontrol lambası otomatik olarak kapanır.
4. Elinizi algılama alanından (en az 60cm) uzaklaştırın.
5. Elinizi tekrar sensör sistemine 5 - 10cm'lik mesafede tutun.  
Yıkama miktarları, molalarla birbirinden ayrılmış sinyal işaretleri grupları ile sensör sisteminin kontrol lambası üzerinden gösterilir.
6. Yıkama miktarları ve gösterge:  
Birbirini takip eden gruplardaki sinyal işaretlerinin sayısı şu yıkama miktarlarına karşılıktır:  
**2 = Yıkama miktarı 2 Litre**  
Mola  
**3 = 3 litre yıkama miktarı (fabrika ayarı)**  
Mola  
...  
**7 = Yıkama miktarı 7 Litre**  
Mola  
7 sinyal işaretli gruptan sonra tekrar başa dönülür.
7. Yıkama miktarının seçilmesi  
Yıkama miktarı, bir sinyal işareti grubundan sonraki mola içerisinde kişinin elini algılama sahasından (en az 60cm) çekmesi ile seçilir.  
Kişi elini çektikten sonra, batarya hemen seçilen yıkama miktarıyla yıkama yapar, bu yıkama esnasında ilgili sinyal işaretleri tekrar gösterilir.

8. Gerekirse yıkama miktarı bundan sonraki 20 s içerisinde tekrar değiştirilebilir, bunun için kişinin elini tekrar sensör sisteminin 5 - 10cm önünde tutması gereklidir (bkz. madde 5).

Seçilen yıkama miktarı yeni ayar olarak kabul edilir ve yıkamadan sonraki 20 saniye içerisinde sensör sisteminin önünde herhangi bir el algılanmadığı takdirde ayar modu otomatik olarak sona erer. Bu 20 saniye içerisinde herhangi bir obje doğrudan sensör sisteminin önünde tutulmamalıdır, aksi takdirde istenmediği halde yıkama miktarı tekrar değiştirilecektir.

- Kapağı yeniden (F) takın ve civata ile (E) tespitleyin, bkz. şekil [8].

---

#### **Pisuar bataryasının ek fonksiyonları**

Uzaktan kumanda (Sip.-No.: 36 206) aşağıdaki ayarlar yapılabilir ve değiştirilebilir:

#### **24-saatlik yıkamanın açılması / kapatılması** (Ön ayar: açık)

1. TASTE **RESET** tuşuna basın ve basılı tutun.
2. 2 s içerisinde ek olarak **OFF AUTO** tuşuna basın.  
Batarya sensör sistemindeki kontrol lambası yanıp söner:
  - **4 x kısa** = 24-saatlik yıkama devreye girmiştir.Kullanımsız yıkama aralığı: 24 saat.
  - **2 x uzun** = 24-saatlik yıkama devreden çıkmıştır.

#### **Ara yıkamanın açılması/kapatılması**

(Ön ayar: açık)

1. **TEST** tuşuna basın =>Test modu açık.
2. **OFF AUTO** tuşuna basın.  
Batarya sensör sistemindeki kontrol lambası yanıp söner:
  - **4 x kısa** = Ara yıkama devreye girmiştir.
  - **2 x uzun** = Ara yıkama devreden çıkmıştır.

Ayar modu, **TEST** tuşuna basıldığında veya 60 s'nin sonunda otomatik olarak terkedilir.

## Bakım

Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.

### Fonksiyon parçaları greslenmemelidir!

**Ön kısmayı (A) kapatın**, bkz. şekil [9].

#### I. Batarya

Bitmek üzere olan batarya, kontrol lambasının yanıp sönmesiyle gösterilir.

1. Civatayı (E) sökün ve kapağı (F) alın, bkz. şekil [10].
2. Bataryayı (K) çekin, temasları kontrol edin, temizleyin ve gerekirse değiştirin.

Montajı ters sıralamayla uygulayın.

#### II. Solenoid valfi ve piston

1. Batarya bakımında olduğu gibi 1 ila 2 maddelerindeki işlemleri uygulayın.
2. Priz bağlantısını (L) gevşetin, bkz. şekil [10].

3. Civataları (G) sökün ve bataryayı alın.
4. Solenoid valfi (M) ve süzgeci (N) çekerek çıkartın, bkz. şekil [11].
5. Contayı (D) alın.
6. Pisyonu (B) yay (C) ile birlikte çıkartın.

Montajı ters sıralamayla uygulayın.

Tekrar yerleştirirken deri manşeti (O) genişletin, nemlendirin ve kanalı (P) temizleyin, bkz. şekil [12].

---

**Yedek parçalar**, bakınız katlanır sayfa II (\* = Özel aksesuar).

---

## Bakım

Bakım ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen ekteki bakım talimatına başvurunuz.

Arıza	Nedeni	Çözümü
<b>Su akıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Su girişi kapalı</li><li>• Solenoid valfin önündeki süzgeç tıkanmış</li><li>• Solenoid valf bozuk</li><li>• Solenoid valfin priz bağlantısı yok</li><li>• Batarya boşalmış</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ön kısmayı (A) açın, bkz. şekil [9]</li><li>- Süzgeci temizleyin (N), bkz bakım</li><li>- Manyetik valfi (M) değiştirin, bkz. bakım</li><li>- Soket bağlantılarının (L) birleştirilmesi, bkz. resim [9]</li><li>- Bataryayı (K) değiştirin, bkz bakım</li></ul>
<b>Kontrol lambası yanıp sönüyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batarya boşalmak üzere</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bataryayı (K) değiştirin, bkz bakım</li></ul>
<b>İstenmediği halde yıkama yapıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensör sisteminin algılama sahası fazla büyük ayarlanmış</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Karşındaki bir obje algılanıyor. Uzaktan kumandalı algılama alanı (özel aksesuar, sipariş no.: 36 206) azaltılması</li></ul>
<b>Su sürekli akıyor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Solenoid valf bozuk</li><li>• Piston tıkanmış</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manyetik valfi (M) değiştirin, bkz. bakım</li><li>- Pistonu (B) temizleyin, bkz. bakım</li></ul>
<b>Süre sayacı / Su miktarı düşük</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ön kısma valfi tam açık değil</li><li>• Meme tıkanmış</li><li>• Piston contası hasarlı</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ön kısmayı (A) açın, bkz. şekil [9]</li><li>- Pistonu (B) temizleyin, bkz. bakım</li><li>- Pistonu (B) değiştirin, bkz bakım</li></ul>
<b>Yıkama yok veya fazla kısa</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Deri manşet kurumuş veya zarar görmüş</li><li>• Yıkama miktarı az</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Deri manşeti (O) genişletin veya değiştirin, bkz. bakım</li><li>- Yıkama miktarını ayarlayın, bkz. Yıkama miktarının ayarlanması</li></ul>
<b>Durulama çok uzun</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Deri manşetleri henüz yumuşatılmadı</li><li>• Yıkama miktarı fazla</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Daha fazla yıkama (yakl. 5x) manşetlerin yumuşamasına sebep olur</li><li>- Yıkama miktarını azaltın, bkz. yıkama miktarının ayarlanması</li></ul>



### Bezpečnostné informácie

- Toto zariadenie je určené výlučne pre inštaláciu do miestností chránených proti mrazu.

### Oblasť použitia

Armatúra pre pisoáre s infračerveným riadením, vhodná pre:

- priame pripojenie na prípojku studenej vody.

### Technické údaje

- Hydraulický tlak:
    - min. 0,5 baru / odporúčaný 1 - 5 barov
  - Prevádzkový tlak: max. 10 barov
  - Skúšobný tlak: 10 barov
- Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.
- Prietok pri tlaku 1 - 4 bary: 0,3 - 0,7 l/s
  - Teplota: max. 40 °C
  - Napájacie napätie: 6 V, lithiová batéria CR-P2
  - Prijímací dosah s kartou Kodak Gray Card, šedá strana, 8x10", priečny formát (nastavenie z výroby): 45cm
  - Množstvo splachovacej vody nastaviteľné v rozmedzí: 2 - 7 l (nastavenie z výroby: 3 l)
  - Medzispachovanie: každé 2 min (max. 14x) (nastavenie z výroby: aktivované)
  - Automatické vyplachovanie: 24 hodín (nastavenie z výroby: aktivované)
  - Druh el. ochrany: IP 55

### Schválenie a konformita výrobku



Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky príslušných smerníc EU.

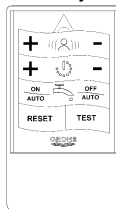
Prehlásenia o zhodnosti výroby je možné vyžiadať na nasledujúcej adrese:

### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Zvláštne príslušenstvo

Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č.: 36 206) je možné nastavovať a meniť nasledujúce parametre:



- Nastavenie prijímacieho dosahu
- Nastavenie doby splachovania (množstvo splachovacej vody 1 - 7 l)
- Spustenie splachovania
- Vypnutie armatúry
- Opätovné nastavenie základných parametrov
- Testovací režim = simulácia funkcie bez vody
- Zapnutie/vypnutie 24-hod splachovania
- Zapnutie/vypnutie medzispachovania

### Obsluha

Elektronický systém infračerveného žiarenia vysiela svetelné lúče s neviditeľnou vlnovou dĺžkou. Ak sa tieto lúče odrážajú od užívateľa po dobu najmenej 10 sekúnd (minimálna doba zotrvania) a sú elektronickým systémom opäť prijaté, asi 1 sekundu po odstúpení užívateľa sa misa spláchne.

Prijímací dosah je závislý na reflexných vlastnostiach snímaného objektu.

### Inštalácia

#### Potrubia dobre prepláchnite.

Dodržte pritom kótované rozmery na skladacej strane I a skladacej strane II, obr. [1].

#### Montáž armatúry 37 640

1. Uzavrite preduzáver (A), pozri obr. [2].
2. Demontujte pôvodnú armatúru a piest s pružinou.
3. Vložte piest (B) s pružinou (C), pozri obr. [3]
4. Nasadte novú armatúru, dbajte pritom na správnu polohu tesnenia (D).
5. Skrutku (E) vyskrutkujte a vyberte kryt (F).
6. Armatúru upevnite pomocou vnútorných skrutiek (G).

#### Montáž armatúry 37 713

1. Armatúru namontujte a priskrutkujte, pozri obr. [4].
2. Splachovacie potrubie odrežte na potrebnú dĺžku, pozri obr. [5].
3. Splachovacie potrubie (H) pripojte pomocou upevňovacej matice potrubia (J), pozri obr. [6].
4. Skrutku (E) vyskrutkujte a vyberte kryt (F), pozri obr. [7].

#### Otvorte prívod vody a skontrolujte tesnosť spojov!

#### Nastavenie

- Nasadte batériu (K), pozri obr. [8].
- Otvorte preduzáver (A), pozri obr. [9].

#### Režim nastavovania

V režime nastavovania je možné kontrolovať a meniť množstvo splachovacej vody (pozri kapitolu Nastavenie množstva splachovacej vody).

Prijímací dosah armatúry je možné skontrolovať. Ak sa pri približovaní objektu k armatúre dosiahne prijímací dosah, rozsvieti sa v režime nastavovania kontrolka senzorky armatúry. Prijímací dosah je možné nastaviť pomocou diaľkového ovládania, ktoré je k dispozícii ako príslušenstvo.

Po opätovnom opustení prijímacieho dosahu sa okamžite aktivuje splachovanie. Minimálna doba zotrvania 10 sekúnd v režime nastavovania odpadá.

Pri aktivácii režimu nastavovania dodržujte

nasledujúci postup:

Vyberte batériu (K) a po uplynutí 5 sekúnd opäť vložte, pozri obr. [10].

Režim nastavovania sa po uplynutí 3 minút automaticky ukončí.

#### **Nastavenie množstva splachovacej vody**

Množstvo splachovacej vody je z výroby nastavené na cca 3 litre pri hydraulickom tlaku 3 bary.

Množstvo splachovacej vody je možné zmeniť podľa nasledujúceho postupu:

1. Aktivujte režim nastavovania.
2. Podržte ruku vo vzdialenosti 5 - 10cm pred senzorikou armatúry.  
Kontrolka senzoriky armatúry začne rýchlo blikať.
3. Po uplynutí asi 5 sekúnd kontrolka automaticky zhasne.
4. Ruku odtiahnite z prijímacieho dosahu (minimálne 60cm).
5. Ruku opäť podržte pred senzorikou vo vzdialenosti 5 – 10cm.  
Jednotlivé intervaly množstva splachovacej vody sú indikované kontrolkou senzoriky prostredníctvom odpočítavaných svetelných impulzov (blikaním), vzájomne oddelených krátkou prestávkou.
6. Indikácia množstva splachovacej vody:  
Počet blikania kontrolky pre príslušné, za sebou nasledujúce skupiny, odpovedá nasledujúcemu množstvu splachovacej vody:  
**2** = množstvo splachovacej vody 2 litre  
Prestávka  
**3** = množstvo splachovacej vody 3 litre  
(nastavenie z výroby)  
Prestávka  
...  
**7** = množstvo splachovacej vody 7 litrov  
Prestávka  
Po skupine so 7-násobným blikaním začína celý cyklus od začiatku.
7. Voľba požadovaného množstva splachovacej vody  
Množstvo splachovacej vody, odpovedajúce príslušnej skupine blikania sa nastaví tak, že v nasledujúcej prestávke po tejto zvolenej skupine blikania sa ruka z prijímacieho dosahu armatúry oddialí (minimálne 60cm).  
Po oddialení ruky sa okamžite aktivuje vyplachovanie so zvoleným množstvom splachovacej vody, toto množstvo je pritom počas vyplachovania indikované odpovedajúcim blikaním kontrolky.

8. Množstvo splachovacej vody je možné podľa potreby v priebehu nasledujúcich 20 s znovu zmeniť tak, že sa ruka opäť podrží vo vzdialenosti 5 - 10cm pred senzorikou armatúry (pozri bod 5).

Zvolené množstvo splachovacej vody sa prevezme ako nové nastavenie, ak sa 20 sekúnd po vyplachovaní nevykoná žiadny ďalší pokus o zmenu nastavenia, režim nastavovania sa potom automaticky ukončí.

Počas týchto 20 sekúnd sa nesmie pred snímacím dosahom senzoriky nachádzať žiadny objekt, inak sa opäť aktivuje nechcené prestavenie množstva splachovacej vody.

- Kryt (F) opäť nasadte a upevnite pomocou skrutky (E), pozri obr. [8].

---

#### **Prídavné funkcie pisoárovej armatúry**

Pomocou infračerveného diaľkového ovládania (obj. č. 36 206) je možné nastavovať a meniť nasledujúce parametre:

#### **Zapnutie/vypnutie 24-hod splachovania**

(základné nastavenie: zapnuté)

1. Stlačte a podržte tlačidlo **RESET**.
2. Do doby 2s stlačte ešte tlačidlo **OFF AUTO**.  
Kontrolka senzoriky armatúry bliká:
  - **4 x krátko** = 24-hod. splachovanie je zapnuté.Interval vyplachovania pri nepoužívaní zariadenia: 24 hodín.
  - **2 x dlho** = 24-hod. splachovanie je vypnuté.

#### **Zapnutie/vypnutie medzispachovania**

(základné nastavenie: zapnuté)

1. Stlačte tlačidlo **TEST** => zapne sa testovací režim.
2. Opakovane stlačte tlačidlo **OFF AUTO**.  
Kontrolka senzoriky armatúry bliká:
  - **4 x krátko** = medzispachovanie je zapnuté,
  - **2 x dlho** = medzispachovanie je vypnuté.

Režim nastavovania sa dá opustiť stlačením tlačidla **TEST** alebo sa opustí automaticky po uplynutí 60 s.



## Údržba

Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.

**Funkčné diely sa nesmú mazat' tukom!**

**Uzavrite preduzáver (A)**, pozri obr. [9].

### I. Batéria

Tesne pred úplným vybitím batérie začne blikať kontrolka.

1. Skrutku (E) vyskrutkujte a vyberte kryt (F), pozri obr. [10].
2. Batériu (K) vytiahnite, skontrolujte kontakty, vyčistite a podľa potreby vymeňte.

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

### II. Magnetický ventil a piest

1. Rovnaký postup ako pri údržbe batérie, bod 1 a 2.
2. Odpojte zásuvný konektor (L), pozri obr. [10].

3. Vyskrutkujte skrutky (G) a armatúru vyberte.
4. Vytiahnite magnetický ventil (M) a sitko (N), pozri obr. [11].
5. Vyberte tesnenie (D).
6. Vytiahnite piest (B) s pružinou (C).

Montáž nasleduje v opačnom poradí.

Pri opätovnej montáži natiahnite koženú manžetu (O), navlhčite a vyčistite drážku (P), pozri obr. [12].

---

**Náhradné diely**, pozri skladáciu stranu II (\* = zvláštne príslušenstvo).

---

### Ošetrovanie

Pokyny k ošetrovaniu sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

Závada	Príčina	Odstránenie
<b>Nevyteká voda</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prerušený prívod vody</li><li>• Zapchaté sitko pred magnetickým ventilom</li><li>• Vadný magnetický ventil</li><li>• Zásuvný kontakt magnetického ventilu nemá kontakt</li><li>• Vybitá batéria</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otvorte preduzáver (A), pozri obr. [9]</li><li>- Vyčistite sitko (N), pozri odst. údržba</li><li>- Vymeňte magnetický ventil (M), pozri odst. údržba</li><li>- Spojte zásuvný kontakt (L), pozri obr. [9]</li><li>- Vymeňte batériu (K), pozri odst. údržba</li></ul>
<b>Bliká kontrolka</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Batéria je takmer prázdna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vymeňte batériu (K), pozri odst. údržba</li></ul>
<b>Nechcené splachovanie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prijímací dosah senzorky je nastavený na príliš veľkú vzdialenosť</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Snímaný je protiľahlý objekt. Dosah redukuje pomocou diaľkového ovládania (zvláštne príslušenstvo, obj. čís.: 36 206)</li></ul>
<b>Voda vyteká nepretržite</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vadný magnetický ventil</li><li>• Zapchatý piest</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vymeňte magnetický ventil (M), pozri odst. údržba</li><li>- Vyčistite piest (B), pozri odst. údržba</li></ul>
<b>Trvalé vytekanie vody / príliš malé množstvo vytekajúcej vody</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preduzáver nie je úplne otvorený</li><li>• Zapchatá tryska</li><li>• Poškodené tesnenie piesta</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Otvorte preduzáver (A), pozri obr. [9]</li><li>- Vyčistite piest (B), pozri odst. údržba</li><li>- Vymeňte piest (B), pozri odst. údržba</li></ul>
<b>Splachovanie nefunguje alebo je príliš krátke</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vyschnutá alebo poškodená kožená manžeta</li><li>• Príliš malé množstvo splachovacej vody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Koženú manžetu (O) natiahnite alebo vymeňte, pozri odst. údržba</li><li>- Nastavte množstvo splachovacej vody, pozri Nastavenie množstva splachovacej vody</li></ul>
<b>Príliš dlhé splachovanie</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kožená manžeta nie je ešte dostatočne mäkká</li><li>• Príliš veľké množstvo splachovacej vody</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Spusťte viacej splachovacích cyklov (cca 5x), aby sa manžeta navlhčila</li><li>- Zredukujte množstvo splachovacej vody, pozri Nastavenie množstva splachovacej vody</li></ul>



## Varnostne informacije

- Napeljava se sme izvesti le v prostorih, ki so varni pred zmrzovanjem.

## Področje uporabe

- Infrardeča urinalna armatura je primerna za:
- direktni priključek na hladno vodo

## Tehnični podatki

- Delovni tlak: min. 0,5 bar / priporočljivo 1 -5 bar
  - Delovni tlak: maks. 10 bar
  - Preskusni tlak: 10 bar
- Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.
- Pretok pri 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatura: maks. 40 °C
  - Napajalna napetost: 6 V litijeva baterija CR-P2
  - Območje zaznavanja po Kodak Gray Card, siva stran, 8 x 10", prečni format (tovarniška nastavitvev): 45cm
  - Količina izplakovanja je nastavljiva od: 2 - 7 l (tovarniška nastavitvev: 3 l)
  - Vmesno izplakovanje: vsaki 2 min (maks. 14x) (tovarniška nastavitvev: aktivirana)
  - Samodejno izplakovanje: 24 ur (tovarniška nastavitvev: aktivirana)
  - Vrsta zaščite: IP 55

## Atest ali ustreznost



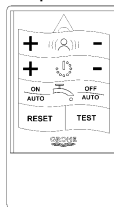
Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih EU-priporočil.

Izjave o skladnosti lahko zahtevate na spodnjem naslovu:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Dodatna oprema

Z infrardečim daljinskim upravljanjem (št. artikla: 36 206) je mogoče izvesti in spremeniti naslednje nastavitve.



- Nastavitev območja zaznavanja
- Nastavitev izplakovalnega časa (količina izplakovanja 1 – 7 l)
- Sprožitev izplakovanja
- Izklop armature
- Povrnitev nazaj na osnovno nastavitvev
- Preskusni način = simulacija brez vode
- 24-izplakovanje, vklop/izklop
- Vmesno izplakovanje, vklop/izklop

## Upravljanje

Infrardeči elektronski elementi oddajajo nevidno utripajočo svetlobo. Če se ta svetloba odbija od uporabnika najmanj 10 sekund (najnižji čas zadrževanja) in jo elektronska naprava zazna, se ca. po 1 sekundi izvede izplakovanje, potem ko se je uporabnik odstranil iz dosega.

Doseg senzorja je odvisen od refleksijskih lastnosti zaznanega objekta.

## Napeljava

### Izperite cevovode.

Glej risbo v merilu na zložljivi strani I, na zložljivi strani II, sl. [1].

### Vgradnja armature 37 640

1. Zaprite predzaporo (A), glej sl. [2]
2. Odstranite obstoječo armaturo in bat z vzmetjo.
3. Vstavite bat (B) z vzmetjo (C), glej sl. [3].
4. Namestite novo armaturo, pri tem upoštevajte pozicijo tesnila (D).
5. Odvijte vijak (E) in odstranite pokrov (F).
6. Armaturo pritrdite z notranjimi vijaki (G).

### Vgradnja armature 37 713

1. Montaža in privijanje armature, glej sl [4].
2. Skrajšajte izplakovalno cev, glej sl. [5].
3. Priključite izplakovalno cev (H) z zaključno matico (J), glej sl. [6].
4. Odvijte vijak (E) in odstranite pokrov (F), glej sl. [7].

### Odprite dotok vode in preverite tesnjenje priključkov!

### Nastavitve

- Vstavite novo baterijo (K), glej sl. [8].
- Odprite predzaporo (A), glej sl. [9].

### Nastavitveni način

V nastavitvenemu načinu lahko preverite količino izplakovanja (glej poglavje Nastavitve količine izplakovanja).

Lahko preverite območje zaznavanja armature.

Takoj, ko se približate območju zaznavanja armature, v nastavitvenem načinu posveti kontrolna lučka senzorja armature.

Nastavitev območja zaznavanja je možno nastaviti z opcijskim daljinskim upravljalnikom.

Ko zapustite območje zaznavanja, se takoj izvede izplakovanje. V nastavitvenem načinu ni funkcije najnižjega časa zadrževanja - 10 sek.

Za aktiviranje nastavitvenega načina postopajte, kot sledi:

Odstranite baterijo (K) in jo po 5 sekundah ponovno vstavite, glej sl. [10].

Nastavitveni način se bo samodejno zaključil po 3 min.

#### **Nastavitev količine izplakovanja**

Tovarniška nastavitev količine izplakovanja znaša ca. 3 litre pri delovnem tlaku 3 bar.

Količina izplakovanja se lahko spremeni, kot sledi:

1. Aktiviranje nastavitvenega načina.
2. Pridržite roko v razdalji 5 – 10cm pred senzoriko armature.  
Hitro utripa kontrolna lučka senzorja armature:
3. Po ca. 5 sekundah samodejno ugasne kontrolna lučka.
4. Umaknite roko iz območja zaznavanja (vsaj 60cm).
5. Roko ponovno približajte senzoriki v razdalji 5 – 10cm.

Količina izplakovanja se prikaže s skupinami utripajočih znakov, ki so vedno ločeni s prekinitvijo in so prikazani s kontrolno lučko senzorike.

6. Količina izplakovanja in prikaz:  
Količina utripajočih znakov zaporednih skupin ustreza sledečim količinam izplakovanja:

**2** = Količina izplakovanja je 2 litra  
Prekinitev

**3** = Količina izplakovanja je 3 litre  
(tovarniška nastavitev)  
Prekinitev

...

**7** = Količina izplakovanja je 7 litrov  
Prekinitev

Po skupini s 7- utripajočimi znaki se pretok ponovno nastavi na začetno vrednost

7. Izbira količine izplakovanja  
Količina izplakovanja se izbere na način, da med prekinitvijo po določeni skupini utripanja (minimalno 60cm), odstranite roko iz območja zaznavanja.  
Ko boste ponovno odmaknili roko, se bo armatura takoj vklopila z izbrano količini izplakovanja, pri čemer se bodo med izplakovanjem ponovno prikazali utripajoči znaki.

8. Ponovno lahko nastavljate količino izplakovanja v naslednjih 20 sek. tako, da se z roko ponovno približate senzoriki v razdalji 5 – 10cm (glej točko 5).

Izbrana količina izplakovanja bo prevzeta kot nova nastavitev in nastavitveni način se bo izključil, če 20 sek. po izplakovanju ne boste približali roke v bližino senzorja. V času 20 sek. se ne smete približati senzoriki, kajti v tem primeru bi se ponovno prestavila količina izplakovanja.

- Ponovno namestite pokrov (F) in ga pritrdite z vijakom (E), glej sl. [8].

---

#### **Dodatne funkcije pri pisoarjih-armaturah**

Z infrardečim daljinskim upravljanjem (št. artikla: 36 206) je mogoče izvesti in spremeniti naslednje nastavitve.

##### **24-izplakovanje, vklop/izklop**

(Prednastavitev: vklopljeno)

1. Pritisnite in pridržite tipko **RESET**.
2. V času 2 sek. dodatno pritisnite gumb **OFF AUTO**  
Utripa kontrolna lučka v senzoriki armature:
  - **4 x kratko** = vklopljeno je 24-urno izplakovanje,  
Interval izplakovanja brez uporabe: 24 ur
  - **2 x dolgo** = izklopljeno je 24-urno izplakovanje.

##### **Vmesno izplakovanje, vklop/izklop**

(Prednastavitev: vklopljeno)

1. Pritisnite tipko **TEST** => Vklapljen je preskusni način.
2. Vsakokrat pritisnite tipko **OFF AUTO**.  
Utripa kontrolna lučka v senzoriki armature:
  - **4 x kratko** = Vklapljen je vmesno izplakovanje.
  - **2 x dolgo** = Izklapljen je vmesno izplakovanje.

Izhod iz nastavitvenega načina s pritiskom na tipko **TEST** ali samodejno po 60 s.

## Servisiranje

Preglejte vse dele, po potrebi očistite ali zamenjajte.

**Gibljivih delov ventila ne mažite z mastjo!**

**Zaprte predzaporo (A)**, glej sl. [9].

### I. Baterija

Stanje skoraj izčrpane baterije nakazuje utripajoča kontrolna lučka.

1. Odvijte vijak (E) in odstranite pokrov (F), glej sl. [10].
2. Odstranite baterijo (K), preverite kontakte, očistite in event. zamenjajte.

Montaža v obratnem vrstnem redu.

### II. Magnetni ventil in bat

1. Enak postopek kot pri servisiranju baterije, točka 1 in 2.
2. Odvijte vtikač (L), glej sl. [10].

3. Odvijte vijak (G) in odstranite armaturo.
4. Odstranite magnetni ventil (M) in filter (N), glej sl. [11].
5. Odstranite tesnilo (D).
6. Odstranite bat (B) z vzmetjo (C).

Montaža v obratnem vrstnem redu.

Pri ponovnem vstavljanju razširite manšeto (O), navlažite in očistite utor (P), glej sl. [12].

---

**Nadomestni deli**, glej zložljivo stran II

(\* = dodatna oprema).

---

## Vzdrževanje

Napotki za vzdrževanje so priloženi navodilu za uporabo.

Motnja	Vzrok	Pomoč
<b>Voda ne teče</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prekinjen je dotok vode</li><li>• Zamašen je filter pred magnetnim ventilom</li><li>• Napaka na magnetnem ventilu</li><li>• Vtični priključek magnetnega ventila je brez kontakta</li><li>• Prazna baterija</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Odprite predzaporo (A), glej sl. [9]</li><li>- Očistite filter (N), glej servisiranje</li><li>- Zamenjajte magnetni ventil (M), glej servisiranje</li><li>- Pravilno vstavite vtikač (L), glej sl. [9]</li><li>- Zamenjajte baterijo (K), glej servisiranje</li></ul>
<b>Utripa kontrolna lučka</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterija je skoraj izpraznjena</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zamenjajte baterijo (K), glej servisiranje</li></ul>
<b>Nezaželeno izplakovanje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nastavitev območja zaznavanja sezorike je nastavljeno na preveliko</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Senzor je zaznal nasproti-ležeči objekt. Z daljinskim upravljanjem (dodatna oprema, št. artikla: 36 206) zmanjšajte doseg</li></ul>
<b>Voda teče neprekinjeno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Napaka na magnetnem ventilu</li><li>• Zamašen bat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zamenjajte magnetni ventil (M), glej servisiranje</li><li>- Očistite bat (B), glej servisiranje</li></ul>
<b>Trajnik / premajhna količina vode</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Predzapora ni povsem odprta</li><li>• Šoba je zamašena</li><li>• Poškodovano tesnilo bata</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Odprite predzaporo (A), glej sl. [9]</li><li>- Očistite bat (B), glej servisiranje</li><li>- Zamenjajte bat (B), glej servisiranje</li></ul>
<b>Ni izplakovanja, ali je izplakovanje prekratko</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Osušena ali poškodovana usnjena manšeta</li><li>• Premajhna količina izplakovanja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Razširite usnjeno manšeto (O) ali zamenjajte, glej servisiranje</li><li>- Nastavite količino izplakovanja, glej Nastavitev količine izplakovanja</li></ul>
<b>Predolgo izplakovanje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Usnjena manšeta še ni uležana</li><li>• Preveliko izplakovanje</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Izvedite več izplakovanj (ca. 5x) in manšeta se bo prilagodila</li><li>- Nastavite količino izplakovanja, glej Nastavitev količine izplakovanja</li></ul>



## Informacije za sigurnost

- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama koje su osigurane od smrzavanja.

## Područje primjene

- Infracrvena armatura pisoara prikladna je za:
- izravan priključak na opskrbu hladnom vodom.

## Tehnički podaci

- Hidraulički tlak:  
min. 0,5 bar / preporučeno 1 - 5 bar
- Radni tlak: maks. 10 bar
- Ispitni tlak: 10 bar

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, tada je potrebno ugraditi reduktor tlaka.

- Protok kod tlaka od 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
- Temperatura: maks. 40 °C
- Izvor struje: 6 V, litijska baterija CR-P2
- Područje registriranja prema Kodak Gray Card, siva strana, 8x10", poprečna veličina (tvornički podešeno): 45cm
- Količina ispiranja može se mijenjati od: 2 - 7 l (tvornički podešeno: 3 l)
- Međuispiranje: svake 2 min (maks. 14x) (tvornički podešeno: uključeno)
- Automatsko ispiranje: 24 sata (tvornički podešeno: uključeno)
- Vrsta zaštite: IP 55

## Odobrenje i usklađenost



Ovaj proizvod ispunjava zahtjeve važećih odredaba EU.

Izjave o usklađenosti mogu se zatražiti na sljedećoj adresi:

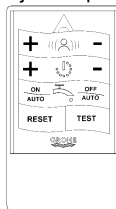
### GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

## Dodatna oprema

Infracrvenim se daljinskim upravljačem (kataloški broj: 36 206) mogu izvesti i izmijeniti sljedeće postavke:



- Podesiti područje registriranja
- Podesiti vrijeme ispiranja (količina ispiranja od 1 do 7 l)
- Pokrenuti ispiranje
- Isključiti armaturu
- Vratiti tvorničke postavke
- Ispitni režim = simulacija bez vode
- Uključiti i isključiti 24-satno ispiranje
- Uključiti i isključiti međuispiranje

## Rukovanje

Infracrvena elektronika odašilje nevidljivu pulsirajuću zraku. Ako se ta zraka reflektira od korisnika najmanje 10 sekundi (minimalno vrijeme zadržavanja) i ako je elektronika ponovno registrira, onda će se nakon oko 1 sekunde nakon što se korisnik odmakne, uključiti ispiranje umivaonika.

Domet registriranja ovisi o reflektivnim svojstvima objekta koji se registrira.

## Ugradnja

### Dobro isperite cjevovode.

Pridržavajte se dimenzijskih shema na preklapnoj stranici I i preklapnoj stranici II, sl. [1].

### Montaža armature 37 640

1. Zatvorite predzapor (A), pogledajte sl. [2].
2. Demontirajte postojeću armaturu i klip s oprugom.
3. Umetnite klip (B) s oprugom (C), pogledajte sl. [3].
4. Postavite novu armaturu, pritom pripazite na položaj brtvila (D).
5. Odvijte vijak (E) i skinite poklopac (F).
6. Pričvrstite armaturu s unutrašnjim vijcima (G).

### Montaža armature 37 713

1. Montirajte i uvijte armaturu, pogledajte sl. [4].
2. Skratite cijev za ispiranje, pogledajte sl. [5].
3. Spojite cijev za ispiranje (H) s maticom na izlazu (J), pogledajte sl. [6].
4. Odvijte vijak (E) i skinite poklopac (F), pogledajte sl. [7].

### Otvorite dovod vode i provjerite jesu li spojevi zabrtvljeni!

### Podešavanje

- Stavite bateriju (K), pogledajte sl. [8].
- Otvorite predzapor (A), pogledajte sl. [9].

### Režim podešavanja

U režimu podešavanja može se kontrolirati i mijenjati količina protoka (pogledajte poglavlje Podešavanje količine protoka).

Može se provjeriti područje registriranja armature.

U režimu podešavanja će svijeliti kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature ako se približavanjem armaturi dođe unutar područja registriranja.

Područje registriranja se može podesiti preko dodatnog daljinskog upravljača.

Kad se izađe iz područja registriranja, odmah se aktivira ispiranje. U režimu podešavanja ne koristi se minimalno vrijeme zadržavanja od 10 sekundi.

Za aktiviranje režima podešavanja treba učiniti sljedeće:

Izvadite bateriju (K) i ponovno je stavite nakon 5 sekundi, pogledajte sl. [10].

Režim podešavanja automatski se prekida nakon 3 minute.

#### **Podešavanje količine ispiranja**

Tvornički namještena količina ispiranja iznosi oko 3 litre pri hidrauličkom tlaku od 3 bar.

Količina ispiranja može se mijenjati na sljedeći način:

1. Aktivirajte režim podešavanja.
2. Stavite ruku na udaljenost od oko 5 do 10cm ispred sustava senzora u armaturi.  
Kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature brzo trepti:
3. Nakon oko 5 sekundi kontrolna žaruljica automatski će se ugasi.
4. Maknite ruku iz područja registriranja (najmanje 60cm).
5. Ponovno stavite ruku na udaljenost od 5 do 10cm ispred sustava senzora.  
Količine ispiranja prikazat će se kao skupine treptavih znakova razdvojenih stankom preko kontrolnih žaruljica u sustavu senzora.
6. Količine ispiranja i pokazivači:  
Broj treptavih znakova skupina koje se prikazuju jedna za drugom odgovara sljedećim količinama ispiranja:  
**2** = količina ispiranja 2 litre  
Stanka  
**3** = količina ispiranja 3 litre (tvornički podešeno)  
Stanka  
...  
**7** = količina ispiranja 7 litara  
Stanka  
Nakon skupine sa 7 treptavih znakova, postupak se ponavlja ispočetka.
7. Odaberite količinu ispiranja.  
Količina ispiranja odabire se tako da se ruka makne iz područja registriranja tijekom stanke nakon prikaza skupine treptavih znakova (najmanje 60cm).  
Nakon odmicanja ruke armatura će odmah ispirati s namještenom količinom ispiranja, pri čemu će se tijekom ispiranja ponovno prikazati odgovarajući treptavi znakovi.

8. Količina ispiranja može se prema potrebi ponovno podesiti unutar sljedećih 20 sekunda, tako da se ruka ponovno drži na udaljenosti od 5 do 10cm od sustava senzora (pogledajte 5. točku).

Odabrana količina ispiranja postat će nova postavka, a režim podešavanja automatski se prekida ako se ruka ne stavi ispred sustava senzora nakon 20 sekunda. Tijekom tih 20 sekunda ispred sustava senzora ne smije se nalaziti bilo kakav predmet, jer će se inače količina ispiranja nehотиčno ponovno podesiti.

- Ponovno postavite poklopac (F) i pričvrstite vijkom (E), pogledajte sl. [8].

---

#### **Dodatne funkcije armature pisoara**

Daljinskim se upravljačem (kataloški broj: 36 206) mogu izvesti i izmijeniti sljedeće postavke:

#### **Uključiti i isključiti 24-satno ispiranje**

(tvornički podešeno: uključeno)

1. Pritisnite i držite pritisnutu tipku **RESET**.
2. Unutar 2 sekunde pritisnite tipku **OFF AUTO**.  
Kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature trepti:
  - **4 x kratko** = uključeno je 24-satno ispiranje.  
Razdoblje ispiranja bez uporabe: 24 sata.
  - **2 x dugo** = isključeno je 24-satno ispiranje.

#### **Uključiti i isključiti međuispiranje**

(tvornički podešeno: uključeno)

1. Pritisnite tipku **TEST** => uključen je režim ispitivanja.
2. Prema potrebi pritišćite tipku **OFF AUTO**.  
Kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature trepti:
  - **4 x kratko** = međuispiranje je uključeno.
  - **2 x dugo** = međuispiranje je isključeno.

Iz režima podešavanja automatski će se izaći nakon 60 sekunda ili ako pritisnete tipku **TEST**.

## Održavanje

Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamijenite.

**Funkcijska mjesta ne smiju se podmazivati!**

**Zatvorite predzapor (A)**, pogledajte sl. [9].

### I. Baterija

Kontrolna će žaruljica treptati kad se baterija skoro isprazni.

1. Odvijte vijak (E) i skinite poklopac (F), pogledajte sl. [10].
2. Izvucite bateriju (K), ispitajte kontakte, očistite je i po potrebi zamijenite.

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

### II. Magnetski ventil i klip

1. Postupak je isti kao i kod održavanja baterije, točke 1 i 2.
2. Otпустite utični spoj (L), pogledajte sl. [10].

3. Odvijte vijke (G) i skinite armaturu.
4. Izvucite magnetski ventil (M) i sito (N), pogledajte sl. [11].
5. Skinite brtvilo (D).
6. Izvadite klip (B) s oprugom (C).

Montaža se obavlja obrnutim redoslijedom. Prilikom ponovnog stavljanja proširite i navlažite kožnu manžetu (O) te očistite utor (P), pogledajte sl. [12].

---

**Zamjenski dijelovi**, pogledajte preklapnu stranicu II (\* = poseban pribor).

---

## Njegovanje

Upute za njegovanje nalaze se u priloženim uputama.

Problem	Uzrok	Rješenje
<b>Voda ne teče</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• prekinut je dovod vode</li><li>• začepljeno je sito ispred magnetskog ventila</li><li>• magnetski je ventil oštećen</li><li>• utični spoj magnetskog ventila nema kontakta</li><li>• baterija je prazna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- otvorite predzapor (A), pogledajte sl. [9]</li><li>- očistite sito (N), pogledajte Održavanje</li><li>- zamijenite magnetski ventil (M), pogledajte Održavanje</li><li>- spojite utični spoj (L), pogledajte sl. [9]</li><li>- zamijenite bateriju (K), pogledajte Održavanje</li></ul>
<b>Kontrolno svjetlo žmiga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• baterija je skoro prazna</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- zamijenite bateriju (K), pogledajte Održavanje</li></ul>
<b>Neželjeno ispiranje</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• područje registriranja sustava senzora podešeno je predugo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- registrira se predmet u blizini. smanjite domet s daljinskim upravljačem (poseban pribor, kataloški broj: 36 206)</li></ul>
<b>Voda neprestano teče</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• magnetski je ventil oštećen</li><li>• klip je začepljen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- zamijenite magnetski ventil (M), pogledajte Održavanje</li><li>- očistite klip (B), pogledajte Održavanje</li></ul>
<b>Trajni protok/količina vode je premala</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• predzapor nije do kraja otvoren</li><li>• mlaznica je začepljena</li><li>• oštećeno je brtvilo klipa</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- otvorite predzapor (A), pogledajte sl. [9]</li><li>- očistite klip (B), pogledajte Održavanje</li><li>- zamijenite klip (B), pogledajte Održavanje</li></ul>
<b>Nema ispiranja ili je ono prekratko</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kožna manžeta je osušena ili oštećena</li><li>• količina ispiranja je premala</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- proširite ili zamijenite kožnu manžetu (O), pogledajte Održavanje</li><li>- podesite količinu ispiranja, pogledajte Podešavanje količine ispiranja</li></ul>
<b>Ispiranje traje predugo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• kožna manžeta još nije namočena</li><li>• količina ispiranja je prevelika.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- ispuštite nekoliko ispiranja (oko 5x) da bi se manžeta namočila</li><li>- smanjite količinu ispiranja, pogledajte Podešavanje količine ispiranja</li></ul>



### Указание за безопасност

- Разрешен е монтажът само в помещения, в които не съществува опасност от замръзване.

### Приложение

Писоарната арматура с инфрачервена електроника е подходяща за:

- директна свързване към тръбопровода на студената вода

### Технически данни

- Налягане на потока: мин. 0,5 бара / препоръчва се 1 - 5 бара
- Работно налягане: макс. 10 бара
- Изпитвателно налягане: 10 бара
- При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.
- Разход при 1 - 4 бара: 0,3 - 0,7 л/сек.
- Температура: макс. 40 °C
- Захранване: 6 V-литиева батерия (тип CR-P2)
- Обхват на възприемане според Kodak Gray Card, сива страница, 8x10", напречен формат (настройка в завода): 45см
- Настройка на количеството на потока от: 2 - 7 л (настройка в завода: 3 л)
- Функция междинно изплакване: на всеки 2 мин. (макс. 14 пъти) (настройка в завода: активирана)
- Функция на автоматично изплакване: на всеки 24 часа (настройка в завода: активирана)
- Защитна степен: IP 55

### Разрешение за пускане в експлоатация и декларация за съответствие



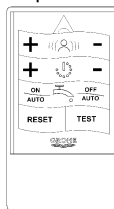
Този продукт отговаря на съответните изисквания на ЕС.

Декларации за съответствие могат да бъдат изисквани на следния адрес:

**GRONE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Специални части

С дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат.№: 36 206) могат да се извършват и променят следните настройки:



- Настройка на обхвата на задействане
- Настройка на продължителността на плакване (количество на потока 1 - 7 л)
- Активиране на изплакването
- Изключване на арматурата
- Възстановяване на първоначалните настройки
- Режим за тестване = симулация без подаване на вода
- Включване/Изключване на функцията на автоматично изплакване на всеки 24 часа
- Включване/Изключване на функцията междинно изплакване

### Управление

Инфрачервената електроника излъчва незабележима пулсираща светлина. Ако тази светлина се рефлектира минимум 10 секунди от обект в обхвата на задействане (= минимално време за проява) и се приеме отново от електрониката, то 1 секунда след отдалечаването на потребителя писоарът се изплаква.

Обхватът на възприемане на сензорите зависи от рефлексните свойства на обекта.

### Монтаж

#### Промийте тръбопроводите.

Спазвайте чертежите с размерите на страница I и II, фиг. [1].

#### Монтаж на арматура 37 640

- Затворете спирателния вентил (A), виж фиг. [2].
- Демонтирайте наличната арматура както и колбичката с пружината.
- Поставете колбичката (B) заедно с пружината (C), виж фиг. [3].
- Поставете нова арматура като спазвате положението на уплътнителя (D).
- Отвинтете винта (E) и свалете капака (F).
- Закрепете арматурата посредством вътрешните болтове (G).

#### Монтаж на арматура 37 713

- Поставете арматурата и я завинтете, виж фиг. [4].
- Скъсете промивната тръба, виж фиг. [5].
- Свържете промивната тръба (H) заедно с изходящата гайка (J), виж фиг. [6].
- Отвинтете винта (E) и свалете капака (F), виж фиг. [7].

### Пуснете водата и проверете връзките за теч!

#### Настройки

- Поставете батерията (K), виж фиг. [8].
- Отворете спирателния вентил (A), виж фиг. [9]

#### Режим за настройка

В режима за настройка количеството на потока на водата може да се контролира и да се променя (виж глава Настройка количеството на потока).

Обхватът на задействане на арматурата може да се провери. В режим за настройка контролната лампичка на сензорите на арматурата свети, когато при приближаване към арматурата се достигне обхватът на задействане.

Настройката на обхвата на задействане може да се извърши посредством опционалното дистанционно управление.

Когато се излезе от обхвата на задействане, веднага се активира изплакване. В режима за настройка отпада минималното задържане на обекта за 10 секунди в обхвата на задействане.



За активиране на режима за настройка подходете както следва:

Свалете батерията (К) и я поставете отново след 5 секунди, виж фиг. [10].

Режимът за настройка се изключва автоматично след 3 минути.

#### **Настройка количеството на потока**

Дебитът е настроен в завода на припл. 3 литра при налягане на потока 3 бара.

Настройката на количеството на потока може да бъде променена както следва:

1. Активирайте режима за настройка.
2. Задръжте ръка на разстояние 5 - 10см пред сензорите на арматурата.  
Контролната лампичка на сензорите на арматурата мига бързо.
3. След припл. 5 секунди контролната лампичка се изключва автоматично.
4. Отстранете ръката от обхвата на задействане (на мин. 60см).
5. Задръжте ръката отново на разстояние 5 - 10см пред сензорите на арматурата.  
Съответното количество на потока се сигнализира чрез поредица от мигащи сигнали, прекъснати от паузи, зададени от контролната лампичка на сензорите.
6. Количества на потока и сигнали:  
Броят на мигащите сигнали от поредните групи отговаря на следните количества на потока:  
**2** = количество на потока 2 литра  
Пауза  
**3** = количество на потока 3 литра  
(настройка в завода)  
Пауза  
...  
**7** = количество на потока 7 литра  
Пауза  
След поредицата от 7 мигащи сигнала се започва отначало.
7. Избиране на количеството на потока  
Съответното количество на потока се избира, като отстраните ръката от обхвата на задействане (на мин. 60см) по време на паузата след избраната поредица от мигащи сигнали.  
След отстраняване на ръката арматурата изплаква веднага с избраното количество на потока, като по време на изплакването се повтарят съответните мигащи сигнали.

8. Ако се наложи, в рамките на следващите 20 сек. количеството на потока може отново да се настрои, като задръжте ръка отново на разстояние от 5 - 10см пред сензорите на арматурата (виж точка 5).

Избраното количество на потока се приема за нова настройка и режимът за настройване се изключва автоматично, ако до 20 секунди след изплакването не задръжте ръката пред сензорите на арматурата. През тези 20 секунди не трябва да се задръжва какъвто и да е обект пред сензорите на арматурата, в противен случай количеството на потока може отново неволно да бъде пренастроено.

- Поставете отново капака (F) и го закрепете посредством винта (E), виж фиг. [8].

---

#### **Допълнителни функции на писоарната арматура**

С помощта на дистанционното управление (Кат.№: 36 206) могат да се извършват и променят следните настройки:

#### **Включване/Изключване на функцията на автоматично изплакване на всеки 24 часа** (предварителна настройка: включена)

1. Натиснете и задръжте бутончето **RESET**.
2. В рамките на 2 сек. натиснете и бутончето **OFF AUTO**.  
Контролната лампичка на сензорите на арматурата мига:
  - **4 пъти кратко** = функцията на автоматично изплакване на всеки 24 часа е включена.Интервал на изплакване без употреба: 24 часа.
  - **2 пъти продължително** = функцията на автоматично изплакване на всеки 24 часа е изключена.

#### **Включване/Изключване на функцията междинно изплакване** (предварителна настройка: включена)

1. Натиснете бутончето **TEST** => режимът за тестване е включен.
2. Натиснете съответно бутончето **OFF AUTO**.  
Контролната лампичка на сензорите на арматурата мига:
  - **4 пъти кратко** = функцията междинно изплакване е включена,
  - **2 пъти продължително** = функцията междинно изплакване е изключена.

Излизане от режима за настройка чрез натискане на бутончето **TEST** или автоматично след 60 сек.

### Техническо обслужване

Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, ги подменете.

**Функционалните части не трябва да се смазват!**

**Затворете спирателния вентил (А), виж фиг. [9]**

#### I. Батерия

При почти изтощена батерия контролната лампичка мига.

1. Отвинтете винта (Е) и свалете капака (F), виж фиг. [10].
2. Извадете батерията (К), проверете контактите, почистете я и ако е необходимо я подменете.

Монтажът се извършва в обратна последователност.

#### II. Електромагнитен вентил и колбичка

1. Действайте както при техническо обслужване на батерията, точка 1 и 2.
2. Освободете щепселния съединител (L), виж фиг. [10].

3. Отвинтете винтовете (G) и свалете арматурата.
4. Извадете електромагнитния вентил (M) и цедката (N), виж фиг. [11].
5. Свалете уплътнителя (D).
6. Извадете колбичката (B) заедно с пружината (C).

Монтажът се извършва в обратна последователност.  
При повторно поставяне разширете кожата уплътнител (O), намокрете го и почистете шлица (P), виж фиг. [12].

**Резервни части, виж страница II**  
(\* = Специални части).

### Поддръжка

Указания за поддръжка можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.

Неизправност	Причина	Отстраняване
<b>Водата не тече</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Прекъснато е подаването на водата</li><li>• Цедката на електромагнитния вентил е замърсена</li><li>• Неизправен електромагнитен вентил</li><li>• Електромагнитният вентил и щепселният съединител не правят контакт</li><li>• Батерията е изтощена</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Отворете спирателния вентил (А), виж фиг. [9]</li><li>- Почистете цедката (N), виж Техническо обслужване</li><li>- Подменете електромагнитния вентил (M), виж Техническо обслужване</li><li>- Свържете щепселните съединители (L), виж фиг. [9]</li><li>- Подменете батерията (К), виж Техническо обслужване</li></ul>
<b>Контролната лампичка мига</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Батерията е почти изтощена</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Подменете батерията (К), виж Техническо обслужване</li></ul>
<b>Своеволно изплакване</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Твърде голям обхват на задействане на сензорите</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Възприема се обект от противоположната страна. Намалете обхвата чрез дистанционното управление (Специални части, Кат. №: 36 206)</li></ul>
<b>Водата тече непрекъснато</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Неизправен електромагнитен вентил</li><li>• Колбичката е замърсена</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Подменете електромагнитния вентил (M), виж Техническо обслужване</li><li>- Почистете колбичката (B), виж Техническо обслужване</li></ul>
<b>Непрекъснато изплакване / прекалено слаб поток на водата</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Спирателният вентил/кранче не е отворен напълно</li><li>• Дюзата е задръстена</li><li>• Уплътнителят на колбичката е неизправен</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Отворете спирателния вентил (А), виж фиг. [9]</li><li>- Почистете колбичката (B), виж Техническо обслужване</li><li>- Подменете колбичката (B), виж Техническо обслужване</li></ul>
<b>Не се извършва изплакване или изплакването е твърде кратко</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Коженият уплътнител е сух или е повреден</li><li>• Количеството на потока е прекалено малко</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Разширете или подменете кожата уплътнител (O), виж Техническо обслужване</li><li>- Настройте количеството на потока, виж Настройка на количеството на потока</li></ul>
<b>Изплакването трае твърде дълго</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Коженият уплътнител още не е омекнал</li><li>• Количеството на потока е твърде голямо</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Извършете няколко изплаквания (прибл. 5 пъти) за да умекне кожата уплътнител</li><li>- Намалете количеството на потока, виж Настройка на количеството на потока</li></ul>



### Ohutusteave

- Segisti võib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.

### Kasutusala

Pissuaari infrapunasegisti, sobib:

- vahetuks ühendamiseks külmaveetoru külge

### Tehnilised andmed

- Veesurve:
    - min 0,5 baari / soovituslik 1 - 5 baari
  - Surve töörežiimis: maks. 10 baari
  - Testimissurve: 10 baari
- Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.
- Läbivool 1–4 baari juures: 0,3 - 0,7 l/s
  - Temperatuur: maks. 40 °C
  - Toitepinge: 6 V, liitiumpatarei CR-P2
  - Toimeala Kodak Gray Card'i järgi, hall külg, 8x10", põikformaad (tehase algseade) 45cm
  - Loputusvee kogus reguleeritav: 2–7 l (tehase algseade: 3 l)
  - Vaheloputus: iga 2 min järel (maks. 14x) (tehase algseade: aktiveeritud)
  - Automaatne loputus: 24 tundi (tehase algseade: aktiveeritud)
  - Kaitseklass: IP 55

### Kasutusluba ja vastavus



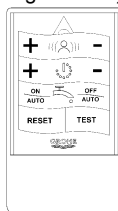
Käesolev toode vastab kohaldatavates EL-i direktiivides kehtestatud nõuetele.

Vastavustunnistusi võib vajadusel küsida järgmiselt aadressilt:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Lisatarvikud

Infrapunakaugjuhtimispuldist (tellimisnumber 36 206) saab segisti reguleerida ja seadeid muuta.



- Toimeala seadistamine
- Loputusaja reguleerimine (loputusvee kogus 1–7 l)
- Loputuse käivitamine
- Segisti väljalülitamine
- Algseadete taastamine
- Testrežiim = veeta simulatsioon
- 24-tunni-loputuse sisse/välja lülitamine
- Vaheloputuse sisse/välja lülitamine

### Kasutamine

Infrapunaelektroonika kiirgab nähtamatut pulseerivat valgust. Kui see valgus peegeldub kasutajalt vähemalt 10 sekundit (minimaalne ooteaeg) ja elektroonikasüsteem võtab selle vastu, algab u 1 sekund pärast kasutaja eemaldumist pissuaari loputamine.

Vastuvõtu töötsoon sõltub objekti peegeldusomadustest.

### Paigaldamine

#### Peske torud pärast montaaži läbi.

Järgige seejuures tehnilisi jooniseid voldikus lk I ja lk II, joonis [1].

#### Segisti 37 640 monteerimine.

- Sulgege eeltõkesti (A), vt joonist [2]
- Monteerige olemasolev segisti ja kolb koos vedruga lahti.
- Paigaldage kolb (B) koos vedruga (C), vt joonist [3].
- Paigaldage uus segisti, jälgides sealjuures tihendi (D) asendit.
- Keerake kruvi (E) välja ja eemaldage kaas (F).
- Kinnitage segisti seesolevate kruvidega (G).

#### Segisti 37 713 monteerimine

- Paigaldage ja kruvige külge segisti, vt joonist [4].
- Lõigake loputustoru pikkus õigeks, vt joonist [5].
- Ühendage loputustoru (H) väljavoolumutri (J) abil, vt joonist [6].
- Keerake välja kruvi (E) ja eemaldage kaas (F), vt joonist [7].

#### Avage veevarustus ja kontrollige, ega ühenduskohad ei leki!

#### Seadistamine

- Paigaldage uus patarei (K), vt joonist [8].
- Avage eeltõkesti (A), vt joonist [9].

#### Seadistusrežiim

Seadistusrežiimis saab kontrollida ja muuta loputusvee kogust (vt peatükki Loputusvee koguse seadistamine).

Te saate kontrollida segisti toimeala.

Seadistusrežiimis süttib segisti sensoris märgutuli, kui segistile lähenemisel on jõutud toimealasse.

Toimeala saab seadistada lisatarvikuna müüdava kaugjuhtimispuldi abil.

Kui kasutaja on jõudnud toimealast välja, käivitub kohe loputus. Seadistusrežiimis minimaalne ooteaeg 10 sekundit ei toimi.

Seadistusrežiimi aktiveerimiseks toimige järgmiselt: Eemaldage patarei (K) ning pange see 5 sekundi pärast jälle sisse tagasi, vt joonist [10]. 3 minuti pärast lülitub seadistusrežiim automaatselt välja.

#### Loputusvee koguse seadistamine

Tehases on loputusvee koguseks seadistatud u 3 liitrit 3-baarise veesurve juures.

Loputusvee kogust saab muuta järgmiselt:

1. Aktiveerige seadistusrežiim.
2. Hoidke kätt segisti sensorist 5 – 10cm kaugusel. Märkutuli segisti sensoris vilgub kiiresti.
3. Umbes 5 sekundi pärast kustub märkutuli automaatselt.
4. Eemaldage käsi toimealast (vähemalt 60cm).
5. Hoidke kätt uuesti segisti sensorist 5 – 10cm kaugusel.  
Loputusvee koguseid näitab sensori märkutuli üksteisest pausidega eraldatud vilkumisperiodidega.
6. Loputusvee kogused ja näit:  
Vilkumiste arv üksteisele järgnevates vilkumisperiodides vastab järgmistele loputusvee kogustele:  
**2** = loputusvee kogus 2 liitrit  
paus  
**3** = loputusvee kogus 3 liitrit (tehase algseade)  
paus  
...  
**7** = loputusvee kogus 7 liitrit  
paus  
Pärast 7 vilkumiskorraga perioodi algab tsükkel otsast peale.
7. Loputusvee koguse valimine  
Loputusvee koguse valimiseks eemaldage käsi toimealast (vähemalt 60cm) soovitud kogusele vastava vilkumiste arvuga perioodile järgneva pausi ajal.  
Pärast käe eemaldamist teeb segisti kohe valitud loputusveekogusega loputuse, kusjuures märkutuli vilgub loputuse ajal uuesti vastav arv kordi.

8. Loputusvee kogust saab vajaduse korral järgneva 20 sek jooksul uuesti seada, selleks hoidke kätt uuesti sensorist 5 – 10cm kaugusel (vt punkti 5).

Valitud loputusveekogus kinnitatakse uue seadistusega ja seadistusrežiim lülitub automaatselt välja, kui 20 sekundi jooksul pärast loputust kätt enam sensori ees ei hoita. Selle 20 sekundi jooksul ei tohi ühtegi objekti sensori ees hoida, sest muidu muutub loputusvee kogus uuesti.

- Paigaldage kaas (F) ja keerake see kruvi (E) abil kinni, vt joonist [8].

---

#### Pissuaarisegisti lisafunktsioonid

Kaugjuhtimispuldist (tellimisnumber 36 206) saab segistit reguleerida ja seadeid muuta.

#### 24-tunni-loputuse sisse/välja lülitamine

(Tehase algseade: sisse lülitatud)

1. Vajutage nupule **RESET** ja hoidke seda all.
2. Lisaks vajutage 2 sek jooksul nupule **OFF AUTO**. Märkutuli segisti sensoris vilgub:
  - **4 x lühidalt** = 24-tunni-loputus on sisse lülitatud.Loputusintervall ilma kasutusega: 24 tundi.
  - **2 x pikalt** = 24-tunni-loputus on välja lülitatud.

#### Vaheloputuse sisse/välja lülitamine

(Tehase algseade: sisse lülitatud)

1. Vajutage nupule **TEST** => testrežiim on sisse lülitatud.
2. Vajutage iga kord nupule **OFF AUTO**. Märkutuli segisti sensoris vilgub:
  - **4 x lühidalt** = vaheloputus on sisse lülitatud,
  - **2 x pikalt** = vaheloputus on välja lülitatud.

Seadistusrežiim lülitub välja nupule **TEST** vajutamisel või automaatselt 60 sek pärast.

### Tehniline hooldamine

Kõik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.

#### Funktsionaalseid osi ei tohi määrada!

**Sulgege eeltõkesti (A)**, vt joonist [9].

#### I. Patarei

Peaaegu tühja patarei korral hakkab märgutuli vilkuma.

1. Keerake välja kruvi (E) ja eemaldage kaas (F), vt joonist [10].
2. Võtke välja patarei (K), kontrollige kontakte, puhastage ja vahetage vajadusel patarei välja.

Kokkupanemiseks tehke toimingud vastupidises järjekorras.

#### II. Magnetventiil ja kolb

1. Toimige nii nagu patarei tehnilise hoolduse korral, punkt 1 ja 2.
2. Lahutage pistikühendus (L), vt joonist [10].

3. Keerake lahti kruvid (G) ja eemaldage segisti.

4. Võtke välja magnetventiil (M) ja sõel (N), vt joonist [11].

5. Eemaldage tihend (D).

6. Võtke välja kolb (B) koos vedruga (C).

Kokkupanemiseks tehke toimingud

vastupidises järjekorras.

Uuesti kokku panemisel laiendage ja niisutage

nahkmansetti (O) ja puhastage soon (P),

vt joonist [12].

---

**Tagavaraosad**, vt voldiku lk II (\* = Eriosad).

---

### Hooldamine

Hooldusjuhised leiata kaasasolevast hooldusjuhendist.

Rike	Põhjus	Rikke kõrvaldamine
<b>Vett ei voola</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vee juurdevool on katkenud</li><li>• Sõel magnetventiili ees on ummistunud</li><li>• Magnetventiil on defektne</li><li>• Magnetventiili pistikühendusel puudub kontakt</li><li>• Patarei on tühi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avage eeltõkesti (A), vt joonist [9]</li><li>- Puhastage sõel (N), vt Tehniline hooldus</li><li>- Vahetage välja magnetventiil (M), vt Tehniline hooldus</li><li>- Ühendage pistikühendus (L), vt joonist [9]</li><li>- Vahetage välja patarei (K), vt Tehniline hooldus</li></ul>
<b>Märgutuli vilgub</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Patarei on peaaegu tühi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vahetage välja patarei (K), vt Tehniline hooldus</li></ul>
<b>Soovimatu loputus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sensori toimeala on seatud liiga suureks</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sensor reageerib vastasolevale objektile. Vähendage kaugjuhtimispuuldist (Eriosad, tellimisnumber: 36 206) töötsooni</li></ul>
<b>Vesi voolab katkematult</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Magnetventiil on defektne</li><li>• Kolb on ummistunud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vahetage välja magnetventiil (M), vt Tehniline hooldus</li><li>- Puhastage kolb (B), vt Tehniline hooldus</li></ul>
<b>Kestusjooks / veehulk on liiga väike</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eeltõkesti ei ole täiesti avatud</li><li>• Düüs on ummistunud</li><li>• Kolvitihend on kahjustatud</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avage eeltõkesti (A), vt joonist [9]</li><li>- Puhastage kolb (B), vt Tehniline hooldus</li><li>- Vahetage välja kolb (B), vt Tehniline hooldus</li></ul>
<b>Loputus puudub või on liiga lühike</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nahkmansett on ära kuivanud või kahjustatud</li><li>• Loputusvee kogus on liiga väike</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Laiendage nahkmansetti (O) või vahetage see välja, vt Tehniline hooldus</li><li>- Seadistage loputusvee kogust, vt Loputusvee koguse seadistamine</li></ul>
<b>Loputus on liiga pikk</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nahkmansetti pole veel leotatud</li><li>• Loputusvee kogus on liiga suur</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Käivitage mitu loputust (ca 5x) manseti leotamiseks</li><li>- Vähendage loputusvee kogust, vt Loputusvee koguse seadistamine</li></ul>



## Drošības informācija

- Iekārtu atļauts uzstādīt tikai telpās, kurās nodrošināti pretsala apstākļi.

## Izmantošanas joma

- Pisuāra infrasarkanā armatūra, piemērota:
- tiešajam pieslēgumam pie aukstā ūdens padeves sistēmas.

## Tehniskie dati

- Hidrauliskais spiediens:  
minimālais 0,5 bar / ieteicamais 1–5 bar
  - Darba spiediens: maksimālais 10 bar
  - Kontrolspiediens: 10 bar
- Ja miera stāvokļa spiediens pārsniedz 5 bārus (bar), iemontējiet reduktoru.
- Caurtece pie 1–4 bar: no 0,3 līdz 0,7 l/s
  - Temperatūra: maksimāli 40 °C
  - Barošanas spriegums: 6 V litija baterija (tips CR-P2)
  - Uztveres zona pēc Kodak Gray Card, pelēkā kartē 8 x 10", krusta formāts (rūpnīcas iestatījums): 45cm
  - Skalojamā ūdens daudzums iestatāms: 2–7 l (rūpnīcas iestatījums: 3 l)
  - Starpskalošana: ik pēc 2 minūtēm (maks. 14 x) (rūpnīcas iestatījums): aktivizēts
  - Automātiskā skalošana: 24 stundas (rūpnīcas iestatījums): aktivizēts
  - Aizsardzības veids: IP 55

## Pielaide un atbilstība



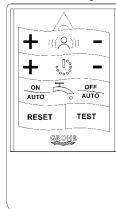
Produkts atbilst uz to attiecināmo ES direktīvu pamatprasībām.

Atbilstības apliecinājumus pieprasiet, rakstot uz adresi:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Speciālie piederumi

Ar infrasarkano tālvadību (pasūtījuma Nr.: 36 206) iespējams regulēt un mainīt šādus parametrus un funkcijas:



- uztveres zonas regulēšana
- skalošanas laika iestatīšana (skalošanas daudzums 1–7 l)
- aktivizēt skalošanu
- izslēgt ūdens maisītāju
- atjaunot galvenos parametrus
- veikt darbības pārbaudi – simulāciju bez ūdens
- ieslēgt/izslēgt 24 stundu skalošanu
- ieslēgt/izslēgt starpskalošanu

## Lietošana

Infrasarkanā elektronika raida acīm neredzamu pulsējošu gaismas staru. Ja šo gaismu lietotājs reflektē vismaz 10 sekundes (=minimālais ilgums), to reģistrē elektroniskais sensors, lietotājam atvirzoties, tiek aktivizēts pacēlājmagnēts. Pisuārs tiek izskalots 1 sekundi pēc lietotāja paiešanas malā. Sensoru sistēmas uztveršanas intervāls ir atkarīgs no reģistrētā objekta atspoguļošanās īpašībām.

## Instalēšana

### Izskalo cauruļsavienojumus.

Ievērojiet I atvēruma un II atvēruma [1.] attēla izmēru zīmējumus.

### Armatūras 37 640 montāža

1. Aizveriet noslēgu (A), skatiet [2.] attēlu.
2. Noņemiet esošo armatūru un cilindru ar atsperi.
3. Ievietojiet virzuli (B) ar atsperi (C), skatiet [3.] attēlu.
4. Uzlieciet jauno armatūru un pārbaudiet tās blīvējuma (D) pozīciju.
5. Izskrūvējiet skrūvi (E) un noņemiet vāciņu (F).
6. Nostipriniet armatūru ar klāt pievienotajām skrūvēm (G).

### Armatūras 37 713 montāža

1. Uzmontējiet un pieskrūvējiet armatūru, skatiet [4.] attēlu.
2. Saīsiniet skalošanas cauruli, skatiet [5.] attēlu.
3. Skalošanas cauruli (H) pievienojiet ar notekas uzgriezni (J), skatiet [6.] attēlu.
4. Izskrūvējiet skrūvi (E) un noņemiet vāciņu (F), skatiet [7.] attēlu.

### Atveriet ūdens pieplūdi un pārbaudiet savienojumu hermētiskumu!

### Iestatījumi

- Ielieciet jaunu bateriju (K), skatiet [8.] attēlu.
- Atveriet noslēgu (A), skatiet [9.] attēlu.

### Regulēšanas funkcija

Iestatīšanas režīmā var regulēt un mainīt skalošanas daudzumu (skatiet nodaļu „Skalošanas daudzuma iestatīšana”).

Armatūras reģistrēšanas zonu iespējams pārbaudīt. Iestatīšanas režīmā armatūras sensoru panelī deg kontrollampīņa, ja objekts, tuvojoties armatūrai, iekļūst reģistrācijas zonā.

Uztveres zonas iestatīšanu var veikt ar tālvadību (papildu piederumi).

Ja reģistrācijas zonā objekta vairs nav, nekavējoties ieslēdzas skalošana. Regulēšanas funkcijai nav nepieciešams ievērot minimālo uzturēšanās laiku 10 sekundes.

Lai aktivizētu iestatīšanas režīmu, jārikojas šādi: izņemiet bateriju (K) un atkal ielieciet pēc 5 sekundēm, skatiet [10.] attēlu. Iestatīšanas režīmu automātiski pārtrauks pēc 3 minūtēm.

#### Skalošanas daudzuma iestatīšana

Rūpnīcā skalošanai paredzētais ūdens daudzums ir noregulēts uz aptuveni 3 litriem ar 3 bar hidraulisko spiedienu.

Skalošanas daudzumu var mainīt šādi.

1. Aktivizējiet iestatīšanas režīmu.
2. Turiet roku armatūrā no 5 līdz 10cm attālumā no sensoru paneļa.  
Ūdens maisītāja sensoru sistēmā strauji mirgo kontrollampija.
3. Pēc aptuveni 5 sekundēm kontrollampija automātiski nodziest.
4. Attāliniet roku no uztveres zonas (minimums 60cm).
5. Roku atkal pietuviniet sensoru panelim no 5 līdz 10cm attālumā.  
Skalošanas daudzumu sensoru panelī norāda ar mirgojošu kontrolgaismas kontrollampiju grupām, kas ir atdalītas ar atstarpēm.
6. Skalošanas daudzums un rādījumi: secīgo mirgojošo simbolu grupu skaits atbilst šādam skalošanas daudzumam:  
**2** = skalošanas daudzums 2 litri  
Pārtraukums  
**3** = skalošanas daudzums 3 litri (rūpnīcas iestatījums)  
Pārtraukums  
...  
**7** = skalošanas daudzums 7 litri  
Pārtraukums  
Pēc grupas ar 7 mirgojošajiem simboliem process sākas no jauna.
7. Izvēlieties skalošanas daudzumu  
Skalošanas daudzumu var izvēlēties, attālinot roku no uztveres zonas (vismaz 60cm) simbolu pārslēgšanās pārtraukuma laikā.  
Pēc rokas noņemšanas armatūra nekavējoties uzsāk skalošanu ar izvēlēto skalošanas daudzumu, turklāt skalošanas laikā atkārtoti parāda atbilstošos mirgojošos simbolus.

8. Ja nepieciešams, skalošanas daudzumu var atkārtoti pāriestatīt, nākamo 20 sekunžu laikā atkal turot roku 5–10cm attālumā no sensoru paneļa (skatiet 5. punktu).

Izvēlēto skalošanas daudzumu pārņem kā jaunu iestatījumu, un iestatīšanas režīms ir automātiski pabeigts, ja 20 sekundes pēc skalošanas pie sensoru paneļa vairs netur roku.

Šajās 20 sekundēs tieši pie sensoru paneļa nedrīkst turēt nevienu priekšmetu, jo citādi skalošanas daudzumu var netīši pāriestatīt.

- Atkal uzlieciet vāciņu (F) un pieskrūvējiet ar skrūvi (E), skatiet [8.] attēlu.

---

#### Pisuāra armatūras papildu funkcija

Ar infrasarkanu tālvadību (pasūtījuma Nr. 36 206) iespējams regulēt un mainīt šādus parametrus un funkcijas:

##### ieslēgt/izslēgt 24 stundu skalošanu

(rūpnīcas iestatījums: ieslēgts)

1. Nospiediet un turiet taustiņu **RESET**.
2. 2 sekunžu laikā papildus nospiediet taustiņu **OFF AUTO**.  
Ūdens maisītāja sensoru sistēmā mirgo kontrollampija:
  - **4 x īsi** = 24 stundu skalošana ieslēgta.  
Neizmanto skalošanas intervālu: 24 stundas.
  - **2 x gari** = 24 stundu skalošana izslēgta.

##### ieslēgt/izslēgt starpskalošanu

(rūpnīcas iestatījums: ieslēgts)

1. Nospiediet **TEST** pogu => pārbaudes režīms ieslēgts.
2. Nospiežot taustiņu **OFF AUTO**.  
Ūdens maisītāja sensoru sistēmā mirgo kontrollampija:
  - **4 x īsi** = starpskalošana ieslēgta.
  - **2 x gari** = starpskalošana izslēgta.

Pārbaudes režīms beidz darboties, nospiežot taustiņu **TEST** vai automātiski pēc 60 s.

### Tehniskā apkope

Pārbaudiet, tīriet un pēc iespējas apmainiet visas daļas.

### Mehānisma darba elementus aizliegts ieeļļot!

**Noslēgt ūdens noslēgus (A)**, skatiet [9.] attēlu.

#### I. Baterija

Ja baterija ir gandrīz tukša, sāk mirgot kontrollampiņa.

1. Izskrūvējiet skrūvi (E) un noņemiet vāciņu (F), skatiet [10.] attēlu.
2. Izvelciet bateriju (K), pārbaudiet kontaktus, notīriet un nepieciešamības gadījumā nomainiet.

Salieciet pretējā secībā.

#### II. Magnētiskā vārsta un cilindra nomaīņa

1. Ritkojieties tāpat kā ūdens maisītāja apkopes gadījumā, skatiet 1. un 2. punktu.
2. Atvienojiet spraudsavienojumu (L), skatiet [10.] attēlu.

3. Izskrūvējiet skrūves (G) un noņemiet armatūru.

4. Atbrīvojiet magnētisko vārstu (M) un sietu (N), skatiet [11.] attēlu.

5. Noņemiet blīvējumu (D).

6. Izņemiet virzuli (B) ar atsperi (C).

Salieciet pretējā secībā.

Atkārtoti izmantojot, izpletiet ādas uznavu (O), samitriniet to un iztīriet rievu (P), skatiet [12.] attēlu.

---

**Rezerves daļas**, skatiet II atvērumu

(\* = Speciālie piederumi).

---

### Kopšana

Norādījumus šīs iekārtas kopšanai jūs atradīsiet pievienotajā apkopes instrukcijā.

Problēma	Iemesls	Novēršana
<b>Netek ūdens</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Traucēta ūdens padeve</li><li>• Aizsērējis siets pie magnētiskā vārsta</li><li>• Bojāts magnētiskais vārsts</li><li>• Nav pievienots magnētiskā vārsta kontaktspraudnis</li><li>• Izlādējusies baterija</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Atveriet noslēgu (A), skatiet [9.] attēlu.</li><li>- Iztīriet sietu (N), skatiet "Apkope".</li><li>- Nomainiet magnētisko vārstu (M), skatiet "Apkope".</li><li>- Saspraudiet spraudsavienojumus (L), skatiet [9.] attēlu.</li><li>- Nomainiet bateriju (K), skatiet "Apkope".</li></ul>
<b>Kontrollampiņa mirgo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baterija gandrīz tukša</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nomainiet bateriju (K), skatiet "Apkope".</li></ul>
<b>Neparedzēta skalošana</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ir iestatīta pārāk liela sensoru paneļa reģistrēšanas zona</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Reģistrē preī esošu objektu. Ar tālvadību samaziniet uztveres attālumu ("Papildaprīkojums" – pasūtīšanas Nr. 36 206).</li></ul>
<b>Ūdens plūst nepārtraukti</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bojāts magnētiskais vārsts</li><li>• Aizsērējis cilindrs</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nomainiet magnētisko vārstu (M), skatiet "Apkope".</li><li>- Notīriet virzuli (B), skatiet „Apkope“.</li></ul>
<b>Nepārtraukta tecēšana/ Nepietiekams ūdens daudzums</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Iepriekšējais reduktors nav pilnībā atvērts</li><li>• Aizsērējusi sprausla</li><li>• Bojāts virzuļa blīvējums</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Atveriet noslēgu (A), skatiet [9.] attēlu.</li><li>- Notīriet virzuli (B), skatiet "Apkope".</li><li>- Nomainiet virzuli (B), skatiet "Apkope".</li></ul>
<b>Nav skalošanas vai tās laiks ir pārāk īss.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Izžuvusi vai bojāta ādas uznavu</li><li>• Pārāk mazs skalošanas daudzums</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Paplašiniet vai nomainiet ādas uznavu (O), skatiet "Apkope".</li><li>- Iestatiet skalošanas daudzumu, skatiet "Skalošanas daudzuma iestatīšana".</li></ul>
<b>Skalošana pārāk ilga</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ādas uznavu vēl nav ievietota</li><li>• Skalošanas daudzums pārāk liels</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vairākas skalošanas (aptuveni 5x), lai ievietotu uznavu.</li><li>- Skalošanas daudzuma samazināšana, skatiet "Skalošanas daudzuma iestatīšana".</li></ul>



LT

## Informacija apie saugumą

- Montuoti galima tik šildomose patalpose.

## Naudojimo sritis

Pisuaro infraraudonųjų spindulių maišytuvas skirtas:

- tiesiogiai prijungti prie šalto vandens tiekimo sistemos.

## Techniniai duomenys

- Vandens slėgis:
    - min. 0,5 bar/rekomenduojama 1–5 bar
  - Darbinis slėgis: maks. 10 bar
  - Bandomasis slėgis: 10 bar
- Jei statinis slėgis didesnis nei 5 bar, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.
- Vandens prataka esant 1–4 bar: 0,3–0,7 l/s
  - Temperatūra: maks. 40 °C
  - Maitinimo įtampa: 6 V, ličio baterija CR-P2
  - Jutimo sritis pagal „Kodak Gray Card“, pilkoji pusė, 8 x 10", skersinis formatas (gamyklinis nustatymas): 45cm
  - Nustatomas plovimo vandens kiekis: 2–7 l (gamyklinis nustatymas: 3 l)
  - Tarpinis vandens nuleidimas: kas 2 min. (maks. 14 kartų) (gamyklinis nustatymas: įjungtas)
  - Automatinis vandens nuleidimas: 24 val. (gamyklinis nustatymas: įjungtas)
  - Apsaugos tipas: IP 55

## Naudojimo leidimas ir atitiktis



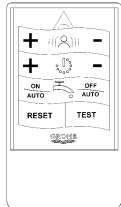
Šis gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.

Jei norite gauti atitikties deklaracijas, kreipkitės šiuo adresu:

„GROHE Deutschland Vertriebs GmbH“  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Specialūs priedai

Nuotolinio valdymo infraraudonųjų spindulių pultu (užsakymo Nr. 36 206) galima keisti toliau nurodytus nustatymus.



- Jutimo srities nustatymas
- Vandens nuleidimo laiko nustatymas (nuleidžiamo vandens kiekis 1–7 l)
- Vandens nuleidimo išjungimas
- Maišytuvo išjungimas
- Pradinių nustatymų atstatymas
- Bandomasis režimas – bandymas be vandens
- 24 val. vandens nuleidimo įjungimas / išjungimas
- Tarpinio vandens nuleidimo įjungimas / išjungimas

## Naudojimas

Infraraudonaisiais spinduliais valdoma elektronika siunčia nematomus, pulsuojančius šviesos signalus. Jei naudotojas šią šviesą atspindi mažiausiai 10 sekundžių (trumpiausias laukimo laikas) ir elektronika ją vėl priima, naudotojui pasišalinus, maždaug po 1 sekundės pisuare nuleidžiamas vanduo.

Jutiklio veikimo atstumas priklauso nuo objekto atspindžio savybių.

## Įrengimas

### Gerai išplaukite vamzdžius.

Paruoškite sieną montavimui remdamiesi I atlenkiamajame puslapyje bei II atlenkiamojo puslapio [1] paveikslėlyje pateiktais matmenimis.

### Sumontuokite maišytuvą 37 640.

1. Užsukite pirminį blokatorių (A), žr. [2] pav.
2. Išmontuokite esamą maišytuvą ir stūmoklį su spyruokle.
3. Įstatykite stūmoklį (B) su spyruokle (C), žr. [3] pav.
4. Uždėkite naują maišytuvą, atkreipkite dėmesį į tarpiklio (D) poziciją.
5. Atsukite varžtą (E) ir nuimkite dangtelį (F).
6. Maišytuvą pritvirtinkite vidiniais varžtais (G).

### Sumontuokite maišytuvą 37 713.

1. Sumontuokite ir priveržkite maišytuvą, žr. [4] pav.
2. Nupjaukite plovimo vamzdį, žr. [5] pav.
3. Prijunkite plovimo vandens vamzdį (H) veržle (J), žr. [6] pav.
4. Išsukite varžtą (E) ir nuimkite dangtelį (F), žr. [7] pav.

**Atsukite vandens čiaupą ir patikrinkite, ar per jungtis neteka vanduo.**

### Nustatymai

- Įstatykite maitinimo elementą (K), žr. [8] pav.
- Atsukite pirminį blokatorių (A), žr. [9] pav.

### Nustatymo režimas

Įjungus nustatymo režimą galima reguliuoti ir keisti nuleidžiamo vandens kiekį (žr. skyrių „Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas“).

Galima patikrinti maišytuvo jutimo sritį. Esant įjungtam nustatymo režimui, maišytuvo jutimo sistemos kontrolinė lemputė įsižiebia, kai žmogus, priartėjęs prie maišytuvo, įžengia į jutimo sritį. Jutimo sritį galima kitaip nustatyti papildoma nuotolinio valdymo įranga.

Vėl išėjus iš jutimo srities, iš karto įjungiamas vandens nuleidimas. Veikiant nustatymo režimui, mažiausias 10 sekundžių uždelsimo laikas neskaičiuojamas.

Nustatymo režimo įjungimas  
Išimkite maitinimo elementą (K) ir po 5 sekundžių jį  
vėl įdėkite, žr. [10] pav.  
Po 3 min. nustatymo režimas automatiškai  
išjungiamas.

#### **Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas**

Gamykloje nustatytas nuleidžiamo vandens kiekis  
yra maždaug 3 l esant 3 bar vandens slėgiui.  
Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymo keitimas

1. Įjunkite nustatymo režimą.
2. Ranką laikykite 5–10cm atstumu nuo maišytuvo  
jutimo sistemos.  
Sumirksi maišytuvo jutiklių sistemos kontrolinė  
lemputė.
3. Maždaug po 5 sekundžių kontrolinė lemputė  
automatiškai užgesa.
4. Patraukite ranką nuo jutimo srities (ne mažesniu  
kaip 60cm atstumu).
5. Vėl prikiškite ranką 5–10cm atstumu prie jutimo  
sistemos.  
Nuleidžiamo vandens kiekį rodo jutimo sistemos  
kontrolinės lemputės mirksinčių rodmenų  
grupės, kurias skiria pauzė.
6. Nuleidžiamo vandens kiekis ir rodmenys  
Viena po kitos einančių grupių mirksinčių  
rodmenų skaičius atitinka toliau nurodytą  
nuleidžiamo vandens kiekį:

**2** – nuleidžiamo vandens kiekis 2 litrai.

Pertrauka

**3** – nuleidžiamo vandens kiekis 3 litrai  
(gamyklinis nustatymas).

Pertrauka

...

**7** – nuleidžiamo vandens kiekis 7 litrai.

Pertrauka

Po 7 mirksinčių rodmenų sekos vėl pradeda  
atskaita nuo pradžios.

7. Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas  
Nuleidžiamo vandens kiekis nustatomas  
atitraukus ranką nuo jutimo srities (ne mažesniu  
kaip 60cm atstumu) per pertrauką po mirksinčių  
rodmenų sekos.  
Atitraukus ranką, maišytuvą iškart nuleidžia  
nustatytą vandens kiekį, o nuleidžiant vandenį  
vėl rodomas atitinkamas mirksintis rodmuo.

8. Jei reikia, nuleidžiamo vandens kiekį galima  
pakeisti per kitas 20 sekundžių prikišus ranką 5–  
10cm atstumu prie jutimo sistemos  
(žr. 5 punktą).

Nustatytas nuleidžiamo vandens kiekis  
užfiksuojamas kaip naujas nustatymas; nustatymo  
režimas automatiškai išjungiamas, jei per 20  
sekundžių nuo vandens nuleidimo prie jutimo  
sistemos nepriartinama ranka. Per šias 20  
sekundžių prieš jutimo sistemą negalima laikyti  
jokio daikto, priešingu atveju vėl bus iš naujo  
pakeistas nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas.

- Uždėkite dangtelį (F) ir pritvirtinkite varžtą (E), žr.  
[8] pav.

---

#### **Papildomos pisuaro maišytuvo funkcijos**

Nuotolinio valdymo pultu (užsakymo Nr. 36 206)  
galima keisti toliau nurodytus nustatymus.

##### **24 val. vandens nuleidimo įjungimas / išjungimas**

(gamyklinis nustatymas – įjungtas)

1. Paspauskite mygtuką **RESET** ir laikykite  
jį nuspaudę.
2. Per 2 sekundes papildomai paspauskite  
mygtuką **OFF AUTO**.  
Maišytuvo jutimo sistemos kontrolinė lemputė  
sumirksi:  
– **4 kartus trumpai**– įjungtas 24 val.  
vandens nuleidimas.  
Vandens nuleidimo intervalas nenaudojant  
prietaiso: 24 val.  
– **2 kartus ilgai** – išjungtas 24 val.  
vandens nuleidimas.

##### **Tarpinio vandens nuleidimo įjungimas / išjungimas**

(gamyklinis nustatymas – įjungtas)

1. Paspauskite mygtuką **TEST** – > įjungiamas  
bandomasis režimas.
2. Atitinkamai spauskite mygtuką **OFF AUTO**.  
Maišytuvo jutimo sistemos kontrolinė lemputė  
sumirksi:  
– **4 kartus trumpai** – įjungtas tarpinis  
vandens nuleidimas.  
– **2 kartus ilgai** – išjungtas tarpinis  
vandens nuleidimas.

Nustatymo režimą galima išjungti paspaudus  
mygtuką **TEST** arba jis baigsis automatiškai  
po 60 sekundžių.

### Techninė priežiūra

Patikrinkite ir nuvalykite detales. Jei reikia, pakeiskite jas naujomis.

#### Funkcinių detalių tepti negalima!

**Uždarykite pirminį blokatorių (A)**, žr. [9] pav.

#### I. Maitinimo elementas

Mirksinti kontrolinė lemputė rodo, kad baigia išsekti maitinimo elementas.

1. Išsukite varžtą (E) ir nuimkite dangtelį (F), žr. [10] pav.
2. Išimkite maitinimo elementą (K), patikrinkite kontaktus, nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

#### II. Elektromagnetinis vožtuvas ir stūmoklis

1. Atlikite veiksmus, aprašytus „Techninės priežiūros“ skyrelio „Maitinimo elementas“ 1 ir 2 punktuose.
2. Atskirkite kištukinę jungtį (L), žr. [10] pav.

3. Atsukite varžtus (G) ir nuimkite maišytuvą.

4. Ištraukite elektromagnetinį vožtuvą (M) ir sietelį (N), žr. [11] pav.

5. Nuimkite tarpiklį (D).

6. Išimkite stūmoklį (B) su spyruokle (C).

Sumontuokite atvirkštine tvarka.

Naudodami įrenginį po ilgesnio laiko, paplatinkite odinį lankelį (O), sudrėkinkite jį ir išvalykite griovelį (P), žr. [12] pav.

**Atsarginės dalys**, žr. II atlenkiamąjį puslapį (\* – specialūs priedai).

### Priežiūra

Nurodymai pateikti pridėtoje priežiūros instrukcijoje.

Gedimas	Priežastis	Gedimo šalinimo būdai
<b>Nebėga vanduo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nebetiekiamas vanduo.</li><li>• Užsikimšo sietelis, esantis prieš elektromagnetinį vožtuvą.</li><li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.</li><li>• Nėra kontakto elektromagnetinio vožtuvo kištukinėse jungtyse.</li><li>• Išsikrovęs maitinimo elementas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Atsukite pirminį blokatorių (A), žr. [9] pav.</li><li>- Išvalykite sietelį (N), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li><li>- Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą (M), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li><li>- Prijunkite kištukinę jungtį (L), žr. [9] pav.</li><li>- Pakeiskite maitinimo elementą (K), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li></ul>
<b>Mirksi kontrolinė lemputė</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Baigia išsekti maitinimo elementas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pakeiskite maitinimo elementą (K), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li></ul>
<b>Nepageidaujamas vandens nuleidimas</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nustatyta per didelė jutiklių sistemos jutimo sritis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Jutiklių sistema reaguoja į priešais esantį daiktą. Nuotolinio valdymo pultu sumažinkite veikimo nuotolį (specialūs priedai, užsakymo Nr. 36 206).</li></ul>
<b>Ištisai teka vanduo</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.</li><li>• Užsikimšo stūmoklis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą (M), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li><li>- Nuvalykite stūmoklį (B), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li></ul>
<b>Nuolat bėga vanduo / per mažas vandens kiekis</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne iki galo atidarytas pirminis blokatorius.</li><li>• Užsikimšo purkštukas.</li><li>• Pažeistas stūmoklio tarpiklis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Atsukite pirminį blokatorių (A), žr. [9] pav.</li><li>- Nuvalykite stūmoklį (B), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li><li>- Pakeiskite stūmoklį (B), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li></ul>
<b>Nebėga plovimo vanduo arba bėga per trumpai</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Perdžiūvo arba buvo pažeistas odinis lankelis.</li><li>• Per mažas nuleidžiamo vandens kiekis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Išplėskite arba pakeiskite odinį lankelį (O), žr. sk. „Techninė priežiūra“.</li><li>- Nustatykite nuleidžiamo vandens kiekį, žr. sk. „Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas“.</li></ul>
<b>Vanduo nuleidžiamas per ilgai</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Odinis lankelis dar nesuminkštėjo.</li><li>• Per didelis nuleidžiamo vandens kiekis.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Keletą kartų (maždaug 5) nuleiskite vandenį, kad suminkštėtų odinis lankelis.</li><li>- Sumažinkite nuleidžiamo vandens kiekį, žr. sk. „Nuleidžiamo vandens kiekio nustatymas“.</li></ul>

**RO**

### Informație privind siguranța

- Instalația trebuie realizată numai în spații asigurate împotriva înghețului.

### Domeniul de utilizare

Bateria cu infraroșu pentru pisoar se pretează pentru:

- racord direct la alimentarea cu apă rece

### Specificații tehnice

- Presiune de curgere: min. 0,5 bar / recomandat 1 - 5 bar
- Presiune de lucru: max. 10 bar
- Presiunea de încercare: 10 bar
- La presiuni statice peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.
- Debitul la presiunea de curgere de 1 - 4 bar: 0,3 - 0,7 l/s
- Temperatură: max. 40 °C
- Tensiunea de alimentare: 6 V, baterie electrică cu litiu CR-P2
- Domeniu de sesizare, conform Kodak Gray Card, pagina gri, 8 x 10", format transversal (setare din fabrică): 45cm
- Cantitate reglabilă de apă pentru spălare: 2 - 7 l (setare din fabrică: 3 l)
- Spălare intermediară: la fiecare 2 min. (max. 14x) (setare din fabrică: activată)
- Spălare automată: 24 ore (setare din fabrică: activată)
- Tip de protecție: IP 55

### Atestare și conformitate



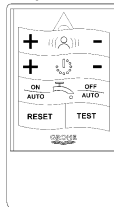
Acest produs corespunde cerințelor cuprinse în directivele CE aferente.

Declarațiile de conformitate pot fi solicitate la următoarea adresă:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

### Accesorii speciale

Cu telecomanda în infraroșu (nr. catalog: 36 206) se pot efectua și modifica următoarele setări:



- Reglarea domeniului de sesizare
- Reglarea duratei de spălare (cantitate de apă pentru spălare 1 - 7 l)
- Pornirea spălării
- Închiderea bateriei
- Refacerea reglajului de bază
- Mod de testare = simularea fără apă
- Activare / dezactivare spălare la 24 ore
- Activare / dezactivare spălare intermediară

### Utilizare

Sistemul electronic cu infraroșu emite lumină invizibilă, pulsatorie. Dacă această lumină este reflectată de un utilizator cel puțin 10 secunde (durată minimă de acționare) și recepționată din nou de sistemul electronic, vasul este spălat la cca. 1 secundă de la plecarea utilizatorului. Domeniul de sesizare depinde de proprietățile de reflexie ale obiectului.

### Instalare

#### Conductele trebuie spălate!

Se vor avea în vedere desenele cu cote de pe pagina pliantă I și pagina pliantă II, fig. [1].

#### Se montează bateria 37 640

1. Se închide ventilul de separare (A); a se vedea fig. [2].
2. Se demontează bateria și pistonul cu arc existente.
3. Se montează pistonul (B) cu arc (C); a se vedea fig. [3].
4. Se montează bateria nouă, respectând poziția garniturii (D).
5. Se deșurubează șurubul (E) și se scoate capacul (F).
6. Se fixează bateria cu șuruburile interioare (G).

#### Se montează bateria 37 713

1. Se montează bateria și se fixează cu șuruburi; a se vedea fig. [4].
2. Se taie la lungime țeava de spălare; a se vedea fig. [5].
3. Se conectează țeava de spălare (H) cu ajutorul piuliței (J); a se vedea fig. [6].
4. Se deșurubează șurubul (E) și se scoate capacul (F); a se vedea fig. [7].

#### Se deschide alimentarea cu apă și se verifică etanșeitatea racordurilor!

#### Reglaje:

- Se introduce bateria electrică (K); a se vedea fig. [8].
- Se deschide ventilul de separare (A); a se vedea fig. [9].

#### Modul reglare

În modul reglare se poate controla și regla cantitatea de apă pentru spălare (a se vedea capitolul Reglarea cantității de apă pentru de spălare).

Se poate verifica domeniul de sesizare al bateriei. În modul de reglare, se aprinde lampa de control de la sistemul de senzori al bateriei atunci când, la apropiere, se pătrunde în domeniul de sesizare al bateriei.

O reglare a domeniului de sesizare este posibilă cu ajutorul telecomenzii opționale.

De îndată ce se părăsește domeniul de sesizare, se declanșează o spălare. În modul de reglare se dezactivează durata minimă de staționare de 10 secunde.

Pentru activarea modului de reglare se procedează în felul următor:  
Se scoate bateria electrică (K) și se reintroduce după 5 secunde; a se vedea fig. [10].  
După 3 minute, modul de reglare este dezactivat automat.

#### **Reglarea cantității de apă pentru spălare**

Reglajul din fabrică al cantității de spălare este de cca. 3 litri la o presiune de 3 bar.  
Cantitatea de apă pentru spălare poate fi modificată în felul următor:

1. Se activează modul de reglare.
2. Se ține mâna la o distanță de 5 - 10cm de sistemul de senzori din baterie.
3. După cca. 5 secunde, lampa de control se stinge automat.
4. Se depărtează mâna de domeniul de sensibilitate (cel puțin 60cm).
5. Se ține din nou mâna la o distanță de 5 - 10cm de sistemul de senzori.

Volumele de spălare sunt indicate de lampa de control din sistemul de senzori sub forma unor serii de semnale intermitente, care sunt separate de către o pauză.

6. Cantități de apă pentru spălare și semnalarea lor:  
Numărul de aprinderi intermitente ale seriilor succesive corespunde următoarelor cantități de spălare:  
**2** = cantitate de spălare 2 litri  
Pauză  
**3** = cantitate de spălare 3 litri (reglaj din fabrică)  
Pauză

...

**7** = cantitate de spălare 7 litri  
Pauză

După seria cu 7 aprinderi intermitente, se reia circuitul de la început.

7. Selectarea cantității de apă pentru spălare  
Cantitatea de spălare se selectează prin îndepărtarea mâinii din zona de sensibilitate (minim 60cm) în pauza de după o serie de aprinderi intermitente.  
După îndepărtarea mâinii, bateria spală imediat cu cantitatea selectată de apă, în timpul spălării fiind din nou efectuate aprinderile intermitente în număr corespunzător.

8. Dacă este necesar, în următoarele 20 de secunde, cantitatea de apă pentru spălare poate fi reglată din nou prin apropierea mâinii la o distanță de 5 - 10cm de sistemul de senzori (a se vedea punctul 5).

Cantitatea selectată de spălare este preluată ca un nou reglaj și modul de reglare este dezactivat automat, dacă la 20 secunde după spălare nu se mai apropie mâna de sistemul de senzori. În aceste 20 de secunde nu trebuie să se apropie un obiect de sistemul de senzori, în caz contrar modificându-se din nou, involuntar, cantitatea de apă pentru spălare.

- Se fixează din nou capacul (F) cu șurubul (E); a se vedea fig. [8].

---

#### **Funcții suplimentare ale bateriei pentru pisoar**

Cu telecomanda (nr. comandă 36 206) se pot efectua și modifica următoarele reglaje:

##### **Activare / dezactivare spălare la 24 ore** (reglaj inițial: activată)

1. Se apasă și se menține apăsată tasta **RESET**.
2. În interval de 2 s, se apasă suplimentar tasta **OFF AUTO**.  
Lampa de control din sistemul de senzori al bateriei se aprinde intermitent:
  - **4 x scurt** = spălarea la 24 de ore este activată.Interval de spălare fără utilizare: 24 ore.
  - **2 x lung** = spălarea la 24 de ore este dezactivată.

##### **Activare / dezactivare spălare intermediară** (reglaj inițial: activată)

1. Se apasă tasta **TEST** => modul de testare este activat.
2. Se apasă tasta **OFF AUTO**.  
Lampa de control din sistemul de senzori al bateriei se aprinde intermitent:
  - **4 x scurt** = spălarea intermediară este activată,
  - **2 x lung** = spălarea intermediară este dezactivată.

Părăsirea modului de setare se face prin apăsarea tastei **TEST** sau automat, după 60 s.

## Întreținerea

Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.

### Piesele funcționale nu trebuie gresate!

**Se închide ventilul de separare (A);**  
a se vedea fig. [9].

### I. Bateria

Bateriile aproape descărcate sunt semnalate de lampa de control ce se aprinde intermitent.

1. Se deșurubează șurubul (E) și se scoate capacul (F); a se vedea fig [10].
2. Se scoate bateria electrică (K), se verifică contactele, se curăță, eventual se înlocuiește.

Montarea se face în ordine inversă.

### II. Electrovalva și pistonul

1. Se procedează la fel ca la întreținerea bateriei, punctul 1 și 2.
2. Se desface conectorul (L); a se vedea fig. [10].

3. Se deșurubează șuruburile (G) și se scoate bateria.

4. Se scoate electrovalva (M) și sita (N);  
a se vedea fig. [11].

5. Se scoate garnitura (D).

6. Se extrage pistonul (B) cu arcul (C).

Montarea se face în ordine inversă.

La reintroducere, se va întinde și se va umezi manșonul de piele (O), și se va curăța canalul (P);  
a se vedea fig. [12].

**Piese de schimb;** a se vedea pagina pliantă II  
(\* = accesorii speciale).

### Îngrijire

Indicațiile de îngrijire se găsesc în instrucțiunile de îngrijire atașate.

Defecțiune	Cauză	Remediu
<b>Apa nu curge</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Alimentarea cu apă este întreruptă</li><li>• Sita electrovalvei este înfundată</li><li>• Electrovalvă defectă</li><li>• Lipsă contact la conectorul electrovalvei</li><li>• Bateria electrică este descărcată</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se deschide ventilul de separare (A); a se vedea fig. [9]</li><li>- Se curăță sita (N); a se vedea Întreținerea</li><li>- Se înlocuiește electrovalva (M); a se vedea Întreținerea</li><li>- Se conectează fișa (L); a se vedea fig. [9]</li><li>- Se înlocuiește bateria electrică (K); a se vedea Întreținerea</li></ul>
<b>Lampa de control se aprinde intermitent</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria electrică este aproape descărcată</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se înlocuiește bateria electrică (K); a se vedea Întreținerea</li></ul>
<b>Spălare involuntară</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Domeniul de sesizare al sistemului de senzori este reglat la o valoare prea mare</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se sesizează un obiect aflat în față. Se reduce domeniul de sesizare folosind telecomanda (accesoriu special, nr. catalog 36 206).</li></ul>
<b>Apa curge continuu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Electrovalvă defectă</li><li>• Piston înfundat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se înlocuiește electrovalva (M); a se vedea Întreținerea</li><li>- Se curăță pistonul (B); a se vedea Întreținerea</li></ul>
<b>Funcționare continuă / debit de apă prea mic</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ventilul de separare nu este complet deschis</li><li>• Duză înfundată</li><li>• Garnitura pistonului este deteriorată</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se deschide ventilul de separare (A); a se vedea fig. [9]</li><li>- Se curăță pistonul (B); a se vedea Întreținerea</li><li>- Se înlocuiește pistonul (B); a se vedea Întreținerea</li></ul>
<b>Nu există spălare sau spălarea este prea scurtă</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manșeta de piele este uscată sau deteriorată</li><li>• Cantitate de apă pentru spălare prea mică</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Se va întinde sau se va înlocui manșeta de piele (O); a se vedea Întreținerea</li><li>- Se reglează cantitatea de spălare; a se vedea Reglarea cantității de apă pentru spălare</li></ul>
<b>Spălare prea lungă</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Manșeta de piele nu este încă înmuiată</li><li>• Cantitate de apă pentru spălare prea mare</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Efectuați mai multă clătiri (cca. 5x) pentru a înmuia manșeta</li><li>- Se reduce cantitatea de spălare; a se vedea Reglarea cantității de apă pentru spălare</li></ul>

RUS

## Информация по технике безопасности

- Установку разрешается производить только в тёплых помещениях.

## Область применения

Писсуар с управлением при помощи инфракрасного излучения пригоден для:

- прямого подсоединения к водопроводу холодной воды

## Технические данные

- Давление воды:  
мин. 0,5 бар / рекомендуется 1 - 5 бар
  - Рабочее давление: макс. 10 бар
  - Испытательное давление: 10 бар
- При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.
- Расход воды при давлении 1 - 4 бара 0,3 - 0,7 л/с
  - Температура: макс. 40 °C
  - Питающее напряжение: 6 V, литиевая батарея CR-P2
  - Диапазон зоны чувствительности по Kodak Gray Card, серая сторона, 8x10", поперечный формат (заводская установка): 45 см
  - Объем смыва можно установить на: 2 - 7 л (заводская установка: 3 л)
  - Промежуточный смыв: каждые 2 мин. (макс. 14 раз) (заводская установка: активирован)
  - Автоматический смыв: 24 часа (заводская установка: активирован)
  - Вид защиты: IP 55

## Допуск к эксплуатации и соответствие



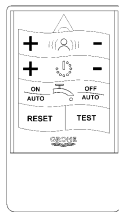
Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Удостоверения о соответствии можно запросить по нижеуказанному адресу:

**GROHE Deutschland Vertriebs GmbH**  
Zur Porta 9  
D-32457 Porta Westfalica

## Специальные принадлежности

Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (артикул №: 36 206), можно производить следующие настройки и изменять их.



- Установка диапазона действия
- Установка времени смыва (объем смыва 1 - 7 л)
- Приведение в действие смыва
- Выключение писсуара
- Возврат к базовой установке
- Режим отладки = имитация без воды
- Включение/выключение смыва в течение суток (24 часа)
- Включение/выключение промежуточного смыва

## Обслуживание

Электроника с инфракрасным излучением посылает невидимые, пульсирующие световые сигналы. Если свет отражается от пользователя в течение не менее 10 сек (= минимальное время готовности) и снова воспринимается электроникой, то через 1 секунду после покидания места пользователем происходит смыв.

Диапазон восприятия зависит от отражающих свойств объекта.

## Установка

### Тщательно промыть трубопроводы.

Учитывать данные на чертеже с размерами на складных листах I и II, рис. [1].

### Монтаж устройства 37 640

1. Закрыть предварительный запорный вентиль (A), см. рис. [2].
2. Демонтировать имеющееся устройство и поршень с пружиной.
3. Установить поршень (B) с пружиной (C), см. рис. [3].
4. Установить новое устройство, при этом следить за положением уплотнения (D).
5. Вывинтить винт (E) и снять крышку (F).
6. Закрепить устройство внутренними винтами (G).

### Монтаж устройства 37 713

1. Уплотнить и ввинтить устройство, см. рис. [4].
2. Укоротить смывную трубу, см. рис. [5].
3. Надеть гайку (J) на смывную трубу (H), см. рис. [6].
4. Вывинтить винт (E) и снять крышку (F), см. рис. [7].

### Открыть подачу воды и проверить соединения на герметичность!

#### Установки

- Установить батарею (K), см. рис. [8].
- Открыть предварительный запорный вентиль (A), см. рис. [9]

#### Режим установки

В режиме установки можно контролировать и изменять объем смыва (см. главу Установка объема смыва).

Диапазон действия писсуара можно проверить.

В режиме установки светится контрольная лампа в сенсоре арматуры, если при приближении к оборудованию человек попадает в диапазон действия.

Регулировку диапазона действия можно осуществлять, используя пульт дистанционного управления.

При покидании диапазона действия смыв сразу приводится в действие. В режиме установки время минимальной готовности 10 сек. отсутствует.

Для активирования режима установки следует действовать следующим образом:

Снять батарею (К) и через 5 секунд снова установить ее, см. рис. [10].

Режим установки через 3 мин. автоматически прерывается.

#### Установка объема смыва

Заводская установка объема воды для смыва составляет прикл. 3 литра при давлении воды 3 бара.

Объем смыва можно изменять следующим образом:

1. Активировать режим установки.
2. Держать руку перед сенсором в арматуре на расстоянии прикл. 5 - 10см. Контрольная лампа в сенсоре арматуры быстро мигает.
3. Прикл. через 5 секунд контрольная лампа автоматически выключается.
4. Убрать руку из диапазона действия (миним. 60см).
5. Вновь поставить руку перед сенсором на расстоянии 5 - 10см. Объемы смыва можно определять по группам световых сигналов, разделенных между собой паузами, при помощи контрольной лампы в сенсоре арматуры.
6. Объемы смыва и индикация:  
Количество световых сигналов следующих друг за другом групп соответствует следующими объемам смыва:  
**2** = объем смыва 2 литра  
Пауза  
**3** = объем смыва 3 литра  
(заводская установка)  
Пауза  
...  
**7** = объем смыва 7 литров  
Пауза  
После группы с 7 световыми сигналами все повторяется сначала.
7. Выбор объема смыва  
Объем смыва выбирается во время паузы после появления группы световых сигналов за счет удаления руки из диапазона действия сенсора (не менее 60см).  
После удаления руки сразу производится смыв с выбранным объемом, причем во время смыва снова поступают соответствующие световые сигналы.

8. Объем смыва можно отрегулировать при необходимости снова в течение следующих 20 сек., если рука опять находится на расстоянии 5 - 10см перед сенсором (см. пункт 5).

Выбранный объем смыва принимается в качестве новой установки, и автоматически происходит выход из режима установки, если через 20 секунд после смыва рука более не находится перед сенсором. В течение этих 20 секунд запрещается нахождение любого объекта перед сенсором, так как в противном случае снова происходит непреднамеренная переустановка объема смыва.

- Снова установить крышку (F) и закрепить ее винтом (E), см. рис. [8]

---

#### Дополнительные функции писсуаров

Используя пульт дистанционного управления (артикул №: 36 206), можно производить следующие настройки и изменять их.

##### Включение/выключение смыва в течение суток (24 часа)

(предварительная установка: включено)

1. Нажать клавишу **RESET** и удерживать ее в нажатом положении.
2. В течение 2 сек. дополнительно нажать клавишу **OFF AUTO**.  
Контрольная лампа в сенсоре арматуры мигает:
  - **4 раза кратко** = режим смыва в течение 24 часов включен.
  - Интервал смыва без пользования: 24 часа.
  - **2 раза продолжительно** = режим смыва в течение 24 часов выключен.

##### Включение/выключение промежуточного смыва

(предварительная установка: включено)

1. Нажать клавишу **TEST** => включен режим отладки.
2. При необходимости нажимать клавишу **OFF AUTO**.  
Контрольная лампа в сенсоре арматуры мигает:
  - **4 раза кратко** = промежуточный смыв включен.
  - **2 раза продолжительно** = промежуточный смыв выключен.

Выход из режима установки осуществляется нажатием клавиши **TEST** или происходит автоматически через 60 сек.



### Техническое обслуживание

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.

### Функциональные детали смазывать запрещается!

**Закрывать предварительный запорный вентиль (А), см. рис. [9].**

#### I. Батарейка

Мигающая контрольная лампа сигнализирует о разряженной батарейке.

1. Вывинтить винт (Е) и снять крышку (F), см. рис. [10].
2. Вынуть батарейку (К), проверить контакты, очистить их и при необходимости заменить.

Монтаж производится в обратной последовательности.

#### II. Электромагнитный клапан и поршень

1. Такая же последовательность действий, как и при техобслуживании батареи, пункты 1 и 2.
2. Отсоединить разъем (L), см. рис. [10].

3. Вывинтить винт (G) и снять арматуру.
4. Вытащить электромагнитный клапан (М) и фильтр (N), см. рис. [11].
5. Снять уплотнение (D).
6. Вынуть поршень (В) с пружиной (С).

Монтаж производится в обратной последовательности.

При обратном монтаже кожаную манжету (О) расширить, увлажнить и очистить паз (Р), см. рис. [12].

---

**Запчасти**, см. складной лист II (\* = Специальные принадлежности).

---

### Уход

Указания по уходу приведены в прилагаемой инструкции по уходу.

Неисправность	Причина	Устранение причины
<b>Вода не течет</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Поступление воды прервано</li><li>• Фильтр перед электромагнитным клапаном засорен</li><li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li><li>• Отсутствует контакт у штекерного разъема электромагнитного клапана</li><li>• Батарейка разрядилась</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Открыть предварительный запорный вентиль (А), см. рис. [9]</li><li>- Очистить фильтр (N), см. Техобслуживание</li><li>- Заменить электромагнитный клапан (М), см. Техобслуживание</li><li>- Подсоединить разъем (L), см. рис. [9]</li> <li>- Заменить батарейку (К), см. Техобслуживание</li></ul>
<b>Контрольная лампа мигает</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Батарейка почти разрядилась</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Заменить батарейку (К), см. Техобслуживание</li></ul>
<b>Нежелательный смыв</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Диапазон действия сенсора установлен на слишком большое значение</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Захватывается объект, расположенный напротив. Уменьшить диапазон дистанционным управлением (специальные принадлежности, артикул №: 36 206)</li></ul>
<b>Вода течет непрерывно</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Электромагнитный клапан имеет дефект</li><li>• Поршень забился</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Заменить электромагнитный клапан (М), см. Техобслуживание</li><li>- Очистить поршень (В), см. Техобслуживание</li></ul>
<b>Беспрерывный смыв / количество воды слишком мало</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Предварительный запорный вентиль открыт неполностью</li><li>• Форсунка забилась</li> <li>• Уплотнение поршня повреждено</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Открыть предварительный запорный вентиль (А), см. рис. [9]</li><li>- Очистить поршень (В), см. Техобслуживание</li><li>- Заменить поршень (В), см. Техобслуживание</li></ul>
<b>Отсутствует смыв или смыв слишком короткий</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кожаная манжета высохла или повреждена</li><li>• Объем смыва слишком мал</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Расширить кожаную манжету (О) или заменить, см. Техобслуживание</li><li>- Установить объем смыва, см. Установка объема смыва</li></ul>
<b>Смыв слишком продолжительный</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кожаная манжета еще не размягчена</li><li>• Объем смыва слишком большой</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Выполнить несколько смывов (приб. 5 раз), чтобы манжета размягчилась</li><li>- Уменьшить объем смыва, см. Установка объема смыва</li></ul>

**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060  
Fax: +43 1 6884535

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Търговско представителство  
Grohe AG България  
Бизнес център Слатина  
Ул. Слатинска 1  
1574 София  
Тел.: +359 2 9719959  
+359 2 9712535  
Факс.: +359 2 9712422

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1230 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Oberfeldstrasse 14  
8302 Kloten  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
宁桥路615号  
201206 上海  
中华人民共和国  
电话: +86 21 50328021  
传真: +86 21 50550363

**CY**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**CZ SK**

Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

[www.grohe.com](http://www.grohe.com)

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

GROHE AG Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**F**

GROHE s.à.r.l.  
60, Boulevard de la Mission  
Marchand  
92400 Courbevoie - La Défense  
Tel.: +33 1 49972900  
Fax: +33 1 55702038

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HJ  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**GR**

N. Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 210 2712908  
Fax: +30 210 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Röppentyü u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**HR**

GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IND**

Grohe India Private Limited  
The Great Eastern Centre  
Gesco Corporate Centre  
70 Nehru Place  
New Dehli 110019  
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513  
Fax: +91 11 5561 9451

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Niils Hansens vei 20  
0667 Oslo  
Tel.: +47 22 072070  
Fax: +47 22 072071

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр. 1  
1107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**RO**

Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**S**

GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is  
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**UA**

Представництво  
Grohe AG в Україні  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел.: +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**  
GROHE Pacific Pte. Ltd.  
438 Alexandra Road  
# 06-01/04 Alexandra Point  
Singapore 119958  
Tel.: +65 6376 4500  
Fax: +65 6378 0855

**GROHE**

ENJOY WATER®